

**Zhermack®**

**CLINICAL**



# **elite® HD+**



VINYLPOLISILOXANE (ADDITION SILICONE)  
IMPRESSION MATERIAL

***Putty Soft***

***Tray Material - Heavy Body***

***Monophase - Medium Body***

***Regular Body***

***Light Body***

***Super Light Body***

**Zhermack SpA**

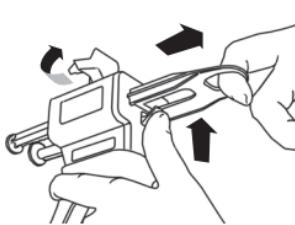
Via Bovazecchino, 100  
45021 Badia Polesine (Rovigo) Italy  
tel. +39 0425 597611 - fax +39 0425 53596  
[www.zhermack.com](http://www.zhermack.com) - [info@zhermack.com](mailto:info@zhermack.com)

U113366/C

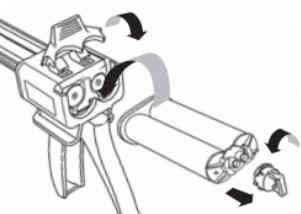


# **elite® HD+**

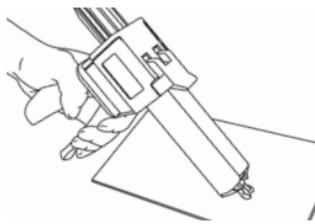
1



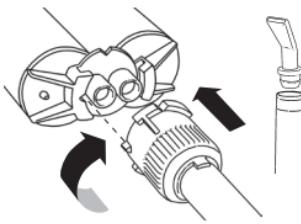
2



3

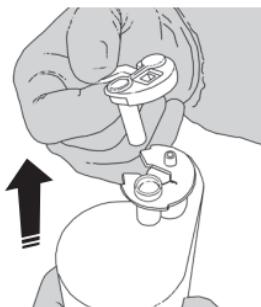


4

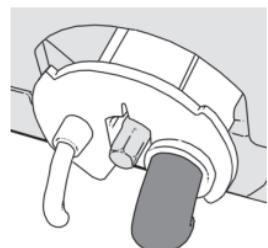


# **elite® HD+ maxi**

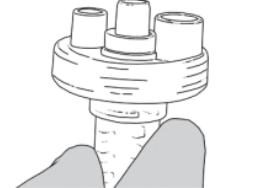
5



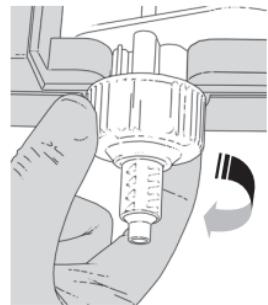
6



7



8



**SILICONI PER ADDIZIONE (VINILPOLISILOSSANI) IDROCOMPATIBILI PER IMPRONTA DI ELEVATA PRECISIONE****IMPIEGO**

**Elite HD+ Putty Soft Normal Setting:** Vinilpolisilossano per la prima impronta con consistenza finale elastica e tempo di indurimento normale. Consigliato per la tecnica a due fasi (doppia impronta) o ad una fase (simultanea).

**Elite HD+ Putty Soft Fast Setting:** Vinilpolisilossano per la prima impronta con consistenza finale elastica e tempo di indurimento rapido. Consigliato per la tecnica a due fasi (doppia impronta).

**Elite HD+ Tray Material:** Vinilpolisilossano ad alta viscosità. Indicato nella tecnica ad una fase (simultanea) per il riempimento del portaimpronta in abbinamento con Elite HD+ Light Normal.

**Elite HD+ Maxi Tray Material:** Vinilpolisilossano ad alta viscosità confezionato nel sistema per la miscelazione automatica in rapporto 5:1. Indicato nella tecnica ad una fase (simultanea) per il riempimento del portaimpronta in abbinamento con Elite HD+ Light Normal.

**Elite HD+ Monophase:** Vinilpolisilossano idrocompatibile a media viscosità. Indicato nella tecnica monofase come materiale a viscosità unica per portaimpronta individuale.

**Elite HD+ Maxi Monophase:** Vinilpolisilossano idrocompatibile a media viscosità confezionato nel sistema per la miscelazione automatica in rapporto 5:1. Indicato nella tecnica monofase come materiale a viscosità unica per portaimpronta individuale.

**Elite HD+ Regular Body Normal Setting:** Vinilpolisilossano idrocompatibile a media viscosità con tempo di indurimento normale. Consigliato per la tecnica a una fase (simultanea) o monofase con portaimpronta individuale.

**Elite HD+ Light Body Normal Setting:** Vinilpolisilossano idrocompatibile a bassa viscosità con tempo di indurimento normale. Consigliato per la tecnica a due fasi (doppia impronta) o a una fase (simultanea).

**Elite HD+ Light Body/Super Light Fast Setting:** Vinilpolisilossano idrocompatibile a bassa viscosità con tempo di indurimento rapido. Consigliato per la tecnica a due fasi (doppia impronta).

**PORTAIMPRONTA: PREPARAZIONE E ADESIVI**

Sono raccomandati tutti i portaimpronta standard e/o individuali, purché non deformabili e rigidi. L'adesione del materiale da impronta al cucchiaio rappresenta una fase cruciale per evitare errori soprattutto in fase di estrazione del tray dalla bocca. Per assicurare un forte legame si deve scegliere l'adesivo adatto in base al tipo e al materiale del portaimpronta impiegato. A tale scopo sono disponibili 3 diversi tipi di adesivi specifici:

**ELITE IPERLINK LCT:** Adesivo bi-componente per portaimpronta in resina foto-polimerizzabile.

**ELITE IPERLINK SCT:** Adesivo per portaimpronta in resina auto-polimerizzabile e portaimpronta monouso in materiale plastico.

**UNIVERSAL TRAY ADHESIVE:** Adesivo per portaimpronta standard in metallo.

**IMPORTANTE:** Nel caso di portaimpronta individuale, è indispensabile chiedere all'odontotecnico se la resina utilizzata è auto o foto-polimerizzabile.

Per il corretto impiego, attenersi alle istruzioni d'uso di ogni singolo adesivo.

**PUTTY Elite HD+****MISCELAZIONE:**

- Prelevare i due componenti dai barattoli servendosi esclusivamente dei rispettivi cucchiai dosatori.
- Miscelare uguali proporzioni di Elite HD+ Putty Soft Base e Catalizzatore, fino ad ottenere una massa di colore uniforme priva di striature (Tempo di miscelazione: 30 sec. circa).

**AVVERTENZE:**

- Le proporzioni devono essere rispettate per ottenere i giusti tempi di presa; una dose più elevata di catalizzatore non accelera i tempi di indurimento.
- Chiudere i barattoli immediatamente dopo l'uso. Non invertire tappi e cucchiai dosatori.
- L'indurimento dei vinilpolisilossani è inibito dal contatto con i guanti in lattice. Evitare il contatto diretto o indiretto del guanto in lattice. Si consiglia il lavaggio accurato delle mani al fine di eliminare ogni traccia inquinante o l'uso di guanti in vinile.
- I vinilpolisilossani sono chimicamente resistenti, evitare pertanto di macchiare camici e vestiti.

**FLUIDI Elite HD+ IN VERSIONE CARTUCCIA****PREPARAZIONE DEL DISPOSITIVO:**

Montare il dispositivo come illustrato nei disegni (1-2).

Attenzione: prima del montaggio del puntale, accertarsi che i due componenti (base e catalizzatore) escano uniformemente esercitando una leggera pressione sulla leva del dispenser ed estrudendo una piccola quantità di materiale che deve essere rimosso (3).

Successivamente inserire il puntale miscelatore sulla cartuccia e l'eventuale tip intraorale (4).

**FLUIDI Elite HD+ IN VERSIONE TUBO****Solo per Elite HD+ Light Normal ed Elite HD+ Regular****MISCELAZIONE:**

Estrarre pari lunghezze dei due componenti sul blocco di miscelazione. Miscelare accuratamente con la spatola in modo da raggiungere una colorazione omogenea secondo i tempi indicati in tabella.

Dopo l'uso richiudere bene i tubi prestando attenzione a non invertire i tappi.

**Elite HD+ MAXI****Solo per sistemi per la miscelazione automatica in rapporto 5:1****PREPARAZIONE DEL DISPOSITIVO:**

Montare il dispositivo come illustrato nei disegni (5-6-7-8).

Dopo aver tolto la cartuccia dalla confezione, rimuovere la linguetta di protezione dei fori d'estrusione e conservarla. Non occorre esercitare troppa forza, ma si raccomanda di afferrare saldamente la cartuccia per evitare cadute accidentali che potrebbero danneggiarla.

- Inserire la cartuccia nella macchina erogatrice (vedi istruzioni del fabbricante del dispositivo).
- Al primo utilizzo è necessario pareggiare il livello di uscita del materiale: avviare quindi la macchina fino a quando i due componenti fuoriescono uniformemente. Pulire eliminando il materiale estruso.
- Inserire il puntale di miscelazione dinamico e successivamente l'anello di fissaggio che va ruotato di  $\frac{1}{4}$  di giro per bloccare il puntale alla cartuccia. Il dispositivo è pronto.
- Dopo l'uso, è consigliabile rimuovere il puntale miscelatore dinamico reinserendo la linguetta in plastica. Eliminare il puntale miscelatore usato, ma conservare l'anello di fissaggio.
- Per la rimozione della cartuccia, attenersi alle istruzioni d'uso del fabbricante della macchina. Se non viene utilizzata per alcuni giorni, è consigliabile conservare la cartuccia in posizione verticale.

**Importante:** eseguire sempre il pareggio del livello di uscita del materiale prima di inserire il puntale miscelatore dinamico. In caso contrario, avviare la macchina e attendere l'uscita del prodotto fino a che il colore sia uniforme, eliminare la massa non omogenea e procedere all'utilizzo. Impiegare esclusivamente anelli di fissaggio e puntali miscelatori dinamici originali del sistema **Elite HD+ Maxi**. L'uso di altri puntali miscelatori non garantisce una miscelazione ottimale e può quindi compromettere le caratteristiche di elevata qualità del prodotto interferendo sul risultato finale. Per informazioni circa l'impiego dell'apparecchiatura di erogazione, attenersi sempre alle istruzioni del produttore.

**AVVERTENZA:** In soggetti sensibili i vinilpolisilossani possono provocare irritazioni o altre reazioni allergiche.

#### DETERSIONE E DISINFEZIONE DELL'IMPRONTA

Dopo essere stata abbondantemente risciacquata sotto acqua corrente, l'impronta può essere immediatamente disinfeccata.

La disinfezione ideale si ottiene immersando l'impronta in STERIGUM Liquid (Zhermack) - Glutaraldeide, benzalconio cloruro; per 10 min.

Utilizzando altri disinfettanti, attenersi alle istruzioni del fabbricante.

#### COLATA DEI MODELLI

Non occorre attendere, la colatura può essere eseguita immediatamente dopo la disinfezione e fino ad un massimo di due settimane purché l'impronta venga conservata a temperatura ambiente. Elite HD+ è compatibile con tutti i migliori gessi sul mercato e con le resine poliuretaniche. Si raccomanda di utilizzare gesso extra duro per monconi: **Elite Rock** (Zhermack) e gesso duro per modelli: **Elite Model/Elite Model Fast** (Zhermack).

#### DETERSIONE E DISINFEZIONE DEL DISPENSER

Il dispenser può essere deterso, disinfeccato o sterilizzato per immersione in soluzione liquida o in autoclave a vapore.

Detergente/disinfettante consigliato: ZETA 1 Instruments (Zhermack) – Alchilamina, composti dell'ammonio quaternario.

Sterilizzante liquido consigliato: SPORIMACK (Zhermack) - Glutaraldeide soluz. 2%.

#### STOCCAGGIO E GARANZIA

Le impronte con Elite HD+ devono essere conservate a temperatura ambiente. I materiali da impronta Elite HD+ sono garantiti per un periodo di 36 mesi a partire dalla data di produzione se conservati correttamente tra 5° e 27° C / 41°-80° F.

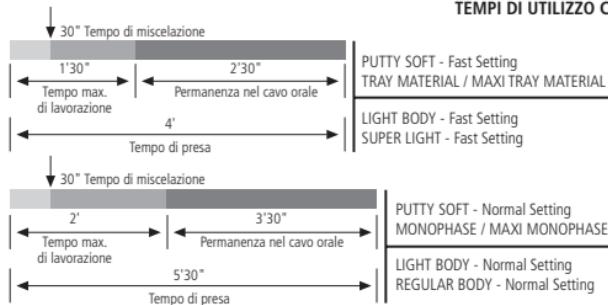
#### GALVANIZZAZIONE

Le impronte in Elite HD+ possono essere galvanizzate con rame o argento.

**OSSERVAZIONI IMPORTANTI:** La consulenza rilasciata verbalmente, per iscritto o attraverso dimostrazioni, sull'uso dei nostri prodotti, si basa sullo stato attuale della tecnica odontoiatrica e del nostro know-how. Essa è da considerarsi come un'informazione non impegnativa, anche in relazione ad eventuali diritti di terzi, e non esime l'operatore professionale da controllare personalmente se il prodotto è idoneo all'applicazione prevista. L'utilizzo e l'applicazione da parte dell'operatore professionale avviene senza possibilità di controllo da parte dell'Azienda e pertanto sottostanno alla responsabilità dell'operatore professionale. Un'eventuale responsabilità di danni si limita al valore della merce fornita dall'Azienda e utilizzata dall'operatore professionale.

**SOLO PER USO DENTALE**

#### TEMPI DI UTILIZZO CLINICO



Elite HD+	Light Body Normal Setting	Regular Body Normal Setting	Light Body/Super Light Fast Setting	Monophase Maxi Monophase	Tray Material Maxi Tray Material	Putty Soft Normal Setting	Putty Soft Fast Setting
ADA 19	Type 1 Low Viscosity	Type 1 Medium Viscosity	Type 1 Low Viscosity	Type 1 Medium Viscosity	Type 1 High Viscosity	Type 1 Very high Viscosity	Type 1 Very high Viscosity
ISO 4823	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 2 Me- dium-bodied Consistency	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 2 Me- dium-bodied Consistency	Type 1 Heavy-bodied Consistency	Type 0 Putty Consist- ency	Type 0 Putty Consist- ency
Rapporto di miscelazione Base: Catalizzatore	1:1	1:1	1:1	1:1 5:1	1:1 5:1	1:1	1:1
Tempo di miscelazione	in tube 30"	in tube 30"	Auto mixing System	Auto mixing System	Auto mixing System	30"	30"
Tempo totale di lavorazione*	2'	2'	1'30"	2'	1'30"	2'	1'30"
Permanenza nel cavo orale (min.)	3'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"
Tempo di presa*	5'30"	5'30"	4'	5'30"	4'	5'30"	4'
Deformazione alla compressione (min - max)	3 - 5%	3 - 5%	3 - 5%	3 - 5%	3 - 5%	1 - 3%	1 - 3%
Recupero elastico	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,0%	> 99,0%
Stabilità dimen- sionale 24 ore	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%
Durezza Shore-A	45±2	45±2	45±2	54±2	60±2	60±2	60±2

\*I tempi sopra menzionati sono intesi dall'inizio della miscelazione a 23°C/73°F. Temperature più elevate riducono questi tempi, temperature più basse li allungano.

**HYDROPHILIC ADDITION SILICONE (VINYLPOLYSILOXANE) SUITABLE FOR HIGH PRECISION IMPRESSIONS****USE**

**Elite HD+ Putty Soft Normal Setting:** Vinylpolysiloxane with a final elastic consistency and normal setting time. Recommended for single stage technique or two stage technique (double impression).

**Elite HD+ Putty Soft Fast Setting:** Vinylpolysiloxane with a final elastic consistency and fast setting time. Recommended for two stage technique (double impression).

**Elite HD+ Tray Material:** High-viscosity, vinylpolysiloxane. Indicated in the single stage technique for filling the impression tray in combination with Elite HD+ Light Normal.

**Elite HD+ Maxi Tray Material:** High-viscosity, vinylpolysiloxane for the automatic mixing machine (5:1 ratio). Indicated in the single stage technique for filling the impression tray in combination with Elite HD+ Light Normal.

**Elite HD+ Monophase:** Medium-viscosity, hydrophilic vinylpolysiloxane. Indicated in the monophase technique as single viscosity material with special tray.

**Elite HD+ Maxi Monophase:** Medium-viscosity, hydrophilic vinylpolysiloxane for the automatic mixing machine (5:1 ratio). Indicated in the monophase technique as single viscosity material with special tray.

**Elite HD+ Regular Body Normal Setting:** Medium viscosity hydrophilic vinylpolysiloxane with normal setting time. Recommended for the single stage or monophase technique with individual tray.

**Elite HD+ Light Body Normal Setting:** Low-viscosity, hydrophilic vinylpolysiloxane with normal setting time. Recommended for the single stage technique.

**Elite HD+ Light Body/Super Light Fast Setting:** Low viscosity, hydrophilic vinylpolysiloxane with fast setting time. Recommended for the two stage technique (double impression).

**IMPRESSION TRAYS: PREPARATION AND ADHESIVES**

All standard and/or individual impression trays are recommended as long as they are not deformable and are rigid.

The adhesion of soft impression material to impression trays is a critical phase in which it is essential to make no mistakes, especially when removing the tray from the mouth. The adhesive used must be appropriate for the type of tray and material if the bond is to be strong. Three different types of adhesives are supplied for this purpose:

**ELITE IPERLINK LCT:** A two-component adhesive for light-curing special trays.

**ELITE IPERLINK SCT:** Adhesive for self-curing trays and disposable plastic trays.

**UNIVERSAL TRAY ADHESIVE:** Especially effective adhesive for standard metal trays.

**IMPORTANT:** when using special trays, ask the technician if the resin used is self or light curing. For correct use, follow the instructions for each individual adhesive.

**Elite HD+ PUTTY****MIXING:**

- Take the 2 components out of the tubs using the colour coded dosing spoons.
- Mix identical proportions of Base and Catalyst; until you obtain a homogeneous mix, with no

streaks (about 30 sec.). Then place into the impression tray.

**WARNINGS:**

- Proportions must be strictly observed in order to have the right setting times: a larger quantity of catalyst does not accelerate the setting time.
- Close tubs immediately after use. Do not invert lids, lower lids and dosing spoons.
- Contact with latex gloves may prevent polysiloxanes from hardening. Avoid direct or indirect contact with latex gloves. Instead, wash your hands well to eliminate all traces of impurities or use vinylgloves.
- Take care not to stain your clothing as vinylpolysiloxanes are chemically resistant.

**Elite HD+ FLUIDS CARTRIDGE VERSION****PREPARED THE DEVICE:**

Assemble the device as shown in the drawings (1-2).

Warning: Before assembling the tip, ensure that the two components (base and catalyst) flow out evenly by applying a light pressure on the dispenser lever and extruding a small amount of material, which must be removed (3).

Subsequently, insert the mixing tip and, if required, the intraoral tip in the cartridge. (4)

**Elite HD+ FLUIDS TUBE VERSION****(Only for Elite HD+ Light Normal and Elite HD+ Regular)****MIXING:**

Spread the components in lines of equal length on the mixing pad. Mix thoroughly with the spatula, until a homogeneous colour is obtained, according to the times shown on the schedule. After use, recap the tube, making sure the caps are not reversed.

**Elite HD+ MAXI****Only for automatic mixing systems with a 5:1 ratio****PREPARATION OF THE DEVICE:**

Mount the device as illustrated in diagrams (5-6-7-8).

After having taken the cartridge out of the box, remove the protective cap from the output holes and keep it. Do not apply too much force but hold the cartridge tightly in order to prevent accidental falling and so damage.

- Insert the cartridge into the dispenser (see the manufacturer's instructions).
- On first use it is necessary to balance the level of material output: then start the machine until the two components flow out uniformly. Clean, eliminating the extruded material.
- Insert the dynamic mixing tip and successively the fixing ring which must be rotated by ¼ of a turn in order to block the tip onto the cartridge. The device is ready.
- After use, remove the dynamic mixing tip and re-apply the plastic cap. Eliminate the used mixing tip, but keep the fixing ring.
- Follow the machine manufacturer's instructions in order to remove the cartridge. If the cartridge is not to be used for several days it is advised to keep it in a vertical position.
- **Important:** always balance the output level of the material before introducing the dynamic mixing tip. On the contrary, start the machine and allow the product to flow out until the colour is uniform, eliminate the non-homogenous mass and use. Only use Elite HD+ Maxi system original fixing rings and dynamic mixing tips. The use of other mixing tips does not guarantee optimal mixing and can therefore jeopardise the top-quality features of the product, interfering on the final result. For information regarding the use of the dispensing device, always follow the producer's instructions.

**WARNING:** In sensitive subjects, vinyl polysiloxanes may cause irritation or other allergic reactions.

### CLEANING AND DISINFECTION OF THE IMPRESSION

After having been rinsed well under running water, the impression can be disinfected immediately. Ideal disinfection is obtained by placing the impression into STERIGUM Liquid (Zhermack) - Glutaraldehyde, benzalkonium chloride; for 10 mins.

When using other disinfectants, follow the manufacturer's instructions.

### CASTING MODELS

There is no need to wait; models may be cast immediately after disinfection, or up to two weeks later, provided that the impression is kept at room temperature. Elite HD+ is compatible with all the best plasters on the market and with polyurethane resins. We recommend Zhermack gypsum, type 4 die stone: **Elite Rock** and type 3: **Elite Model/Elite Model Fast**.

### CLEANING AND DISINFECTING THE DISPENSER

The dispenser may be cleansed, disinfected, or sterilised.

Recommended detergent/disinfectant: ZETA 1 Instruments (Zhermack) - Alkylamine, components of quaternary ammonium compound.

Recommended cold steriliser: SPORIMACK (Zhermack) - 2% glutaraldehyde solution.

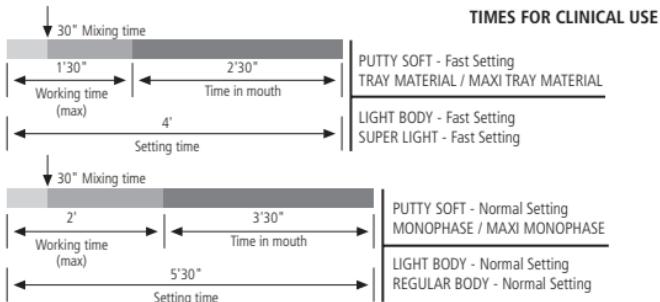
Normal sterilization: steam autoclave.

### STORAGE

Impressions made with Elite HD+ must be kept at room temperature. Elite HD+ impression materials are guaranteed for 3 years following the date of production provided they are kept at a temperature of between 5° and 27° C / 41°- 80° F.

### GALVANISATION

Elite HD+ impressions may be galvanised with copper or silver.



Elite HD+	Light Body Normal Setting	Regular Body Normal Setting	Light Body/Super Light Fast Setting	Monophase Maxi Monophase	Tray Material Maxi Tray Material	Putty Soft Normal Setting	Putty Soft Fast Setting
ADA 19	Type 1 Low Viscosity	Type 1 Medium Viscosity	Type 1 Low Viscosity	Type 1 Medium Viscosity	Type 1 High Viscosity	Type 1 Very high Viscosity	Type 1 Very high Viscosity
ISO 4823	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 2 Me- dium-bodied Consistency	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 2 Me- dium-bodied Consistency	Type 1 Heavy-bodied Consistency	Type 0 Putty Consis- tency	Type 0 Putty Consis- tency
Mixing ratio Base: Catalyst	1:1	1:1	1:1	1:1 5:1	1:1 5:1	1:1	1:1
Mixing time	in tube 30"	in tube 30"	Auto mixing System	Auto mixing System	Auto mixing System	30"	30"
Total working time*	2'	2'	1'30"	2'	1'30"	2'	1'30"
Time in mouth (minimum)	3'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"
Setting time*	5'30"	5'30"	4'	5'30"	4'	5'30"	4'
Strain in compression (min - max)	3 - 5%	3 - 5%	3 - 5%	3 - 5%	3 - 5%	1 - 3%	1 - 3%
Recovery from deformation	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,0%	> 99,0%
Linear dimen- sional change 24 hours	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%
Hardness "Shore A"	45±2	45±2	45±2	54±2	60±2	60±2	60±2

\* The times mentioned must be intended from the start of mixing at 23°C – 73°F. Higher temperatu-  
res reduce the times, lower temperatures increase them.

**SILICONE PAR ADDITION (POLYVINYL SILOXANE) HYDROCOMPATIBLE POUR EMPREINTES DE HAUTE PRÉCISION****DOMAINES D'UTILISATION**

**Elite HD+ Putty Soft Normal Setting:** Polyvinylsiloxane pour empreinte de base, à temps de prise normal, spécialement étudié pour la technique de la double empreinte (Wash-Technic) ou pour la technique simultanée.

**Elite HD+ Putty Soft Fast Setting:** Polyvinylsiloxane pour empreinte primaire, à temps de prise rapide, recommandé dans la technique de la double empreinte (Wash-Technic).

**Elite HD+ Tray Material:** Polyvinylsiloxane à haute viscosité. Indiqué dans la technique simultanée pour le remplissage du porte-empreintes en combinaison avec Elite HD+ Light Normal.

**Elite HD+ Maxi Tray Material:** Polyvinylsiloxane à haute viscosité avec système de mélange automatique (ration 5:1). Indiqué dans la technique simultanée pour le remplissage du porte-empreintes en combinaison avec Elite HD+ Light Normal.

**Elite HD+ Monophase:** Polyvinylsiloxane hydrophile à viscosité moyenne. Indiqué dans la technique simultanée comme matériau à une viscosité pour porte-empreintes individuel.

**Elite HD+ Maxi Monophase:** Polyvinylsiloxane hydrophile à viscosité moyenne avec système de mélange automatique (ration 5:1). Indiqué dans la technique simultanée comme matériau à une viscosité pour porte-empreintes individuel.

**Elite HD+ Regular Body Normal Setting:** Polyvinylsiloxane hydrophile à moyenne viscosité et temps de prise normal. Indiqué dans la technique simultanée ou monophase avec porte empreinte individuel.

**Elite HD+ Light Body Normal Setting:** Polyvinylsiloxane hydrophile à basse viscosité et temps de prise normal. Indiqué pour la technique de la double empreinte (Wash-Technic) ou pour la technique simultanée.

**Elite HD+ Light Body/Super Light Fast Setting:** Polyvinylsiloxane hydrophile à basse viscosité et temps de prise rapide. Indiqué pour la technique de la double empreinte (Wash-Technic).

**PORTE-EMPREINTE : PRÉPARATION ET ADHÉSIFS**

Tous les porte-empreintes standards et/ou individuels sont préconisés à condition qu'ils ne soient pas déformables ni rigides.

L'adhérence du matériau sur le porte-empreinte est une condition essentielle à la réussite d'une bonne prise d'empreinte et plus particulièrement lors du retrait du porte-empreinte de la bouche. Pour s'assurer d'une bonne adhérence il faut choisir un adhésif adapté au type et au matériau du porte-empreinte utilisé. 3 différents types d'adhésif particuliers sont disponibles:

**ELITE IPERLINK LCT:** adhésif à doubles composants pour porte-empreinte en résine photopolymérisable.

**ELITE IPERLINK SCT:** adhésif pour porte-empreinte en résine auto-polymérisable et porte-empreinte jetable en matière plastique.

**UNIVERSAL TRAY ADHESIVE:** adhésif pour porte-empreinte standard en métal.

**IMPORTANT:** dans le cas d'utilisation d'une porte-empreinte individuel, il est indispensable de demander au prothésiste si la résine utilisée est auto ou photo-polymérisable.

Pour une bonne utilisation, respecter le mode d'emploi de chaque adhésif.

**MELANGE**

- Prélever en quantités égales dans les pots les deux composants (Base et Catalyseur), en utilisant exclusivement les deux cuillères respectives (de couleur correspondante).
- Mélanger les matériaux jusqu'à l'obtention d'une masse uniforme de couleur homogène et sans strie (30 secondes environ).

**OBSERVATION:**

- Les proportions doivent être respectées afin de donner au matériau toutes ses caractéristiques. Un surdosage en catalyseur n'accélère pas le temps de prise.
- Fermer les boîtes immédiatement après chaque utilisation. Veiller à ne pas inverser les bouchons, les sous-bouchons ou les cuillères.
- Le durcissement des polyvinylsiloxanes peut être inhibé au contact de gants en latex. Éviter le contact direct ou indirect du gant en latex. Nous conseillons un lavage soigné des mains afin d'éliminer toute trace de substance polluante ou l'utilisation de gants en vinyle.
- Les polyvinylsiloxanes étant chimiquement résistants, il vaut mieux éviter de tâcher chemises et vêtements.

**FLUIDES Elite HD+ EN CARTOUCHES****PRÉPARATION DU DISPOSITIF**

Monter le dispositif comme illustré sur le schéma (1-2).

Attention : avant le montage de l'embout, vérifier que les deux composantes (base et le catalyseur) sortent uniformément en exerçant une légère pression sur le levier du distributeur et en boudinant une petite quantité de matériel qui doit être ôté (3).

Ensuite, insérer l'embout mélangeur sur la cartouche et le tip intraoraal si applicable (4).

**FLUIDES Elite HD+ EN TUBES**

(Seulement pour Elite HD+ Light Normal et Elite HD+ Regular)

**MELANGE:**

Doser selon son besoin les deux composants (base + catalyseur) sur le bloc de mélange en 2 longeurs égales. Mélanger soigneusement à la spatule jusqu'à l'obtention d'une coloration homogène (30 sec.). Bien refermer les tubes après usage.

Attention à ne pas inverser les bouchons.

**Elite HD+ MAXI**

Uniquement pour systèmes de mélange automatique dans une proportion 5:1

**PRÉPARATION DU DISPOSITIF:**

Monter le dispositif comme illustré dans les dessins (5-6-7-8).

Après avoir enlevé la cartouche de l'emballage, enlever la languette de protection des trous d'extrusion et la mettre de côté. Il n'est pas nécessaire d'exercer beaucoup de force, mais il faut tenir solidement la cartouche pour éviter d'éventuelles chutes accidentelles qui pourraient l'endommager.

- Insérer la cartouche dans la machine distributrice (voir mode d'emploi du fabricant du dispositif).
- A la première utilisation il faut égaliser le niveau de sortie du matériel: mettre la machine en marche jusqu'à ce que les deux composants sortent de façon uniforme. Nettoyer en éliminant le matériel extrudé.
- Insérer l'embout de mélange dynamique et ensuite la bague de fixation que l'on doit faire pivoter d'  $\frac{1}{4}$  de tour pour bloquer l'embout de la cartouche. Le dispositif est prêt.
- Après l'utilisation, il est conseillé d'enlever l'embout mélangeur dynamique et de remettre la languette en plastique. Eliminer l'embout mélangeur usagé, mais conserver la bague de fixation.

- Pour enlever la cartouche, suivre strictement le mode d'emploi du fabricant de la machine. Si on ne l'utilise pas pendant plusieurs jours, il est conseillé de conserver la cartouche en position verticale.
- Important: toujours effectuer l'égalisation du niveau de sortie du matériel avant d'insérer l'embout mélangeur dynamique. En cas contraire, mettre la machine en marche, et attendre la sortie du produit jusqu'à ce que la couleur soit uniforme, éliminer la masse non homogène, et commencer l'utilisation. Utiliser exclusivement les bagues de fixation et les embouts mélangeurs dynamiques originaux du système Elite HD+ Maxi. L'utilisation d'autres embouts mélangeurs ne garantit pas un mélange optimal et peut compromettre les caractéristiques de haute qualité du produit, et avoir une influence négative sur le résultat final. Pour d'ultérieures informations en ce qui concerne l'emploi de l'appareil distributeur, toujours suivre le mode d'emploi du producteur.

**MISE EN GARDE:** Sur des sujets sensibles, les vinyles polysiloxanes peuvent provoquer des irritations ou autres réactions allergiques.

### NETTOYAGE ET DÉSINFECTATION DE L'EMPREINTE

Après avoir été abondamment rincée sous l'eau, l'empreinte peut être immédiatement désinfectée. La désinfection idéale s'obtient en plongeant l'empreinte dans STERIGUM Liquide (Zhermack) - Glutaraldéhyde, chlorure de benzalkonium pendant 10 minutes.

En cas de désinfectant différent, suivre le mode d'emploi du fabricant.

### COULÉE DES MODÈLES

Il n'est pas nécessaire d'attendre, le coulée du modèle peut être effectué immédiatement après la désinfection et dans un délai de deux semaines maximum à condition que l'empreinte soit conservée à température ambiante. **Elite HD+** est compatible avec les meilleurs plâtres du marché ainsi qu'avec des résines polyuréthanes. Nous conseillons les plâtres Zhermack type 4: **Elite Rock** et type 3: **Elite Model/Elite Model Fast**.

### NETTOYAGE DU DISTRIBUTEUR

Le distributeur peut être lavé, désinfecté ou stérilisé. Détergent/Désinfectant conseillé: Zeta 1 Instruments (Zhermack) - Alcoylamine, composants de l'ammonium quaternaire. Stérilisant conseillé: SPORIMACK (Zhermack) - Glutaraldéhyde solution 2% ou autoclave à vapeur.

### STOCKAGE

Les empreintes en Elite HD+ doivent être conservées à température ambiante. Les matériaux pour empreintes Elite HD+ sont garantis pendant une période de 36 mois à partir de la date de fabrication, à condition qu'ils soient correctement conservés entre 5° et 27°C/41°-80°F.

### GALVANISATION:

Les empreintes en Elite HD+ peuvent être galvanisées avec du cuivre ou de l'argent.

**OBSERVATIONS IMPORTANTES:** Les indications fournies de manière verbale, par écrit ou à travers des démonstrations portant sur l'utilisation de nos produits se basent sur l'état actuel de la technique odontologique et sur notre savoir-faire. Elles doivent être considérées comme des informations fournies sans engagement, même en ce qui concerne les éventuels droits des tiers, et n'exonèrent pas l'utilisateur de l'obligation de contrôler personnellement si le produit est adéquat pour l'application qui a été prévue. L'utilisation et l'application de la part de l'utilisateur se font sans possibilité de contrôle de la part de la firme et, par conséquent, celles-ci sont placées sous la responsabilité de l'utilisateur. Une éventuelle responsabilité naissant de dommages est limitée à la valeur de la marchandise fournie par la firme et employée par l'utilisateur.

**POUR L'USAGE DENTAIRE SEULEMENT**

TEMPS DE UTILISATION CLINIQUE									
↓ 30° Temps de mélange				PUTTY SOFT - Fast Setting TRAY MATERIAL / MAXI TRAY MATERIAL					
1'30"		2'30"		LIGHT BODY - Fast Setting SUPER LIGHT - Fast Setting					
Temps de travail (max)				Temps de prise en bouche					
4'				Temps de prise					
↓ 30° Temps de mélange				PUTTY SOFT - Normal Setting MONOPHASE / MAXI MONOPHASE					
2'		3'30"		LIGHT BODY - Normal Setting REGULAR BODY - Normal Setting					
Temps de travail (max)				Temps de prise en bouche					
5'30"				Temps de prise					
Elite HD+	Light Body Normal Setting	Regular Body Normal Setting	Light Body/Super Light Fast Setting	Monophase Maxi Monophase	Tray Material Maxi Tray Material	Putty Soft Normal Setting	Putty Soft Fast Setting		
ADA 19	Type 1 Low Viscosity	Type 1 Medium Viscosity	Type 1 Low Viscosity	Type 1 Medium Viscosity	Type 1 High Viscosity	Type 1 Very high Viscosity	Type 1 Very high Viscosity		
ISO 4823	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 2 Me- dium-bodied Consistency	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 2 Me- dium-bodied Consistency	Type 1 Heavy-bodied Consistency	Type 0 Putty Consis- tency	Type 0 Putty Consis- tency		
Dosage Base: Catalyseur	1:1	1:1	1:1	1:1 5:1	1:1 5:1	1:1	1:1		
Temps de mélange	in tube 30"	in tube 30"	Auto mixing System	Auto mixing System	Auto mixing System	30"	30"		
Temps total de travail*	2'	2'	1'30"	2'	1'30"	2'	1'30"		
Temps de prise en bouche (min)	3'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"		
Temps de prise*	5'30"	5'30"	4'	5'30"	4'	5'30"	4'		
Déformation sous compression (min - max)	3 - 5%	3 - 5%	3 - 5%	3 - 5%	3 - 5%	1 - 3%	1 - 3%		
Mémoire élastique	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,0%	> 99,0%		
Variation dimensionnelle 24 heures	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%		
Dureté "Shore A"	45±2	45±2	45±2	54±2	60±2	60±2	60±2		

\* Les temps mentionnés s'entendent dès le début du mélange à 23°C – 73°F. Des températures plus élevées réduisent les temps, températures plus basses les prolongent.

**SILICONA POR ADICIÓN (VINILPOLISILOXANO) HIDROCOMPATIBLE PARA IMPRESIONES DE ALTA PRECISIÓN****APLICACIONES**

**Elite HD+ Putty Soft Normal Setting:** Vinilpolisiloxano para la primera impresión, de consistencia final elástica y tiempo de fraguado normal. Aconsejado para la técnica de la doble impresión o simultánea.

**Elite HD+ Putty Soft Fast Setting:** Vinilpolisiloxano para la primera impresión, de consistencia final elástica y tiempo de fraguado rápido. Aconsejado para la técnica de la doble impresión.

**Elite HD+ Tray Material:** Vinilpolisiloxano de alta viscosidad. Indicado con la técnica simultánea para llenar cubetas en combinación con Elite HD+ Light Normal.

**Elite HD+ Maxi Tray Material:** Vinilpolisiloxano de alta viscosidad con el sistema de mezcla automática (ratio 5:1). Indicado con la técnica simultánea para llenar cubetas en combinación con Elite HD+ Light Normal.

**Elite HD+ Monophase:** Vinilpolisiloxano hidrocompatible de media viscosidad. Indicado con la técnica monofase como material de viscosidad única para cubeta individual.

**Elite HD+ Maxi Monophase:** Vinilpolisiloxano hidrocompatible de media viscosidad con el sistema de mezcla automática (ratio 5:1). Indicado con la técnica monofase como material de viscosidad única para cubeta individual.

**Elite HD+ Regular Body Normal Setting:** Vinilpolisiloxano hidrocompatible para la segunda impresión a media viscosidad y tiempo de fraguado normal. Se aconseja para la técnica simultánea y monofase con cubeta individual.

**Elite HD+ Light Body Normal Setting:** Vinilpolisiloxano hidrocompatible para la segunda impresión a baja viscosidad y tiempo de fraguado normal. Se aconseja para la técnica de la doble impresión o simultánea.

**Elite HD+ Light Body/Super Light Fast Setting:** Vinilpolisiloxano hidrocompatible para la segunda impresión a baja viscosidad y tiempo de fraguado rápido. Se aconseja para la técnica de la doble impresión.

**PORTAIMPRESIONES: PREPARACIÓN Y ADHESIVOS**

Se recomiendan todos los portaimpresiones estándar y/o individuales porque no se deforman y son duros. La adhesión a la cubeta del material de impresión representa una fase crucial para evitar errores, sobre todo durante la fase de extracción de la cubeta de la boca. Para asegurar una fuerte adhesión se debe elegir el adhesivo correcto según el tipo y al material de cubeta empleado. Con tal objetivo existen 3 tipos diversos de adhesivos específicos:

**ELITE IPERLINK LCT:** Adhesivo bi-componente para cubetas, en resina foto-polimerizable.

**ELITE IPERLINK SCT:** Adhesivo para cubetas en resina auto-polimerizable y cubetas monouso en material plástico.

**UNIVERSAL TRAY ADHESIVE:** Adhesivo para cubetas estándar en metal.

**IMPORTANTE:** En el caso de cubeta individual, es indispensable preguntar al protésico si la resina utilizada es auto o foto-polimerizable.

Para el empleo correcto de los mismos sujetarse a las instrucciones de uso de cada adhesivo.

**PUTTY Elite HD+****MEZCLA:**

- Sacar de los tarros cantidades iguales de los dos componentes utilizando exclusivamente las cucharas dosificadoras.
- Mezclar proporciones iguales de Elite HD+ Putty Soft Base y Catalyst hasta obtener una masa homogénea, de color uniforme (alrededor de 30°).

**ADVERTENCIAS:**

- Hay que respetar las proporciones para que se logren los tiempos de fraguado correctos; una dosis mayor de activador no acelera el tiempo de endurecimiento.
- Cerrar los tarros inmediatamente después del uso. Las tapas y cucharas dosificadoras no deben intercambiarse.
- El endurecimiento de las polivinilosiloxanas puede ser inhibido por el contacto con los guantes en goma. Evite el contacto directo o indi-recto del guante en látex. Se aconseja el lavado cuidadoso de las manos con la finalidad de eliminar todo resto de contaminación o la utilización de guantes envinilo.
- Los polivinilosiloxanos son químicamente resistentes, por lo tanto evite manchar tejidos.

**FLUIDOS Elite HD+ EN CARTUCHOS****PREPARACIÓN DEL DISPOSITIVO:**

Montar el dispositivo según las indicaciones de los dibujos (1-2).

Advertencia: Antes de montar la punta, asegúrese de que ambos componentes (base y catalizador) sobresalen de manera uniforme ejerciendo una ligera presión sobre la palanca del dosificador y extrudiendo una pequeña cantidad de material que deberá retirar (3).

Posteriormente introduzca la punta mezcladora en el cartucho y la punta intraoral (4).

**FLUIDOS ELITE H-D EN TUBO**

(Solo para Elite HD+ Light Normal y Elite HD+ Regular)

**MEZCLA:**

Poner dos rayas iguales sobre el bloc de mezcla. Mezclar esmeradamente con la espátula hasta lograr un color homogéneo, según los tiempos indicados en el cuadro. Cerrar completamente después del uso, teniendo precaución de no invertir los tapones.

**Elite HD+ MAXI**

**Sólo para sistemas con mezcla automática en proporción 5:1**

**PREPARACIÓN DEL DISPOSITIVO:**

Montar el dispositivo como se muestra en las figuras (5-6-7-8).

Desempaquetar el cartucho, retirar la lengüeta de protección de los orificios de extrusión y conservarla. No es necesario emplear demasiada fuerza, pero se recomienda sujetar firmemente el cartucho para evitar caídas accidentales que pudieran dañarlo.

- Introducir el cartucho en el dispensador (ver instrucciones del fabricante del dispositivo).
- En el primer momento de empleo es necesario equiparar el flujo de salida de material: mantener en funcionamiento la máquina hasta que los dos componentes salgan uniformemente. Limpiar eliminando el material extruido.
- Introducir la punta mezcladora dinámica y a continuación el anillo de fijación, que debe ser girado ¼ de vuelta para que la punta quede bien sujetá al cartucho. El dispositivo ya está listo.
- Despues de su empleo, se recomienda retirar la punta mezcladora dinámica y volver a colocar la lengüeta de plástico. Eliminar la punta mezcladora usada conservando, pero, el anillo de fijación.

- Para extraer el cartucho, remitirse a las instrucciones de empleo del fabricante de la máquina. Si ésta no es utilizada durante algunos días, se recomienda mantener el cartucho en posición vertical.
- Importante: efectuar siempre la equiparación del flujo de salida de material antes de introducir la punta mezcladora dinámica. En caso contrario, mantener la máquina en funcionamiento hasta que el color del producto de salida sea uniforme, eliminar la masa no homogénea y comenzar el empleo. Utilizar exclusivamente anillos de fijación y puntas mezcladoras originales del sistema **Elite HD+ Maxi**. El uso de otras puntas mezcladoras no garantiza una mezcla óptima y, por lo tanto, puede disminuir la elevada calidad del producto, interfiriendo en el resultado final. Para información acerca del empleo del aparato dispensador, remitirse en todo momento a las instrucciones del fabricante.

**ADVERTENCIA** En los sujetos sensibles a los vinil polisiloxanos, éstos pueden provocar irritaciones u otras reacciones alérgicas.

### DETERSIÓN Y DESINFECCIÓN DE LA IMPRESIÓN

La impresión, después de haber sido enjuagada bajo abundante agua corriente, puede desinfectarse inmediatamente.

La desinfección ideal se efectúa sumergiendo la impresión en STERIGUM Liquid (Zhermack) - Glutaraldehído, cloruro de benzalconio, durante 10 minutos.

Si se utilizan otros desinfectantes, sujetarse a las instrucciones del fabricante.

### VERTIDO DE LOS MODELOS

No se necesita esperar, el vertido puede ser realizado inmediatamente tras la desinfección y hasta un máximo de dos semanas siempre que la impresión sea conservada a la temperatura ambiente. Elite HD+ es compatible con todos los mejores yesos que se encuentran en el mercado y con las resinas poliuretánicas. Recomendamos los yesos Zhermack Type 4: **Elite Rock** y Type 3: **Elite Model/Elite Model Fast**.

### LIMPIEZA DE LA PISTOLA

La pistola puede ser limpia, desinfectada o esterilizada. Detergente/Desinfectante aconsejado: Zeta 1 Instruments (Zhermack) - Alquilamina, componentes del amonio cuaternario. Esterilizador aconsejado: SPORIMACK (Zhermack) - Glutaraldeide solución 2% o autoclave a vapor.

### ALMACENAMIENTO

Las impresiones con Elite HD+ deben ser conservadas a temperatura ambiente. Los materiales de impresión Elite HD+, si se conservan correctamente entre los 5° y 27° C / 41°- 80° F, están garantizados por un período de 36 meses a partir de la fecha de producción.

### GALVANIZACIÓN

Las impresiones en Elite HD+ pueden ser galvanizadas con cobre o plata.

**CONSIDERACIONES IMPORTANTES:** El asesoramiento proporcionado verbalmente, por escrito o mediante demostraciones acerca del uso de nuestros productos, se basa en el estado actual de la técnica odontológica y de nuestro know-how. Dicho asesoramiento debe entenderse como información no vinculante, tampoco con relación a eventuales derechos de terceros y no exime al usuario del deber de comprobar personalmente si el producto es idóneo para la aplicación prevista. El uso y la aplicación por parte del usuario tienen lugar sin posibilidad de control por parte de la Empresa por lo que son responsabilidad del usuario. Una eventual responsabilidad por daños se limita al valor de la mercancía suministrada por la Empresa y usada por el usuario.

### SOLO PARA EL USO DENTAL

TIEMPOS DE UTILIZACION CLINICA											
↓ 30" Tiempo de mezclado						PUTTY SOFT - Fast Setting TRAY MATERIAL / MAXI TRAY MATERIAL					
1'30"	Permanencia en la boca	2'30"	↓ 30" Tiempo de mezclado								
Tiempo de trabajo (max)	4'	Tiempo de fraguado	↓ 30" Tiempo de mezclado								
ADA 19	Light Body Normal Setting	Regular Body Normal Setting	Light Body/Super Light Fast Setting	Monophase Maxi Monophase	Tray Material Maxi Tray Material	Putty Soft Normal Setting	Putty Soft Fast Setting				
ISO 4823	Type 1 Low Viscosity	Type 1 Medium Viscosity	Type 1 Low Viscosity	Type 1 Medium Viscosity	Type 1 High Viscosity	Type 1 Very high Viscosity	Type 1 Very high Viscosity				
Proporción de mezcla	1:1	1:1	1:1	1:1	1:1	1:1	1:1	1:1			
Tiempo de mezclado	in tube 30"	in tube 30"	Auto mixing System	Auto mixing System	Auto mixing System	30"	30"				
Tiempo total de trabajo	2'	2'	1'30"	2'	1'30"	2'	1'30"				
Permanencia mínima en la boca	3'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"				
Tiempo de fraguado*	5'30"	5'30"	4'	5'30"	4'	5'30"	4'				
Deformación por presión (min - max)	3 - 5%	3 - 5%	3 - 5%	3 - 5%	3 - 5%	1 - 3%	1 - 3%				
Memoria elástica	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,0%	> 99,0%				
Cambio dimensional 24 horas	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%				
Dureza "Shore A"	45±2	45±2	45±2	54±2	60±2	60±2	60±2				

\* Los tiempos mencionados se refieren desde el comienzo de la mezcla a 23 °C – 73 °F. Las temperaturas más altas reducen los tiempos y las temperaturas más bajas los aumentan.

## HYDROKOMPATIBLES ADDITIONSVERNETZENDES SILIKON (VINYLPOLYSILOXAN) FÜR PRÄZISIONSABFORMUNGEN

### ANWENDUNGSGEBIETE

**Elite HD+ Putty Soft Normal Setting:** Vinylpolysiloxan elastischer Konsistenz für die Vorabformung. Geeignet für die Korrektur-Technik und Doppelmisch-Technik.

**Elite HD+ Putty Soft Fast Setting:** Schnellabbindendes Vinylpolysiloxan elastischer Konsistenz für die Vorabformung. Geeignet für die Korrektur-Technik.

**Elite HD+ Tray Material:** Zähviskoses Vinylpolysiloxan zum Füllen des Abdrucköfels mit der Doppelmischtechnik in Kombination mit Elite HD+ Light Normal zu benutzen.

**Elite HD+ Maxi Tray Material:** Zähviskoses Vinylpolysiloxan für automatische Mischsysteme (Verhältnis 5:1) zum Füllen des Abdrucköfels mit der Doppelmischtechnik in Kombination mit Elite HD+ Light Normal zu benutzen.

**Elite HD+ Monophase:** Hydrokompatibles Vinylpolysiloxan mittlerer Viskosität mit der Monophasen-Technick als Material mit einziger Viskosität für individuelle Abdrucklöffel.

**Elite HD+ Maxi Monophase:** Hydrokompatibles Vinylpolysiloxan mittlerer Viskosität für automatische Mischsysteme (Verhältnis 5:1) mit der Monophasen-Technick als Material mit einziger Viskosität für individuelle Abdrucklöffel.

**Elite HD+ Regular Body Normal Setting:** Hydrokompatibles Vinylpolysiloxan mittlerer Konsistenz für die Korrektur-Technick. Geeignet für die Doppelmisch-Technik und die Einphasenabformung mit individuellem Abdrucklöffel.

**Elite HD+ Light Body Normal Setting:** Hydrokompatibles Vinylpolysiloxan dünner Konsistenz für die Korrektur-Technik. Geeignet für die Doppelabformtechnik und Doppelmisch-Technik.

**Elite HD+ Light Body/Super Light Fast Setting:** Schnellabbindendes, hydrokompatibles Vinylpolysiloxan dünner Konsistenz für die Korrektur-Technick. Geeignet für die Doppelabform-Technik.

### ABDRUCKHALTER: ZUBEREITUNG UND KLEBEMITTEL

Alle standardisierten und/oder individuellen Abdrucklöffel sind anwendbar, solange sie nicht verformbar oder rigide sind.

Die Haftung des Abformmaterials an den Abformlöffel ist die wichtigste Phase, um Fehler insbesondere bei Entnahme des Löffels aus dem Mund zu vermeiden. Um eine gute Haftung zu gewährleisten, ist der Haftlack entsprechend des benutzten Materials des Abformlöffels zu wählen. Zu diesem Zweck gibt es 3 verschiedene spezifische Haftlacke:

**ELITE IPERLINK LCT:** Zweikomponenten-Haftlack für Abformlöffel aus lichthärtendem Löffelmaterial.

**ELITE IPERLINK SCT:** Haftlack für Abformlöffel aus Kalt- oder Heißpolimerisat (auf Methylmethacrylatbasis) und Einweg-Abformlöffel aus Kunststoff.

**UNIVERSAL TRAY ADHESIVE:** Haftlack für Standard-Abformlöffel aus Metall.

**WICHTIG:** Bei individuellem Abformlöffel beim Zahntechniker nachfragen, ob selbst- oder lichthärtender Kunststoff Verwendet wurde

Halten Sie sich an die jeweiligen Benutzungsanweisungen jedes einzelnen Klebemittels.

### Elite HD+ PUTTY

### MISCHEN

- Die beiden Komponenten mit Hilfe der entsprechenden Dosierlöffel aus den Dosen entnehmen.
- Elite HD+ Putty Soft Base und Katalysatorpaste im Verhältnis 1:1 dosieren und die Paste durchmischen bis sie schlierenfrei ist (ca. 30 Sekunden).

### HINWEISE:

- Das Mischungsvorhältnis muß genau eingehalten werden, um die richtigen Abbindezeiten zu erzielen. Durch Überdosierung des Katalysators wird der Abbindevorgang nicht beschleunigt.
- Dosen sofort nach Gebrauch verschließen. Deckel, Zwischendeckel und Dosierlöffel dürfen keinesfalls vertauscht werden.
- Das Erhärten von Polyvinylsiloxanen kann durch Berührung mit Latex-Handschuhen verhindert werden. Keine Latex-Handschuhe benutzen. Hände sorgfältig waschen, um jede Art von Verunreinigung zu entfernen, oder Vinylhandschuhe tragen.
- Polyvinylsiloxane sind chemisch beständig - Flecken auf Kleidung vermeiden.

### Elite HD+ ABFORMMATERIALIEN DÜNNFLEISSENDER KONSISTENZ IN KARTUSCHENVERSION VERWENDUNG DER MISCHPISTOLE:

Die Vorrichtung montieren wie in den Abbildungen veranschaulicht (1-2).

Achtung: Vergewissern Sie sich vor dem Anbringen der Mischspitze, dass die beiden Komponenten (Basis und Katalysator) gleichmäßig austreten, wenn man auf den Hebel des Dispensers einen leichten Druck ausübt, und dass nur eine kleine Menge ausgegeben wird (3).

Anschließend die Mischspitze und eventuell einen intraoralen Tupfer auf die Kartusche stecken (4).

### Elite HD+ ABFORMMATERIALIEN DÜNNFLEISSENDER KONSISTENZ IN TUBENVERSION (Nur für Elite HD+ Light Normal und Elite HD+ Regular)

### MISCHEN:

Beide Komponenten in gleichen Stranglängen auf den Mischblock aufbringen und mit dem Spatel sorgfältig durchmischen, bis die Paste eine einheitliche Färbung aufweist. Hierbei sind die in der Tabelle angegebenen Zeiten zu beachten. Nach Gebrauch Tuben gut verschließen und darauf achten, daß die Deckel nicht vertauscht werden.

### Elite HD+ MAXI

### Nur für Automatikmischsysteme Verhältnis 5:1

### VORBEREITUNG DER VORRICHTUNG:

Montieren Sie die Vorrichtung wie in den Zeichnungen (5-6-7-8) gezeigt.

Nehmen Sie zunächst die Kartusche aus der Verpackung, entfernen Sie danach die Schutzlasche der Extrusionslöcher und bewahren Sie diese auf. Dazu ist kein großer Kraftaufwand nötig, aber es wird empfohlen, die Kartusche fest zu ergreifen, um versehentlichen Fall und Beschädigung zu vermeiden.

- Stecken Sie die Kartusche in die Ausflussmaschine (siehe Anleitungen des Herstellers der Vorrichtung).
- Bei Erstverwendung muss das Materialausflussniveau nivelliert werden; starten Sie dazu die Maschine, bis die beiden Materialkomponenten gleichmäßig ausfließen. Entfernen Sie zur Reinigung das Extrusionsmaterial.
- Setzen Sie die Dynamikmischstange und danach den Befestigungsring ein, die um eine  $\frac{1}{4}$  Drehung gedreht werden muss, um die Stange an der Kartusche zu fixieren. Jetzt ist die Vorrichtung einsatzbereit.
- Nach Gebrauch wird empfohlen, die Dynamikmischstange zu entfernen und die Plastiklasche wieder einzusetzen. Beseitigen Sie nach Gebrauch den Mischstab, aber bewahren Sie den

Befestigungsring auf.

- Zur Entfernung der Kartusche folgen Sie der Gebrauchsanweisung des Maschinenherstellers. Wird diese einige Tage nicht verwendet, empfiehlt es sich, die Kartusche senkrecht zu lagern.

- **Wichtig:** Nivellieren Sie immer das Materialausflussniveau bevor die Dynamikmischstange eingesetzt wird. Andernfalls starten Sie die Maschine und warten Sie, bis das Produkt gleichmäßig gefärbt austritt, entfernen Sie nicht homogene Masse und gehen Sie zum Maschineneinsatz über. Verwenden Sie ausschließlich Originalbefestigungsringe und - Dynamikmischstangen des Systems **Elite HD+ Maxi**. Beim Einsatz anderer Mischstangen können keine optimale Mischung gewährleistet, sowie die hochwertigen technischen Merkmale des Produkts und das Endergebnis beeinträchtigt werden. Für Informationen zur Verwendung des Ausflussgeräts beachten Sie stets die Anweisungen des Herstellers.

**HINWEIS:** Bei anfälligen Patienten können Vinylpolysiloxane zu Irritationen und anderen allergischen Reaktionen führen.

### Reinigung und Desinfektion des Abdrucks

Der Abdruck muss unter laufendem Wasser gespült und dann sofort desinfiziert werden.

Der beste Desinfektionseffekt wird erzielt indem man den Abdruck 10 Minuten lang in STERIGUM Liquid (Zhermack) – Glutaraldehyd, Benzalkonium Chlorid gibt.

### MODELLHERSTELLUNG

Die Abformung kann sofort nach der Desinfektion ausgegossen werden und bis maximal zwei Wochen danach, wenn der Abdruck bei Raumtemperatur aufbewahrt wird. **Elite HD+** ist kompatibel mit den besten handelsüblichen Gipsen und Polyurethanskunststoffen. Wir empfehlen die Gipse Zhermack Klasse 4: **Elite Rock** und Klasse 3: **Elite Model/Elite Model Fast**.

### REINIGUNG DES SPENDERS

Der Spender kann durch Eintauchen in flüssige Lösung gereinigt, desinfiziert oder sterilisiert werden. Empfohlenes Reinigungs-/Desinfektionsmittel: Zeta 1 Instruments (Zhermack) - Alchylamin, Komponenten des quaternären Ammoniums.

Empfohlenes Sterilisationsmittel: SPORIMACK (Zhermack) - Glutaraldehyd Lösung zu 2% oder Dampfautoklav.

### LAGERUNG

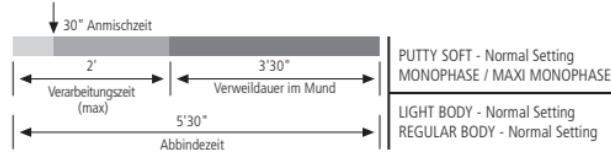
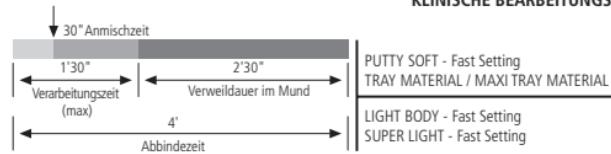
Die Abdrücke aus Elite HD+ müssen bei Raumtemperatur aufbewahrt werden. Für die Abformmaterialien Elite HD+ wird eine Garanti von 36 Monate ab Produktionsdatum gewährleistet, wenn sie korrekt gelagert werden zwischen 5° und 27° C / 41°- 80°.

### GALVANISIERUNG

Die Abformungen aus Elite HD+ können in Kupfer- oder Silberbödern galvanisiert werden.

**WICHTIGE HINWEISE:** Eine mündlich, schriftlich oder mittels Vorführungen erfolgte Beratung hinsichtlich der Verwendung unserer Produkte gründet auf dem gegenwärtigen Stand der zahnärztlichen Technik und unserem Wissen. Es handelt sich hierbei um eine nicht verbindliche Information, auch hinsichtlich eventueller Rechte eines Dritten, die in keiner Weise den Benutzer davon befreit, persönlich die Eignung des Gerätes für die vorgesehene Anwendung zu überprüfen. Gebrauch und Anwendung durch den Benutzer erfolgen ohne jegliche Möglichkeit einer Kontrolle durch die Firma und liegen somit in der Verantwortung des Benutzers. Eine eventuelle Schadenshaftung beschränkt sich auf den Wert der von der Firma gelieferten und vom Benutzer verwendeten Ware.

NUR FÜR ZAHNÄRZTLECHE ANWENDUNG  
KLINISCHE BEARBEITUNGSZEITEN



Elite HD+	Light Body Normal Setting	Regular Body Normal Setting	Light Body/Super Light Fast Setting	Monophase Maxi Monophase	Tray Material Maxi Tray Material	Putty Soft Normal Setting	Putty Soft Fast Setting
ADA 19	Type 1 Low Viscosity	Type 1 Medium Viscosity	Type 1 Low Viscosity	Type 1 Medium Viscosity	Type 1 High Viscosity	Type 1 Very high Viscosity	Type 1 Very high Viscosity
ISO 4823	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 2 Me- dium-bodied Consistency	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 2 Me- dium-bodied Consistency	Type 1 Heavy-bodied Consistency	Type 0 Putty Consis- tency	Type 0 Putty Consis- tency
Dosierung Base: Katalysator	1:1	1:1	1:1	1:1 5:1	1:1 5:1	1:1	1:1
Anmischzeit	in tube 30"	in tube 30"	Auto mixing System	Auto mixing System	Auto mixing System	30"	30"
Gesamtverarbei- tungszeit*	2'	2'	1'30"	2'	1'30"	2'	1'30"
Verweildauer im Mund (min.)	3'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"
Abbindezeit*	5'30"	5'30"	4'	5'30"	4'	5'30"	4'
Verformung unter Druck (Min - Max)	3 - 5%	3 - 5%	3 - 5%	3 - 5%	3 - 5%	1 - 3%	1 - 3%
Rückstellung nach Verformung	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,0%	> 99,0%
Dimensionsän- derung	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%
Härte "Shore A"	45±2	45±2	45±2	54±2	60±2	60±2	60±2

\* Die oben genannten Zeiten verstehen sich ab Mischbeginn bei 23°C – 73 °F. Durch höhere Tempe-



## SILICONE DE ADIÇÃO (POLIVINILSILOXANO) COM COMPATIBILIDADE HÍDRICA PARA IMPRESSÕES DE ALTA PRECISÃO

### EMPREGO

**Elite HD+ Putty Soft Normal Setting:** Polivinilsilossano para a primeira impressão com consistência final elástica e tempo de endurecimento normal. Aconselhado para a técnica da dupla impressão e dupla mistura.

**Elite HD+ Putty Soft Fast Setting:** Polivinilsilossano para a primeira impressão com consistência final elástica e tempo de endurecimento rápido. Aconselhado para a técnica da dupla impressão.

**Elite HD+ Tray Material:** Polivinilsiloxano de alta viscosidade. Indicado na técnica de fase simples (mistura dupla) para o enchimento do molde em conjunto com Elite HD+ Light Normal.

**Elite HD+ Maxi Tray Material:** Polivinilsiloxano de alta viscosidade embalados no sistema adequado à dosagem automática para aparelhos de mistura dinâmica com coeficiente 5:1. Indicado na técnica de fase simples (mistura dupla) para o enchimento do molde em conjunto com Elite HD+ Light Normal.

**Elite HD+ Monophase:** Polivinilsiloxano hidrocompatível de média viscosidade. Indicado na técnica de fase simples (monofásica) como material de viscosa de única para moldes individuais.

**Elite HD+ Maxi Monophase:** Polivinilsiloxano hidrocompatível de média viscosidade embalados no sistema adequado à dosagem automática para aparelhos de mistura dinâmica com coeficiente 5:1. Indicado na técnica de fase simples (monofásica) como material de viscosa de única para moldes individuais.

**Elite HD+ Regular Body Normal Setting:** Polivinilsiloxano hidrocompatível para a segunda impressão. Média viscosidade aconselhado para a técnica de fase simples (monofásica) e impressão única com suporte para impressão individual.

**Elite HD+ Light Body Normal Setting:** Polivinilsiloxano hidrocompatível para a segunda impressão. Baixa viscosidade com tempo de endurecimento normal aconselhado para a técnica da dupla impressão e dupla mistura.

**Elite HD+ Light Body/Super Light Fast Setting:** Polivinilsiloxano hidrocompatível para a segunda impressão. Baixa viscosidade com tempo de endurecimento rápido aconselhado para a técnica da dupla impressão.

### MOLDEIRA: PREPARAÇÃO e adesivos

Recomenda-se todos os moldeiras standard e/ou individuais, desde que não deformáveis e rígidas. A adesão do material da moldeira à colher, representa uma fase crucial para evitar erros, sobretudo na fase de extração da moldeira da boca. Para assegurar uma ligação forte, deve-se escolher o adesivo adequado com base no tipo e no material do portamoldeira utilizado. Para tal, existem 3 tipos diferentes de adesivos específicos:

**ELITE IPERLINK LCT:** Adesivo bi-componente para porta-moldeira em resina fotopolimerizável.

**ELITE IPERLINK SCT:** Adesivo para porta-moldeira em resina auto-polimerizável e moldeira de uma só utilização em plástico.

**UNIVERSAL TRAY ADHESIVE:** Adesivo para porta-moldeira standard em metal.

**IMPORTANTE:**

No caso de porta-moldeiras, é indispensável perguntar ao técnico laboratorial se a resina utilizada é auto ou foto-polimerizável.

Para o uso correcto, seguir as instruções de cada um dos adesivos.

### Elite HD+ PUTTY

#### MISTURA:

- Para pegar os dois componentes das embalagens usar exclusivamente as respectivas colheres de dosagem.
- Misturar proporções iguais de Elite HD+ Putty Soft Base e Catalizador, até obter uma massa de cor uniforme isenta de sulcos (cerca de 30 seg.).

#### ADVERTÊNCIAS:

- As proporções devem ser respeitadas para obter os moldes de presa correctos, uma dose maior de catalizador não acelera o tempo de presa.
- Fechar as embalagens imediatamente após a utilização. Não trocar as tampas e as colheres de dosagem.
- Apresa dos polivinilsiloxanos pode ser inibido pelo contacto com asluvas em látex. Evitar o contacto directo da luva em látex com osfíos de retração ou com as preparações. Aconselha-se uma boa lavagem das mãos para eliminar todos osvestígios poluentes ou o uso de luvas em vinil.
- Os polivinilsiloxanos são quimicamente resistentes, portanto evitar manchar batas e roupas.

### FLUIDOS Elite HD+ VERSÃO CARTUCHO

#### PREPARAÇÃO DO DISPOSITIVO:

Montar o dispositivo como mostrado nas figuras (1-2).

Atenção: Antes da montagem da ponta, assegure-se de que os dois componentes (base e catalisador) saiam uniformemente, exercitando uma leve pressão no dosador e fazendo sair uma pequena quantidade que deve ser removida (3).

Em seguida inserir a ponta misturadora no cartucho e a eventual ponta intra-oral (4).

### FLUIDOS Elite HD+ VERSÃO TUBO

(Só para Elite HD+ Light Normal e Elite HD+ Regular)

#### MISTURA:

Espalhar com comprimentos iguais os componentes no bloco de mistura. Misturar cuidadosamente com a espátula para obter uma coloração homogénea segundo os tempos indicados na tabela.

Depois da utilização fechar bem novamente os tubos, tomar cuidado para não trocar as tampas.

### Elite HD+ MAXI

Só para sistemas para mistura automática na razão 5:1

#### PREPARAÇÃO DO DISPOSITIVO:

Montar o dispositivo conforme ilustrado nos desenhos (5-6-7-8).

Após ter retirado o cartucho da embalagem, remova a lingueta de protecção dos furos de distribuição e conserve-a. Não é necessário exercer muita força, mas recomendamos que segure o cartucho com firmeza para evitar quedas accidentais que o poderiam danificar.

- Insira o cartucho na máquina dispersora (ver instruções do fabricante do dispositivo).
- Aquando da primeira utilização, é necessário nivelar o nível de saída do material: para tal, accione a máquina até que os dois componentes saiam de modo uniforme. Limpe, procedendo à eliminação do material extraído.
- Insira o ferro de mistura dinâmico e, de seguida, o anel de fixação que deve ser rodado ¼ de volta para fixar o ferro no cartucho. O dispositivo está pronto.
- Terminada a utilização, é aconselhável remover o ferro misturador dinâmico voltando a inserir a

lingueta plástica. Deite fora o ferro misturador usado, mas conserve o anel de fixação.

- Para remover o cartucho, siga as instruções de utilização do fabricante da máquina. Se o cartucho não for utilizado durante alguns dias, é aconselhável manter o mesmo na posição vertical

- **Importante:** Proceda sempre ao nivelamento do nível de saída do material antes de inserir o ferro misturador dinâmico. Caso contrário, ligue a máquina e espere pela saída do produto até que a cor seja uniforme, elimine a massa não homogénea e só então proceda à sua utilização. Use exclusivamente anéis de fixação e ferros misturadores dinâmicos originais do sistema **Elite H-D+ Maxi**. O uso de outros ferros misturadores não garante uma mistura óptima e pode portanto comprometer as características e a elevada qualidade do produto e interferir no resultado final. Para informações relativas à utilização do aparelho dispersor, siga sempre as instruções do fabricante.

**AVISO:** Em sujeitos sensíveis os polivinilosiloxanos podem provocar irritações ou outras reacções alérgicas.

#### LAVAGEM E DESINFECÇÃO DO MOLDE

Depois de ter sido abundantemente passada por água corrente, o molde pode ser imediatamente desinfetado.

A desinfecção ideal obtém-se imergindo o molde em STERIGUM Líquido (Zhermack) - Glutaraldeide, benzalcónio cloreto; durante 10 min.

Utilizando outros desinfetantes, ter em atenção as instruções do fabricante.

#### VARAMENTO EM GESSO DOS MEDELOS

Não é necessário aguardar o varamento em gesso pode ser imediatamente executado após a desinfecção e até um máximo de duas semanas desde que o molde seja conservado à temperatura ambiente. Elite HD+ é compatível com todos os melhores gessos do mercado e com as resinas poliuteráticas. Aconselhamos os gessos Zhermack tipo 4: **Elite Rock** e tipo 3: **Elite Model/Elite Model Fast**.

#### LIMPEZA DO MISTURADOR

O misturador pode ser limpo, desinfetado ou esterilizado. Detergente/Desinfectante aconselhado: Zeta 1 Instruments (Zhermack) - Alkilaminio, componentes do amónio quaternário. Esterilizador aconselhado: SPORIMACK (Zhermack) - Glutaraldeide solução 2% ou autoclave a vapor.

#### ARMAZENAGEM

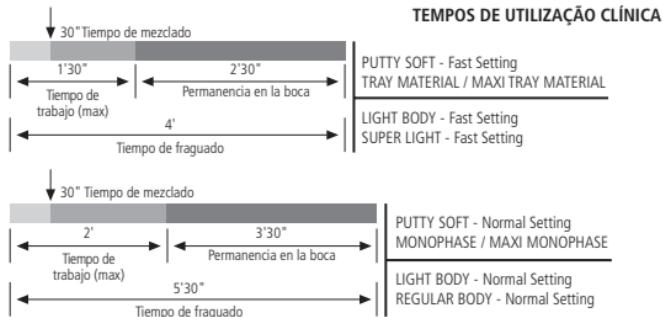
Os moldes com Elite HD+ devem ser conservados à temperatura ambiente. Os materiais de molde Elite HD+ são garantidos por um período de 36 meses a partir da data de fabrico, se conservados correctamente entre 5° e 27°C / 41°- 80°F.

#### GALVANIZAÇÃO

Os moldes em Elite HD+ podem ser galvanizados com cobre ou prata.

**OBSERVAÇÕES IMPORTANTES:** A consultadoria transmitida verbalmente, por escrito ou através de demonstrações, sobre o uso dos nossos produtos, baseia-se no estado actual da técnica odontológica e do nosso know-how. Esta deve ser considerada como uma informação não taxativa, mesmo relativamente a eventuais direitos de terceiros e não isenta o utente de verificar pessoalmente se o produto é idóneo para a aplicação prevista. A utilização e a aplicação da parte do utente, é efectuada sem possibilidade de controlo da parte de Empresa e portanto são da exclusiva responsabilidade do utente. Uma eventual responsabilidade por danos, limita-se ao valor da mercadoria fornecida pela Empresa e utilizada pelo utente.

#### SOMENTE PARA USO DENTÁRIA



Elite HD+	Light Body Normal Setting	Regular Body Normal Setting	Light Body/Super Light Fast Setting	Monophase Maxi Monophase	Tray Material Maxi Tray Material	Putty Soft Normal Setting	Putty Soft Fast Setting
ADA 19	Type 1 Low Viscosity	Type 1 Medium Viscosity	Type 1 Low Viscosity	Type 1 Medium Viscosity	Type 1 High Viscosity	Type 1 Very high Viscosity	Type 1 Very High Viscosity
ISO 4823	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 2 Medium- bodied Consistency	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 2 Medium- bodied Consistency	Type 1 Heavy-bodied Consistency	Type 0 Putty Consistency	Type 0 Putty Consistency
Proporção na mistura Base: Catalisador	1:1	1:1	1:1	1:1 5:1	1:1 5:1	1:1	1:1
Tempo de mistura	in tube 30"	in tube 30"	Auto mixing System	Auto mixing System	Auto mixing System	30"	30"
Tempo total de elaboração*	2'	2'	1'30"	2'	1'30"	2'	1'30"
Permanência na cavidade oral (min)	3'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"
Tempo de presa*	5'30"	5'30"	4'	5'30"	4'	5'30"	4'
Deformação com compressão (min-max)	3 – 5%	3 – 5%	3 – 5%	3 – 5%	3 – 5%	1 – 3%	1 – 3%
Recuperação elástica	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,0%	> 99,0%
Estabilidade dimensional	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%
Dureza "Shore A"	45±2	45±2	45±2	54±2	60±2	60±2	60±2

\* Os tempos mencionados são entendidos do início da mistura a 23°C – 73°F. Temperaturas mais elevadas reduzem os tempos, temperaturas mais baixas os aumentam.

**ADDITIESILICONEN (POLYVINYL SILOXAAN) GESCHIKT VOOR GEBRUIK IN VOCHTIGE OMGEVING VOOR AFDRUKKEN MET EEN GROTE PRECISIE****TOEPASSING**

**Elite HD+ Putty Soft Normal Setting:** Vinylpolysiloxaan voor de eerste afdruk met een elastische eindconsistentie. Aanbevolen voor de dubbele afdruk- en de dubbele mengtechniek.

**Elite HD+ Putty Soft Fast Setting:** Vinylpolysiloxaan voor de eerste afdruk met een elastische eindconsistentie en een snelle hardingstijd. Aanbevolen voor de dubbele agdruktechniek.

**Elite HD+ Tray Material:** Vinylpolysiloxaan met hoge viscositeit. Geschikt voor de (simultane) éénfasetechniek voor het vullen van de afdruklepel in combinatie met Elite HD+ Light Normal.

**Elite HD+ Maxi Tray Material:** Vinylpolysiloxaan met hoge viscositeit, verpakking in het systeem voor de automatische menging in verhouding 5:1. Geschikt voor de (simultane) éénfasetechniek voor het vullen van de afdruklepel in combinatie met Elite HD+ Light Normal.

**Elite HD+ Monophase:** Vinylpolysiloxaan met gemiddelde viscositeit, compatibel met water. Geschikt voor de éénfasetechniek als materiaal met één enkele viscositeit voor de individuele afdruklepel.

**Elite HD+ Maxi Monophase:** Vinylpolysiloxaan met gemiddelde viscositeit, compatibel met water, verpakt in het systeem voor de automatische menging in verhouding 5:1. Geschikt voor de éénfasetechniek als materiaal met één enkele viscositeit voor de individuele afdruklepel.

**Elite HD+ Regular Body Normal Setting:** Vinylpolysiloxaan geschikt voor gebruik in vochtige omgeving voor de tweede afdruk. Gemiddelde viscositeit, aanbevolen voor de dubbele meng- en de enkele afdruktechniek met individuele afdrukhouder.

**Elite HD+ Light Body Normal Setting:** Vinylpolysiloxaan geschikt voor gebruik in vochtige omgeving voor de tweede afdruk. Lage viscositeit, aanbevolen voor de dubbele afdruk- en de dubbele mengtechniek.

**Elite HD+ Light Body/Super Light Fast Setting:** Vinylpolysiloxaan geschikt voor gebruik in vochtige omgeving voor de tweede afdruk. Lage viscositeit en een snelle hardingstijd, aanbevolen voor de dubbele afdruktechniek.

**AFDRUKLEPEL: VOORBEREIDING EN HECHTMIDDELEN**

Alle standaard en/of individuele afdruklepels worden aanbevolen, op voorwaarde dat ze niet vervormbaar of star zijn.

De hechting van het afdrukmateriaal aan de lepel is een cruciale fase om fouten, vooral tijdens het moment waarop de tray uit de mond genomen wordt, te voorkomen. Om een sterke verbinding te waarborgen moet het juiste kleefmiddel gekozen worden op basis van het type en het materiaal van de afdruklepel die toegepast wordt. Daartoe zijn 3 verschillende soorten specifieke kleefmiddelen verkrijgbaar:

**ELITE IPERLINK LCT:** Tweecomponenten kleefmiddel voor afdruklepels van fotopolymeriseerbare hars.

**ELITE IPERLINK SCT:** Kleefmiddel voor afdruklepels van zelfpolymeriseerbare hars en wegwerpafdruklepels van kunststof.

**UNIVERSAL TRAY ADHESIVE:** Kleefmiddel voor standaard afdruklepels van metaal.

**BELANGRIJK:** In geval van individuele afdruklepels moet aan de tandtechnicus gevraagd worden of de toegepaste hars zelf- of fotopolymeriseerbaar is.

Voor het correcte gebruik moeten de gebruiksinstructies van elke afzonderlijk hechtmiddel in acht genomen worden.

**Elite HD+ PUTTY****VERMENGING:**

- De beide componenten uit de potjes nemen en daarbij uitsluitend gebruik maken van de respectievelijke maatlepels.
- Elite HD+ Putty Soft Base en Katalysator in gelijke hoeveelheden mengen totdat er een massa wordt verkregen die gelijk van kleur is zonder strepen (Mengtijdt 30°).

**AANWIJZINGEN:**

- De hoeveelheden moeten worden aangehouden om de juiste uithardingstijden te krijgen. Een grotere dosering Katalysator versnelt de hardingstijd niet.
- De potjes na gebruik onmiddellijk dichtdoen. De doppen en de maatlepels niet verwisselen.
- De uitharding van polyvinylxolanen kan geremd worden doordat zij in aanraking komen met handschoenen van latex. Voorkomen dat de trekdraden of de preparaten rechtstreeks met handschoenen van latex in aanraking komen. Geadviseerd wordt om de handen goed te wassen om elk spoor van verontreiniging te verwijderen of gebruik te maken van vinylhandschoenen.
- De polyvinylxolanen zijn chemisch bestendig, dus niet op kleding e.d. morsen.

**Elite HD+ FLUIDS IN PATROONUITVOERING****KLAARMAKEN VAN HET MIDDLEL:**

De inrichting monteren zoals aangebeeld wordt in de tekeningen (1-2).

Pas op: vóór de montage van de montagebout, nagaan dat de twee componenten (basis en katalysator) op uniforme wijze uitsteken, terwijl ze een lichte druk uitoefenen op de hendel van de dispenser en een kleine hoeveelheid materiaal extraheren die verwijderd moet worden (3).

Vervolgens de montagebout van het mengapparaat inbrengen op het patroon en de eventuele binnenmond tip (4).

**Elite HD+ FLUIDS IN TUBEUITVOERING**

(Alleen voor Elite HD+ Light Normal en Elite HD+ Regular)

**VERMENGING:**

De componenten in gelijke lengten op het mengblok uitspreiden. Zorgvuldig met de spatel vermengen totdat er een mengsel wordt verkregen dat gelijk van kleur is volgens de in de tabel vermelde tijden. Na gebruik de tubes goed dichtdraaien en oppassen dat de doppen niet worden verwisseld.

**Elite HD+ MAXI****Alleen voor systemen voor de automatische menging in de verhouding 5:1****VOORBEREIDING VAN DE INRICHTING:**

Monter de inrichting zoals geïllustreerd in de tekeningen (5-6-7-8).

Verwijder de cartridge uit de verpakking, haal het beschermingslipje van de extrusiegaten en bewaar het. U hoeft hiervoor niet te veel kracht uit te oefenen, maar de cartridge moet wel stevig vastgenomen worden om te voorkomen dat hij valt en beschadigd raakt.

- Breng de cartridge in de toevormmachine (raadpleeg de aanwijzingen van de fabrikant van de inrichting).
- Bij de eerste ingebruikname, moet het uitgangsniveau van het materiaal gelijkgemaakt worden: laat de machine lopen tot beide componenten uniform naar buiten komen. Reinig door het geëxtrudeerde materiaal te verwijderen.
- Breng de dynamische mengtuigt en vervolgens de borgring aan die  $\frac{1}{4}$  toer gedraaid wordt om de tuit vast te zetten aan de cartridge. De inrichting is nu klaar.
- Na gebruik, wordt aangeraden de dynamische mengtuigt te verwijderen en het plastic lipje weer aan te brengen. Elimineer de gebruikte mengtuigt maar bewaar de borgring.
- Om de cartridge te verwijderen, moeten de aanwijzingen van de fabrikant van de machine opgevolgd worden. Wanneer men de cartridge gedurende enkele dagen niet zal gebruiken, is het

raadzaam hem in verticale positie te bewaren.

**Belangrijk:** het uitgangsniveau van het materiaal moet altijd gelijkgemaakt worden vooraleer de dynamische mengtuig te plaatsen. Anders moet men de machine laten lopen en product laten komen tot de kleur uniform is, waarna de niet homogene massa verwijderd wordt en overgegaan kan worden tot het gebruik. Gebruik uitsluitend originele borgingen en dynamische mengtuigen van het systeem **Elite HD+ Maxi**. Het gebruik van andere mengtuigen garandeert geen optimale menging en kan dus de kenmerken van hoogwaardige kwaliteit van het product in het gedrang brengen en een negatieve invloed hebben op het eindresultaat. Voor informatie over het gebruik van de afvoerapparatuur, raadpleeg altijd de aanwijzingen van de producent.

**WAARSCHUWING:** In patiënten die gevoelig zijn voor vinyl polysiloxaan kunnen irritaties of andere allergische reacties veroorzaakt worden.

#### REINIGING EN DESINFACIE VAN DE AFDRUK

Nadat de afdruk onder overvloedig stromend water afgespeld is, kan hij onmiddellijk gesedesinfecteerd worden. De ideale desinfectering wordt verkregen door de afdruk onder te dompelen in STERIGUM Liquid (Zhermack) - Glutaraldehyde, benzalkoniumchloride, gedurende 10 minuten.

Indien van andere desinfectoria gebruik gemaakt wordt, moeten de instructies van de fabrikant in acht genomen worden.

#### GIETEN VAN DE MODELLEN

Er hoeft niet gewacht te worden, het gieten kan onmiddellijk na het desinfecteren plaatsvinden en tot maximaal twee weken mits de afdruk op omgevingstemperatuur wordt bewaard. Elite HD+ is geschikt om in combinatie met alle goede gipsoorten die er op de markt zijn en polyurethaan harsen te worden gebruikt. Wij adviseren de gipsoorten van Zhermack type 4: **Elite Rock** en type 3: **Elite Model/Elite Model Fast**.

#### REINIGING VAN DE DISPENSER

De dispenser kan gereinigd, gesedesinfecteerd of gesteriliseerd worden door hem in een vloeibare oplossing onder te dompelen. Geadviseerde detergents/desinfactans: Zeta 1 Instruments (Zhermack) - Alkylammime, componenten van quaternair ammonium.

Geadviseerd sterilisatiemiddel: SPORIMACK (Zhermack) - Glutaraldehyde oplossing 2% of stoomautomaat.

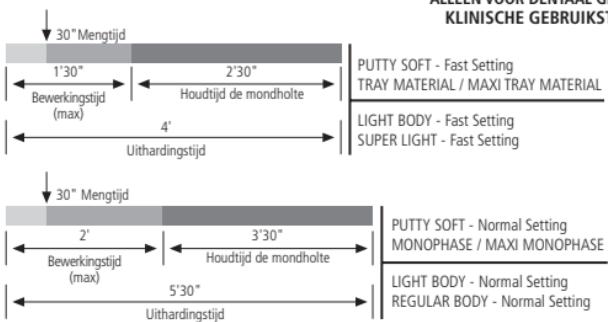
#### OPSLAG

De met Elite HD+ gemaakte afdrukken moeten op omgevingstemperatuur worden bewaard. De afdrukmaterialen Elite HD+ worden gegarandeerd voor een periode van 36 maanden vanaf de productiedatum mits zij op de juiste manier bij een temperatuur van 5° tot 27° C / 41°- 80°F worden bewaard.

#### GALVANISATIE

De met Elite HD+ gemaakte afdrukken kunnen met koper of zilver galvaniseerd worden.

**BELANGRIKE OPMERKINGEN:** Het advies dat woordelijk, schriftelijk of door middel van demonstraties wordt gegeven over het gebruik van onze producten, is gebaseerd op de huidige stand van de tandheelkunde en op onze know-how. Het is te beschouwen als een niet-bindende informatie, ook met betrekking tot eventuele rechten van derden, en het ontheft de gebruiker niet van het persoonlijk controleren of het product geschikt is voor de voorzienre toepassing. Het gebruik en de toepassing door de gebruiker geschiedt zonder mogelijkheid van controle van de kant van de Firma en zijn daarom onder de verantwoordelijkheid van de gebruiker. Een eventuele verantwoordelijkheid voor schade is gelimiteerd tot de waarde van de goederen die door de Firma zijn geleverd en door de gebruiker zijn gebruikt.



Elite HD+	Light Body Normal Setting	Regular Body Normal Setting	Light Body/Super Light Fast Setting	Monophase Maxi Monophase	Tray Material Maxi Tray Material	Putty Soft Normal Setting	Putty Soft Fast Setting
ADA 19	Type 1 Low Viscosity	Type 1 Medium Viscosity	Type 1 Low Viscosity	Type 1 Medium Viscosity	Type 1 High Viscosity	Type 1 Very high Viscosity	Type 1 Very high Viscosity
ISO 4823	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 2 Me- dium-bodied Consistency	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 2 Me- dium-bodied Consistency	Type 1 Heavy-bodied Consistency	Type 0 Putty Consis- tency	Type 0 Putty Consis- tency
Mengverhouding	1:1	1:1	1:1	1:1 5:1	1:1 5:1	1:1	1:1
Mengtijd	in tube 30"	in tube 30"	Auto mixing System	Auto mixing System	Auto mixing System	30"	30"
Totale bewerkin- gstijd*	2'	2'	1'30"	2'	1'30"	2'	1'30"
Houdtijd in de Mondholte (min)	3'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"
Uithardingstijd*	5'30"	5'30"	4'	5'30"	4'	5'30"	4'
Vervorming bij samendrukking	3 - 5%	3 - 5%	3 - 5%	3 - 5%	3 - 5%	1 - 3%	1 - 3%
Herstel van de elasticiteit	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,0%	> 99,0%
Stabiliteit van de afdichting	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%
"Shore A" Hardheid	45±2	45±2	45±2	54±2	60±2	60±2	60±2

\* De genoemde tijden moeten beschouwd worden als van het begin van de menging bij 23°C

## VEDEN KANSSA YHTEENSOPIVA POLYVINYLYLISILOKSAANI ERITTÄIN TARKKOJEN JÄLJENNÖSTEN TEKEMISEEN

### KÄYTÖT

**Elite HD+ Putty Soft Normal Setting:** Vinylipolysiloksaan ensimmäisen jäljennöksen tekemiseen, jolloin lopputuloksesta on elastinen koostumuksen omaava jäljennös. Suositellaan erityisesti kaksiosajäljennösteknikkoja ja kaksossekoitusteknikkoja käytettäessä.

**Elite HD+ Putty Soft Fast Setting:** Vinylipolysiloksaan ensimmäisen jäljennöksen tekemiseen, jolloin lopputuloksesta on elastinen koostumuksen omaava jäljennös. Suositellaan erityisesti kaksiosajäljennösteknikkaa käytettäessä.

**Elite HD+ Tray Material:** Vinylipolysiloksaan (korkea viskositeetti). Sopii yhden vaiheen tekniikkaan (simultaani) jäljennöslusikan täytössä Elite HD+ Light Normaliin yhdistetystä.

**Elite HD+ Maxi Tray Material:** Vinylipolysiloksaan (korkea viskositeetti), joka on pakattu automaattiseen sekoitusjärjestelmään suhteessa 5:1. Sopii yhden vaiheen tekniikkaan (simultaani) jäljennöslusikan täytössä Elite HD+ Light Normaliin yhdistetystä.

**Elite HD+ Monophase:** Hydrofiilinen vinylipolysiloksaan (keskiluokan viskositeetti). Sopii yhden vaiheen tekniikkaan ainoana viskositettimateriaalina yksilölliselle jäljennöslusikalle.

**Elite HD+ Maxi Monophase:** Vinylipolysiloksaan (korkea viskositeetti), joka on pakattu automaattiseen sekoitusjärjestelmään suhteessa 5:1. Sopii yhden vaiheen tekniikkaan ainoana viskositettimateriaalina yksilölliselle jäljennöslusikalle.

**Elite HD+ Regular Body Normal Setting:** Veden kanssa yhteensoviva vinylipolysiloksaan toisen jäljennöksen tekemiseen. Keskipvisositeetin ansioista sitä suositellaan käytettäväksi erityisesti kaksossekoitusteknikkaa ja henkilökohtaista lusikkaa käytettäessä.

**Elite HD+ Light Body/Super Light Fast Setting:** Veden kanssa yhteensoviva vinylipolysiloksaan toisen jäljennöksen tekemiseen. Matalan viskositeetin ansioista sitä suositellaan käytettäväksi erityisesti kaksiosajäljennösteknikkoja ja kaksossekoitusteknikkoja käytettäessä.

**Elite HD+ Light Body/Super Light Fast Setting:** Veden kanssa yhteensoviva vinylipolysiloksaan toisen jäljennöksen tekemiseen. Matalan viskositeetin ja nopean kovettumisajan ansioista sitä suositellaan käytettäväksi erityisesti kaksiosajäljennösteknikkaa käytettäessä.

### JÄLJENNÖSLUSIKKA: VALMISTUS JA LIIMA-AINEET

Suosittelemme kaikkia standardi- ja/tai yksilöllisiä jäljennöslusikoita mikäli ne eivät menetä muotoaan eivätkä ole jäykkää.

Materiaalin tartunta jäljennöksestä lusikkaan on erittäin tärkeä vaihe, jotta mahdolliisilta virheiltä välttyään erityisesti siinä vaiheessa, kun lusikka poistetaan suusta. Voimakkaan tartunnan takaiseksi liima on valitettavasti jäljennöslusikan typin ja materiaalin mukaan. Tätä varten on olemassa kolme erityyppistä liima:

**ELITE IPERLINK LCT:** Kaksikomponenttinen liima, valokovetteisille jäljennöslusikolle.

**ELITE IPERLINK SCT:** Liima kemiallisesti kovettuville jäljennöslusikolle sekä muovimateriaalista valmistetuille kertakayttöisille jäljennöslusikolle.

**UNIVERSAL TRAY ADHESIVE:** Liima metallista valmistetuille standardijäljennöslusikolle.

**TÄRKEÄÄ:** Yksittäisten jäljennöslusikoiden yhteydessä on erittäin tärkeää kysyä hammasteknikolta,

onko käytetty valo- vai kemiallisesti kovettuvaa lusikkaa.

Oikea käyttöä varten, noudata jokaiseen liima-aineeseen liittyviä käyttöohjeita.

### Elite HD+ PUTTY

#### SEKOITTIMINEN:

- Ota kaksi komponenttia purkeista Käytämällä ainoastaan niiden omia annostuslusikoita.
- Sekoita Elite HD+ Putty Soft Base- perusainetta ja katalysaattoria saman verran keskenään kunnes massa on kauttaaltaan saman väriinen ja täysin juomuton (noin 30 sek.).

#### VAROITUS:

- Noudata tarkasti annostusohjeita, jotta tartunta-ajasta muodostuu oikea. Suurempi annos katalysaattoria ei ole painotavaa.
- Sulje purkit heti käytön jälkeen. Älä vahida korkkeja ja annoslusikoita keskenään.
- Vinylipolysiloksaanin kovettuminen voi heikentää, mikäli sitä kosketetaan lateksihansikkaille. Älä kosketa lateksihansikkaille vetäytymislankojen tai valmisteita. Pese kädet huolellisesti, jotta kaikki epäpuhauet poistuvat tai käytä vinyylihansikkaita.
- Polyvinylipolysiloksaanit ovat kemiallisesti kestäviä, joten vältä työtakkien ja vaatteiden likaamista.

### Elite HD+ PATRUUNAVERSIO

#### LAITTEEN VALMISTELU:

Koko laite kuivissa osoitetulla tavalla (1-2).

Varoitus: ennen kärkikappaleen asentamista varmista, että kaksi osaa (alusta ja katalyytti) tulevat ulos samalla lailla painamalla kevyesti jakolaitteen vipua ja työntämällä ulos pienien määriin materiaalia, joka poistetaan.

Sen jälkeen aseta kärkisekoitin patruunaan ja mahdollinen suukappale.

### Elite HD+ PUTKILOVERSIO

(Vain Elite HD+ Light Normal ja Elite HD+ Regular)

#### SEKOITUS:

Levitä samanpituiset määrität aineita sekoituslohkolle. Sekoita huolellisesti lastalla kunnes materiaali on kauttaaltaan saman väristä taulukossa osoitetutten aikojen mukaisesti. Sulje purkilot huolellisesti käytön jälkeen ja varmista, etteivät korkit vaihdu keskenään.

### Elite HD+ MAXI

#### Ainoastaan autoamatointisille sekoitusjärjestelmille suhde 5:1

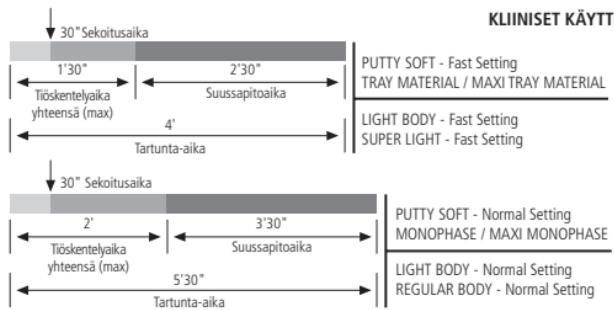
#### LAITTEEN VALMISTELU

Asenna laite kuivien (5-6-7-8) mukaisesti.

Ota patruuna pakkauksesta, poista puritusreikien suojuus ja laita se talteen. Toimenpide ei vaadi suoraa voimaa, mutta suositueltavaa tarittaa patruunaan tukevalla otteella, jotta vältät vahingossa tapahtuvan putoamisen, joka voi vahingoittaa patruunaa.

- Aseta patruuna syöttökonseen (katso laitteen valmistajan ohjeita).
- Ensimmäistä käyttöä varten materiaalin ulostulo täytyy tasottaa: käynnistä siis kone ja anna sen toimia, kunnes molempia aineosia tulee ulos tasaisesti. Puhdistaa ja poista ulostullut materiaali.
- Aseta paikalleen dynaamininen sekoitusluukku ja sitten kiinnitysrengas, jota täytyy kääntää ¼ kierrosta, jotta se lukeutuu sekoitusluukkoon. Laite on valmis.
- Käytön jälkeen on suositueltavaa irrottaa dynaamininen sekoitusluukku ja laittaa muovisuojuus paikalleen. Hävitä käytetty sekoitusluukku, mutta säilytä kiinnitysrengas.
- Patruuna poistetaan koneen valmistajan ohjeiden mukaisesti. Mikäli patruunaa ei muutamaan

## KLIININSET KÄYTTÖAJAT



Elite HD+	Light Body Normal Setting	Regular Body Normal Setting	Light Body/Super Light Fast Setting	Monophase Maxi Monophase	Tray Material Maxi Tray Material	Putty Soft Normal Setting	Putty Soft Fast Setting
ADA 19	Type 1 Low Viscosity	Type 1 Medium Viscosity	Type 1 Low Viscosity	Type 1 Medium Viscosity	Type 1 High Viscosity	Type 1 Very high Viscosity	Type 1 Very high Viscosity
ISO 4823	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 2 Medium-bodied Consistency	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 2 Medium-bodied Consistency	Type 1 Heavy-bodied Consistency	Type 0 Putty Consistency	Type 0 Putty Consistency
Perusmateriaalin: Katalysaattorin sekoitussuhde	1:1	1:1	1:1	1:1 5:1	1:1 5:1	1:1	1:1
Sekoitusaika	in tube 30°	in tube 30°	Auto mixing System	Auto mixing System	Auto mixing System	30°	30°
Työskentelyaika yhteensä*	2'	2'	1'30"	2'	1'30"	2'	1'30"
Suusapitoaika (min)	3'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"
Tartunka-aika*	5'30"	5'30"	4'	5'30"	4'	5'30"	4'
Tiivistymisen aikaa tapahdutettavat vääritysmät (min-max)	3 – 5%	3 – 5%	3 – 5%	3 – 5%	3 – 5%	1 – 3%	1 – 3%
Elastinen palautuminen	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,0%	> 99,0%
Mittasuheteiden säälytyys	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%
Kovuns "Shore A"	45±2	45±2	45±2	54±2	60±2	60±2	60±2

\* Mainitut ajat tarkoittavat aikaa lämpötilassa 23 °C – 73 °F tapahtuvasta sekoittamisesta lähtien. Korkeammat lämpötilat lyhentivät aikojia, alhaisemmat lämpötilat pidentivät.

päivänä käytetä, on suositeltavaa säälyttää se pystysuorassa asennossa.

- **Tärkeää:** Tasoita aina materiaalin ulostulo ennen dynaamisen sekoitussuulakkeen asentamista. Muussa tapauksessa käynnistä kone ja anna tuotteen tulla ulos, kunnes väri on täysin tasainen, hävitä epätaisaine aines ja aloita laitteineen käyttö. Käytä ainoastaan alkuperäisiä Elite HD+ Maxi –järjestelmän kiinnitysrenkaita ja dynaamisia sekoitussuulakkeita. Muunlaistensekoitussuulakkeiden käyttämisen ei takaaka optimaalista sekoitustulosta ja saattaa siis vaarantaa tuotteen korkealaatuiset ominaisuudet vaikuttaen loppulukseen. Kun tarvitset tietoja syöttolaitteiston käytöstä, noudata aina valmistajan ohjeita.

**VAROITUS:** Tuote saattaa aiheuttaa ärsytystä tai allergisia reaktioita vinylipolysiloxaanille herkistyneille ihmisille.

### JÄLJENNÖSLUSIKAN PUHDISTUS JA DESINFIOINTI

Ruunsaan huuhtelun jälkeen juoksevalla vedellä jäljennöslusikka voidaan desinfioida välittömästi. Ihanteellinen desinfiointi saadaan upottamalla jäljennöslusikka 10 minuutiksi STERIGUM Liquid (Zhermack) - glutaraldehydi bentsalkoniumkloridiin.

Noudata valmistajan ohjeita käytäessäsi muita desinfioimisaineita.

### MALLIEN VALAMINEN

Valamisen voidaan suorittaa heti desinfioinnin jälkeen tai korkeintaan 2 viikon kuluttua sillä ehdolla, että jäljennös säilytetään huoneenlämmössä. Elite HD+ voidaan käyttää kaikkien markkinoidilla olevien kiposienvaijeryhmien hartsien kanssa. Mutta suosittelemme Zhermack typin 4: Elite Rock ja Typin 3: Elite Model/Elite Model Fast käytöötä.

### ANNOSTELIJAN PUHDISTUS

Annostelija voidaan pestä, desinfioida tai sterilisoida upottamalla se nesteeseen.

Suositteluta pesuaine/desinfiointiaine: Zeta 1 Instruments (Zhermack)-Alchilammina, kvaternaarisen ammoniummäkisen komponentti.

Suositteluta sterilisointi: SPORIMACK (Zhermack)-Glutaarialdehydiliuos 2% tai höyrykammiokäsittely.

### VARASTOINTI

Elite HD+ jäljennökset on säilytettävä huoneen lämmössä. Elite HD+ jäljennösmateriaaleilla on 36 kuukauden takuu tuotantopäivämäärästä alkaen, mikäli ne on säilytetty oikein 5° ja 27 °C / 41°-80°F lämpötilassa.

### GALVANOIMINEN

Elite HD+ jäljennökset voidaan galvanoida kuparilla tai hopealla.

**TÄRKEÄT HUOMAUTUKSIA:** Suullisesti, kirjallisesti tai havainnollisesti annetut tuotteiden käytööhjeet perustuvat hammaslääketieteellisen teknologian valitsevaan tilaan ja tieto-taitoonne. Niitä ei tule pitää sitovina tietoina (myös muiden osapuolien oikeuksien ulkopuolella), jonka vuoksi käyttäjän tulee tarkistaa henkilökohtaisesti, soveltuuko tuote haluttuun käyttötarkoitukseen. Yritysellä ei ole mahdollisuutta tarkistaa käyttäjän valitsemasta käyttöjä ja käyttötarkoitusta, jolloin ne jävät käyttäjän vastuulle. Mahdollinen vastuu vaurioista rajoituu yrityksen toimittamien ja käyttäjän käyttämien tavaroiden arvoon.

**AINOSTAAN HAMMASLÄÄKETIEELLISEEN KÄYTÖÖN**

## ΣΙΛΙΚΟΝΕΣ ΓΙΑ ΠΡΟΣΦΕΣΗ (VINILPOLISILOSSANI) ΥΔΡΟΣΥΜΒΙΒΑΣΙΜΕΣ ΓΙΑ ΑΠΟΤΥΠΩΜΑΤΑ ΥΨΗΛΗΣ ΑΚΡΙΒΕΙΑΣ

### ΧΡΗΣΙΣ

**Elite HD+ Putty Soft Normal Setting:** Vinilpolisiloxan για το πρώτο αποτύπωμα με τελική στερεότητα ελαστική και κανονικό χρόνο οκλήρωσης. Συνιστάται για την τεχνική σύνδυση φάσεων (διπλό αποτύπωμα) και μίας φάσης (ταυτόχρονη).

**Elite HD+ Putty Soft Fast Setting:** Vinilpolisiloxan για το πρώτο αποτύπωμα με τελική στερεότητα ελαστική και γρήγορο χρόνο οκλήρωσης. Συνιστάται για την τεχνική σύνδυση φάσεων (διπλό αποτύπωμα).

**Elite HD+ Tray Material:** Vinilpolisiloxan υψηλής γλυοίτησης. Συνιστάται στην τεχνική μίας φάσεως (ταυτόχρονη) για τη γέμιση της θητικής αποτυπώματος σε συνδυασμό με το Elite HD+ Light Normal.

**Elite HD+ Maxi Tray Material:** Vinilpolisiloxan υψηλής γλυοίτησης συσκευασμένο στο σύστημα αυτόματης μίξης σε αναλογία 5:1. Συνιστάται στην τεχνική μίας φάσεως (ταυτόχρονη) για το γέμισμα του δοχείου αποτυπώματος σε συνδυασμό με το Elite HD+ Light Normal.

**Elite HD+ Monophage:** Vinilpolisiloxan υδροσυμβιβάσιμο μεσαίας γλυοίτησης. Συνιστάται στην τεχνική μίας φάσεως σαν υλικό μοναδικής γλυοίτησης για αποτύπωμάτος.

**Elite HD+ Maxi Monophage:** Vinilpolisiloxan υδροσυμβιβάσιμο μεσαίας γλυοίτησης συσκευασμένο στο σύστημα για την αυτόματη μίξη σε αναλογία 5:1. Συνιστάται στην μονοφασική τεχνική ως υλικό μοναδικής γλυοίτησης για αποτική θήτη αποτυπώματος.

**Elite HD+ Regular Body Normal Setting:** Vinilpolisiloxan υδροσυμβιβάσιμο μεσαίας γλυοίτησης με κανονικό χρόνο οκλήρωσης. Συνιστάται στην τεχνική μίας φάσεως (ταυτόχρονη) ή στην μονοφασική με αποτική θήτη αποτυπώματος.

**Elite HD+ Light Body Normal Setting:** Vinilpolisiloxan υδροσυμβιβάσιμο χαμηλής γλυοίτησης με κανονικό χρόνο οκλήρωσης. Συνιστάται στην τεχνική δύο φάσεων (διπλό αποτύπωμα) ή μίας φάσεως (ταυτόχρονη).

**Elite HD+ Light Body/Super Light Fast Setting:** Vinilpolisiloxan υδροσυμβιβάσιμο χαμηλής γλυοίτησης με γρήγορο χρόνο οκλήρωσης. Συνιστάται στην τεχνική δύο φάσεων (διπλό αποτύπωμα).

### ΘΗΚΗ ΑΠΟΤΥΠΩΜΑΤΟΣ: ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΚΑΙ ΣΥΓΚΟΛΗΤΙΚΑ

Συνιστούνται όλες οι θήκες αποτυπώματος standard ε/ο στοικείως, αρκεί μαζί παραμορφώντας και να μην είναι οκληρές. Η συγκόλληση του υλικού αποτυπώματος στο κουτάλι εκδηλώνεται μία φάση κρίσιμη για την αποφυγή σφράγων κυρίων στη φάση εξαγωγής της ράτη από το αστράφτη. Για εξασφαλίστε έναν, δυνατός δέσμος, πρέπει να διαλέξετε το κατάλληλο συγκολητικό βάσει του τύπου και του υλικού της θητικής αποτυπώματος που έχει χρησιμοποιηθεί. Γιατίτονταν 3 διαφορετικοί τύποι συγκεκριμένων συγκολητικών:

**ELITE IPELINK LCT:** Συγκολητικό δύο συστατικών για θητική αποτυπώματος από φωτοπολυμεριστική ρητίνη.

**ELITE IPELINK SCT:** Συγκολητικό για θητική αποτυπώματος από αυτοπολυμεριστική ρητίνη και θητική αποτυπώματος μίας χρήσεως από πλαστικό υλικό.

**UNIVERSAL TRAY ADHESIVE:** Συγκολητικό για θητική αποτυπώματος standard από μετάλλο.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Σε περίπτωση αποτική θητικής αποτυπώματος, είναι απαραίτητο να ζητήσετε από το οδοντοτεχνίτη άν η ρητίνη που χρησιμοποιήθηκε είναι αυτο- ή φωτοπολυμεριστική.

Για την αισιοδοσία, ακολουθήστε τις σημείωσes χρήσεως κάθε συγκολητικού χωριστά.

### PUTTY Elite HD+

#### ΜΙΞΗ:

- Εξάγετε τα δύο συστατικά από τα δοχεία χρησιμοποιώντας αποκλειστικά τα αντίστοιχα κουτάλια καθιστώντας δόσης.

- Αναμίξτε ισιές αναλογίες από Elite HD+ Putty Soft Βάση και Καταλύτη, μέχρι να αποτίσθετε μία μάζα ενιαίου χρώματος δίχως

γραμμώσεις (Χρόνος ανάμιξης : 30 sec. περίπου).

#### ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Οι αναλογίες πρέπει να ακολουθούνται για να πετυχέται το οινάστο χρόνο πήρησης. Μία πιο υψηλή δόση καταλύτη δένει επιταχύνει τον χρόνο οκλήρωσης.
- Κλείστε τα δοχεία μες μετά τη χρήση. Μήν αντιστέφετε τα πάντα και τα κουτάλια καθιστούσες δόσης.
- Η ακλήρωση των Vinilpolisiloxan αναστέλλεται από την εποφή με τα πλαστικά γάντια. Αποφέυγετε την άμεση ή έμμεση εποφή με τα πλαστικά γάντια. Συνιστάται το σχολαστικό πλύσιμο των χεριών για την αφαίρεση κάθε έγουνος μέλανους ή δρήσης γοντινών από βινύλιο.
- Τα Vinilpolisiloxan είναι χημικά ανθεκτικά, αποφύγετε εκ τούτου το λέκισμα ρομπών ή ρούχων.

#### ΡΕΥΣΤΑ Elite HD+ ΣΕ ΜΟΡΦΗ ΑΜΠΟΥΛΑΣ

##### ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

Συναρμολογήστε τη συσκευή όπως φαίνεται στις εικόνες (1-2).

**Προσοχή:** Πριν από τη συναρμολόγηση της απόληξης, οιγουρευτείτε ότι τα δύο συστατικά (βάση και καταλύτη) βγαίνουν ομοιόμορφα φιλέζοντας ελαφρά τη λαβή του dispenser ώστε να πεταχεί έξα μικρή ποσότητα υλικού που πρέπει να αφαίρεσε (3).

Στη συνέχεια εισάγετε την απόληξη ανιμάρκηση στην αμπούλα και το τυχόν ενδιστοματικό tip (4).

#### ΡΕΥΣΤΑ Elite HD+ ΣΕ ΜΟΡΦΗ ΣΔΛΗΝΑΡΙΟΥ

Μόνο για το Elite HD+ Light Normal και το Elite HD+ Regular

#### ΜΙΞΗ:

Εξάγετε ίσα μήκη των δύο συστατικών επάνω στο μπλόκο ανάμιξης.

Αναμίξτε προσεκτικά με τη σπάτουλα με τρόπο ώστε να καταφέρετε ένα ομοιόμορφο χρώμα ανάλογα με το χρόνο που ενδείκνυται στην ταπέλια.

Μετά τη χρήση κλείστε ξανά τα σωληνώρια καλά προσέχοντας να μήν αντιστρέψετε τα πάντα.

#### Elite HD+ MAXI

Μόνο για συστήματα για την αυτόματη ανάμιξη σε αναλογία 5:1

##### ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

Συναρμολογήστε την συσκευή όπως απεικονίζεται στα σχέδια (5-6-7-8).

Μετά αφού βγάλετε το ανταλλακτικό από την συσκευασία, μετακινήστε το γλωσσάκι προστασίας των οπών εξαγωγής και φυλάξτε το. Δεν χρειάζεται να ασκήσετε υπερβολική δύναμη αλλά συνιστούμε να κρατήσετε σιφικά το ούτως ώστε να αποφύγετε τυχόν πτώση του προκαλώντας ζημιά

- Βάλτε το ανταλλακτικό με μηχάνιμα παροχής (βλέπε οδηγίες του κατασκευαστή της συσκευής).
- Κατά τη πρώτη χρήση είναι αναγκαία η ισοβάθμιση του επιπέδου της εξόδου του υλικού: υπότε αναβέτε μηχανή έως όπου και τα δύο συστατικά να βγαίνουν ομοιόμορφα. Καθαρήστε την εξαγόμενο υλίκο.
- Τοποθετήστε τη δυναμική μεταλλική απόληξη ανάμιξης και στην συγκέντρωση το δοκτιλίου στηρίζοντας το σανταλακτικό. Η συσκευή είναι έτοιμη.
- Μετά τη χρήση συνιστάται η αφαίρεση της δυναμικής μεταλλικής απόληξης ανάμιξης, αλλά κρατήστε το δοκτιλίο στηρίζης.
- Μετά τη χρήση συνιστάται η αφαίρεση της μεταλλικής απόληξης ανάμιξης, αλλά κρατήστε το δοκτιλίο στηρίζης.
- Για την αφαίρεση του ανταλλακτικού, ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσεως του κατασκευαστή της μηχανής. Εάν δεν χρησιμοποιείται για αρκετές ημέρες, συνιστάται να τοποθετείται το ανταλλακτικό καθέτες.
- **Σημαντικό:** ακολουθήστε πάντη την ισοβάθμιση του επιπέδου της εξόδου του υλικού πριν τοποθετήσετε τη δυναμική μεταλλική απόληξη ανάμιξης. Σε αντίθετη περίπτωση, αναβίστε την μηχανή έως όπου και τα δύο συστατικά να βγαίνουν ομοιόμορφη μάζα και προβείτε στην χρήση. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γήνησιους δοκτιλίους στηρίζης και δυναμικές μεταλλικές απόληξεις του συστήματος **Elite HD+ Maxi**. Η χρήση δονοφρετών μεταλλικών απόληξεων δεν εγγυείται την τελείωση ανάμιξης, συνεπώς μπορεί να επτεριζεί αρνητικά τα χαρακτηριστικά της ανώτερης ποιότητας του προϊόντος, με επαλκόσιμη στα τελικά αποτέλεσμα. Για πληροφορίες σχετικά με την χρήση της συσκευής

παροχής ακολουθείται πάντα τις οδηγίες του κατασκευαστή.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Σε ευαισθητά στόμα τα Viniplolisioxan μπορεί να προκαλέσουν ερεθισμούς και άλλες αλεργικές αντιδράσεις.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ ΤΟΥ ΑΠΟΤΥΠΩΜΑΤΟΣ

Αρφού θα έχετε ζετανεί αρκετά κάτω από το τρεχούμενο νερό, το αποτύπωμα μπορεί, να απολυμανθεί ομέως.

Η ιδινή απολύμανση γίνεται βουτώντας το αποτύπωμα σε STERIGUM Liquid (Zhermack) - Glutaraldeide, benzalconio cloruro; για 10 min.

Εάν χρησιμοποιούνται άλλα απολυμαντικά, ακολουθείται τις οδηγίες του κατασκευαστή.

### ΤΟ ΚΥΣΤΙΜΟ ΤΩΝ ΜΟΝΤΕΛΩΝ

Δεν είναι αναγκαίο να περιμένετε, το χίουμο μπορεί να εκτελεστεί ομέως μετά την απόλυμανση και το πολύ εντός δύο εβδομάδων αρκεί το αποτύπωμα να διατηρείται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος. Το Elite HD+ είναι συμβιβάσιο με όλους τους καλύτερους γύψους της αγοράς και με τις πρήτινες απο ροήτες. Συνιστάται η χρησιμοποίηση του γύψου εκτός σκληρού για αποκόματα – Elite Rock (Zhermack) και οκλήρως γύψου για μοντέλα – Elite Model/Elite Model Fast (Zhermack).

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ ΤΟΥ DISPENSER

Το dispenser μπορεί να καθαρίζεται, να απολυμένεται και να αποτελείται βουτώντας το σε ένα υγρό διάλυμα ή σε απολυμαντικό κλίβανο ατμού.

Καθαριστικό/απολυμαντικό που συνιστάται: ZETA 1 Instruments (Zhermack) – Alchilammina, ενώσεις του αμμώνιου από τέσσερα στοιχεία.

Αποτελερητικό υγρό που συνιστάται: SPORIMACK (Zhermack) - Glutaraldeide διαλ. 2%.

### ΑΠΟΦΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Τα αποτύπωματα με Elite HD+ πρέπει να αποθηκεύονται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος. Τα υλικά αποτυπώματος Elite HD+ είναι εγγυημένα για μία περίοδο των 36 μηνών από την ημερομηνία παραγωγής τους άν διατηρούνται σωστά μεταξύ των 5° και 27° C / 41°-80°F.

### ΓΑΛΑΝΙΣΜΟΣ

Τα αποτυπώματα απο Elite HD+ μπορούν να γαλανιστούν με χαλκό ή ασήμι.

### ΧΡΟΝΟΣ ΚΛΙΝΙΚΗΣ ΧΡΗΣΗΣ

30" Χρονος αναμίξης		PUTTY SOFT - Fast Setting TRAY MATERIAL / MAXI TRAY MATERIAL	
1'30"	Συνολικός χρόνος επέξεργασίας (max)	2'30"	Παραμονή στη σωματική κοιλότητα
4'		Χρόνος πήξης	
30" Χρονος αναμίξης		PUTTY SOFT - Normal Setting MONOPHASE / MAXI MONOPHASE	
2'	Συνολικός χρόνος επέξεργασίας (max)	3'30"	Παραμονή στη σωματική κοιλότητα
5'30"		Χρόνος πήξης	
PUTTY SOFT - Normal Setting LIGHT BODY - Normal Setting REGULAR BODY - Normal Setting		LIGHT BODY - Normal Setting REGULAR BODY - Normal Setting	

### ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Elite HD+	Light Body Normal Setting	Regular Body Normal Setting	Light Body/Super Light Fast Setting	Monophase Maxi Monophase	Tray Material Maxi Tray Material	Putty Soft Normal Setting	Putty Soft Fast Setting
ADA 19	Type 1 Low Viscosity	Type 1 Medium Viscosity	Type 1 Low Viscosity	Type 1 Medium Viscosity	Type 1 High Viscosity	Type 1 Very high Viscosity	Type 1 Very high Viscosity
ISO 4823	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 2 Medium-bodied Consistency	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 2 Medium-bodied Consistency	Type 1 Heavy-bodied Consistency	Type 0 Putty Consistency	Type 0 Putty Consistency
Αναλογία μίξης Βάση-Καταλύτη	1:1	1:1	1:1	1:1	1:1	1:1	1:1
Χρόνος μίξης	in tube 30"	in tube 30"	Auto mixing System	Auto mixing System	Auto mixing System	30"	30"
Ολόκληρος χρόνος επέξεργασίας*	2'	2'	1'30"	2'	1'30"	2'	1'30"
Παραμονή στην σωματική κοιλότητα (min.)	3'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"
Χρόνος πήξης*	5'30"	5'30"	4'	5'30"	4'	5'30"	4'
Παραμόρφωση στην συμπίεση (min – max)	3 – 5%	3 – 5%	3 – 5%	3 – 5%	3 – 5%	1 – 3%	1 – 3%
Αποκατάσταση Ελαστικότητας	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,0%	> 99,0%
Σταθερότητα διαστάσεων 24 ώρες	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%
Σκληρότητα Shore-A	45±2	45±2	45±2	54±2	60±2	60±2	60±2

\* Οι αναφερόμενοι χρόνοι εννοούνται από την αρχή της μείζης στους 23°C – 73°F. Πιο υψηλές θερμοκρασίες μειώνουν τους χρόνους, πιο χαμηλές θερμοκρασίες πους παρατίνουν.

### ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

**HYDROFIL ADDITIONSSILIKONE (VINYLPOLYSILOXAN) TIL AFTRYK MED HØJ PRÆCION****ANVENDELSE**

**Elite HD+ Putty Soft Normal Setting:** Vinylpolysiloxan til det første aftryk, med endelig elastisk konsistens. Anbefalet til dobbeltaftryksteknikken samt til dobbelt-mixteknikken.

**Elite HD+ Putty Soft Fast Setting:** Vinylpolysiloxan til det første aftryk, med endelig elastisk konsistens. Anbefalet til dobbeltaftryksteknikken.

**Elite HD+ Tray Material:** Høj viskositet vinylpolysiloxan. Anvendes til dobbeltaftryksteknikken som skemateriale i kombination med Elite HD+ Light Normal.

**Elite HD+ Maxi Tray Material:** Høj viskositet vinylpolysiloxan til automatisk blandemaskine (forhold 5:1). Anvendes til dobbeltaftryksteknikken som skemateriale i kombination med Elite HD+ Light Normal.

**Elite HD+ Monophase:** Medium viskositet hydrofil vinylpolysiloxan. Anvendes til monofase aftryk som enkelt-viskuøs materiale i individuel ske.

**Elite HD+ Maxi Monophase:** Medium viskositet hydrofoil vinylpolysiloxan til automatisk blandemaskine (forhold 5:1). Anvendes til monofaseaftryk som enkelt-viskuøs materiale i individuel ske.

**Elite HD+ Regular Body Normal Setting:** Hydrofil vinylpolysiloxan som anvendes i forbindelse med 2. aftryk. Produktet har medium konsistens og anbefales i forbindelse med dobbelt-mixteknikken samt monofase aftryk med individual aftrykskses.

**Elite HD+ Light Body Normal Setting:** Hydrofil vinylpolysiloxan som anvendes til 2. aftryk. Produktet har lav viskositet og anbefalet i forbindelse med dobbelt-aftryksteknikken samt dobbelt-mixteknikken.

**Elite HD+ Light Body/Super Light Fast Setting:** Hydrofil vinylpolysiloxan som anvendes til 2. aftryk. Produktet har lav viskositet, og hærder hurtigt. Produktet anbefalet i forbindelse med dobbelt-aftryksteknikken.

**AFTRYKSHOLDER: FORBEREDELSSE OG KLÆBEMASSE**

Alle almindelige og specifikke aftryksholdere kan anbefalet, så længe de er stive og ikke vil kunne deformeres.

Adhesion af blødt aftryksmateriale er en kritisk fase, hvor det er vigtigt ikke at lave fejl, specielt ved udtagelse af skeen fra munnen. Den benyttede adhesiv skal passe til den benyttede ske og det benyttede materiale, hvis bindingen skal være stærk. Der kann vælges mellem 3 forskellige adhesiver.

**ELITE IPERLINK LCT:** En 2-komponent adhesiv til lyspolymeriserende aftryksseer.

**ELITE IPERLINK SCT:** Adhesiv til selvpolymeriserende engangsplastiskeer.

**UNIVERSAL TRAY ADHESIVE:** Adhesiv til standard metalskeer.

**VIGTIGT:** Når individuelle skeer benyttes er det meget vigtigt at spørge dentallaboratoriet om den benyttede resin er selvpolymeriserende eller lyspolymeriserende.

For korrekt brug bør instruktionerne for hver enkelt type klæbemasse følges.

**Elite HD+ PUTTY****BLANDING:**

- Doser produkterne i de to dåser. Anvend udelukkende de tilhørende doseringsskeer.
- Bland lige dele Elite HD+ Putty Soft Base og Katalysator, indtil der opnås en masse med en ensartet

farve uden striber (ca. 30 sek.).

**FORSKRIFTER:**

- Måleforholdet skal overholdes for at opnå den korrekte hærdetid. En større mængde katalysator afkorter ikke tidsrummet for hærdning.
- Luk dåserne straks efter brug. Bet ikke om på lågene, mellemlågene eller doseringsskeerne.
- Kontakt med latexhandsker kan bremse hærdningen af polysiloxan-er. Rør ikke præparationer eller retraktionstråd med latexhandsker. Vask istedet for hænderne grundigt for at fjerne alle spor af konta-minerende rester, eller benyt vinylhandsker.
- Polysiloxaner er kemisk resistent, så undgå at spilde på tøj.

**Elite HD+ TYNTDFLYNDENDE KONSISTENS I MAGASINER FORBEREDELSSE TIL BRUG****Forberedelse af apparatet:**

Monter apparatet som vist på tegningerne (1-2).

Pas på: inden monteringen af spidsen skal man sikre sig, at de to komponenter (base og katalysator) kommer ensartet ud ved at trykke forsigtigt på dispensers stang, så der ekstruderes en lille mængde materiale, som derefter fjernes (3).

Monter blandespidsen på magasinet og eventuelt også den intraorale spids (4).

**Elite HD+ TYNTDFLYNDENDE KONSISTENS I TUBER**

(Kun for Elite H-D + Light Normal og Elite H-D + Regular)

**BLANDING:**

Fordel komponenterne i ens længder på blandningsblokken. Bland omhyggeligt med spartlen, således at der opnås en ensartet farve. Blandingen skal ske i overensstemmelse med tabellens tid-sangivelser.

Efter brug lukkes tuberne omhyggeligt. Kontrollér, at der ikke byttes om på propperne.

**Elite HD+ MAXI****Kun til systemer til automatisk blanding i forholdet 5:1****KLARGØRING AF APPARATET:**

Montér apparatet som vist på tegningerne 5, 6, 7 og 8.

Efter at have taget beholderen ud af pakken, fjernes beskyttelsesflappen, som dækker esktruderingshullerne, og denne gemmes. Man bør udvise forsigtighed under håndtering, men det anbefalet at holde beholderen i et fast greb for at undgå at tage og dermed beskadige den.

- Sæt beholderen i maskinen (se fabrikantens vejledning til apparatet).
- Ved 1. brug er det nødvendigt at regulere materialmængden, som udledes: Start derfor maskinen og lad den køre, indtil de to komponenter løber ud på en ensartet måde. Rengør ved at fjerne det ekstruderede materiale.
- Isæt spidsen til dynamisk blanding og derefter fæstningsringen, som skal drejes  $\frac{1}{4}$  omgang for at fastspænde spidsen på beholderen. Apparatet er nu klar til brug.
- Efter brug anbefales det at fjerne den dynamiske blandespids og påsætte plastikflappen igen. Den brugte blandespids smides væk, mens fæstningsringen gemmes til senere brug.
- Til fjernelse af beholderen bør man holde sig til vejledningen leveret af fabrikanten af maskinen. Hvis denne ikke anvendes i et par dage, tilrådes det at opbevare beholderen i vertikal position.
- Vigtigt: Udfør altid en mængderegulering af det udledte materiale, inden at den dynamiske blandespids påsættes. I modsat fald startes maskinen og man afventer produktets udledning, indtil farven er blevet ensartet, herefter fjernes alt uhomogen materiale og maskinen er klar til

brug. Anvend udelukkende originale fæstningsringe og blandespisder til Elite HD+ Maxi -systemet. Anvendelse af andre blandespisder vil ikke garantere en optimal blanding og kan derfor påvirke produktkvaliteten og resultatet i negativ retning. For yderligere information angående anvendelse af apparaturet bør man altid følge fabrikantens vejledning.

**ADVARSEL:** Vinylpolysiloxan kan forårsage irritationer eller andre allergiske reaktioner hos følsomme individer.

### RENGØRING OG DESINFICERING AF AFTRYKKET

Efter at være blevet skyllet grundigt under rindende vand, kan aftrykket straks desinficeres.

Desinfektion opnås bedst ved at sænke aftrykket ned i en STERIGUM Liquid (Zhermack) – Glutaraldehydoplosning, Benzalkoniumchlorid, i 10 min.

Ved brug af andre desinfektionsmidler bør producentens anvisninger følges.

### STØBNING AF MODELLER

Det er ikke nødvendigt at vente; modeller kan udstøbes straks efter desinfektion, eller op til 2 uger senere, forudsat at aftrykket opbevares ved stuetemperatur. Elite HD+ er kompatibel med alle de bedste gipser og med polyurethaner. Vi anbefaler gibstyperne Zhermack type 4: **Elite Rock** og Type 3: **Elite Model/Elite Model Fast**.

### RENGØRING AF DISPENSEREN

Dispenseren kan rengøres, desinficeres eller steriliseres vædskeopløsninger. Anbefalet rengørings-/desinfektionsmiddel: Zeta 1 Instruments (Zhermack) - Alkyamin, komponenter af kvaternær ammonium. Anbefalet sterilisationsmiddel: SPORIMACK (Zhermack) - 2% glutaraldehydoplosning eller dampautoklave.

### OPBEVARING

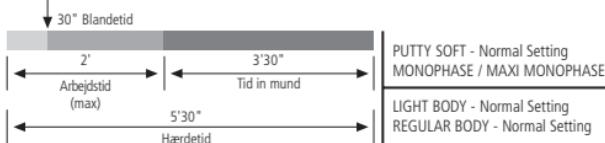
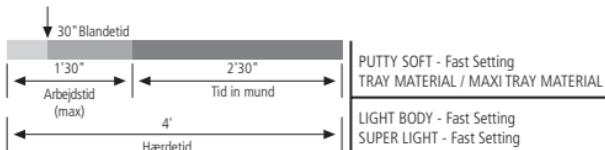
Aftryk lavet med Elite HD+ skal opbevares ved stuetemperatur. Elite HD+ aftryksmaterialer har en garanteret holdbarhed på 36 måneder efter produktionsdato, forudsat at de opbevares ved temperaturer mellem 5oC og 27oC.

### GALVANISERING

Elite HD+ aftryk kan galvaniseres med kobber eller sølv.

**VIGTIGE OPLYSNINGER:** Mundtlig og skriftlig instruktion samt instruktion i forbindelse med demonstration af brug af vore produkter er baseret på de aktuelle tandteknikker samt vores know-how. Instruktionen er derfor udelukkende af vejledende karakter. Dette gælder også med hensyn til eventuelle krav i forhold til tredjemand. Brugeren er stadig forpligtet til personligt at kontrollere, at produktet er egnet til den konkrete placering. Brugerens anvendelse og placering af produktet sker uden kontrol af virksomheden og det er derfor alene brugeren, som kan gøres ansvarlig. Eventuelt ansvar for skader er begrænset til værdien af produkterne, som leveres af virksomheden, og som anvendes af brugeren.

**ENDAST FÖR DENTAL BRUK  
TIDSFRAM FOR ANVENDELSE I KLINIK**



Elite HD+	Light Body Normal Setting	Regular Body Normal Setting	Light Body/Super Light Fast Setting	Monophase Maxi Monophase	Tray Material Maxi Tray Material	Putty Soft Normal Setting	Putty Soft Fast Setting
ADA 19	Type 1 Low Viscosity	Type 1 Medium Viscosity	Type 1 Low Viscosity	Type 1 Medium Viscosity	Type 1 High Viscosity	Type 1 Very high Viscosity	Type 1 Very high Viscosity
ISO 4823	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 2 Me- dium-bodied Consistency	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 2 Me- dium-bodied Consistency	Type 1 Heavy-bodied Consistency	Type 0 Putty Consist- ency	Type 0 Putty Consist- ency
Blandeforhold Base: Kataly- sator	1:1	1:1	1:1	1:1 5:1	1:1 5:1	1:1	1:1
Blandetid	in tube 30"	in tube 30"	Auto mixing System	Auto mixing System	Auto mixing System	30"	30"
Arbejdstid*	2'	2'	1'30"	2'	1'30"	2'	1'30"
Tim i mund (min)	3'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"
Hærdetid*	5'30"	5'30"	4'	5'30"	4'	5'30"	4'
Deformation ved sammentryk (min-max)	3 – 5%	3 – 5%	3 – 5%	3 – 5%	3 – 5%	1 – 3%	1 – 3%
Elasticitet	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,0%	> 99,0%
Formstabilitet	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%
Hårdhed "Shore A"	45±2	45±2	45±2	54±2	60±2	60±2	60±2

\*De nævnte tider gælder fra begyndelsen af blanding ved 23°C – 73°F. Højere temperaturer vil

**HYDROFILT A-SILIKON (VINYLPOLYSILOXAN) FÖR AVTRYCK MED HÖG PRECISION****ANVÄNDNINSOMRÅDEN**

**Elite HD+ Putty Soft Normal Setting:** Elastisk putty, Skedmaterial, Vinylpolysiloxan med normal stelningstid.

**Elite HD+ Putty Soft Fast Setting:** Elastisk putty, Skedmaterial, Vinylpolysiloxan med snabb stelningstid.

**Elite HD+ Tray Material:** Heavy body. Vinylpolysiloxan. Användes för en-stegsteknik som skedmaterial tillsammans med Elite HD+ Light Body Normal.

**Elite HD+ Maxi Tray Material:** Heavy body. Vinylpolysiloxan. Blandas i en maskin (förhållande 5:1). Användes för en-stegsteknik som skedmaterial tillsammans med Elite HD+ Light Body Normal.

**Elite HD+ Monophase:** Medium-body. Hydrofilt vinylpolysiloxan. Användes vid monofasteknik som enda produkt tillsammans med en individuell avtryckssked.

Elite HD+ Maxi Monophase: Medium-body. Hydrofilt vinylpolysiloxan. Blandas i en maskin (förhållande 5:1). Användes vid monofasteknik som enda produkt tillsammans med en individuell avtryckssked.

**Elite HD+ Regular Body Normal Setting:** Hydrofilt vinylpolysiloxan, rekommenderas som sprutmaterial. Moderat viskositet rekommenderas för två - stegsteknik och enstegsavtryck med individuell sked.

**Elite HD+ Light Body Normal Setting:** Hydrofilt vinylpolysiloxan, rekommenderas som sprutmaterial. Lågviskös, rekommenderas för såväl en-stegs som två-stegstek-nik.

**Elite HD+Light Body / Super Light Fast Setting:** Hydrofilt vinylpolysiloxan, redommenderas som sprutmaterial. Lågviskös, med snabb stelningstid, rekommenderas för två-steg-steknik eller en-stegs.

**AVTRYCKSSKED: PREPARATION OCH ADHESIVER**

Alla avtrycksskedar av standardtyp och/eller individuellt utformade skedar kan rekommenderas, förutsatt att de inte är deformbara och styva.

Vidhäftningen av mjukt avtrycksmaterial i sked är en kritisk fas, speciellt då den tas ur mun. För att förstärka vidhäftning bör ett lämpligt adhesive strykas på skeden. Adhesivet anpassas till sked-materialet.

**ELITE IPERLINK LCT:** tvåkomponents adhesive för skedar av ljuvhårdande plast.

**ELITE IPERLINK SCT:** adhesive för skedar av kemiskt hårdande plast och en-gångs skedar av plast.

**UNIVERSAL TRAY ADHESIVE:** adhesive för mettalskedar.

**VIKTIGT:** Vid användning av individuell sked är det nödvändigt att fråga en tandtekniker om resinet som har använts är kemiskt- eller ljuvhårdande.

För korrekt användning ska man följa bruksanvisningen till de olika adhesiverna.

**Elite HD+ PUTTY****BLANDNING:**

- Blanda lika delar av de två komponenterna, Bas och Katalysator.

- Knåda dem samman tills du får en jämnt färgad massa utan ränder, ca 30 sek. Fördela i avtryckssked.

**OBSERVERA:**

- Blandningsförhållendet - lika delar måste följas för att få rätt stelningstid. En större mängd katalysator förkortar inte stelning-stiden.

- Stäng burkarna omedelbart efter användningen, förväxla inte lock och blandningsskedar.
- Härdeningen av polyvinylsiloxan kan störas vid kontakt med latexhandskar. Undvik att latexhandskar kommer i direkt kontakt preparationen eller retentionstrådar. Använd vinylhandskar eller bara renhänder.
- Polyvinylsiloxanerna är kemiskt resistenta, undvik därför att fläcka ned arbetsrock och andra kläder.

**Elite HD+ SPROUTMATERIAL, AMPULLER****FÖRBEREDELSE AV DISPENSER:**

Montera anordningen enligt ritningarna (1-2).

Varning: kontrollera innan spetsen monteras att de båda komponenterna (bas och katalysator) kommer ut på samma sätt genom att trycka lätt på dispenserns spak och pressa ut en liten mängd material som sedan tas bort (3).

För därefter i blandningsrören på patronen och eventuellt även den intraorala speten (4).

**Elite HD+SPROUTMATERIAL, TUBER BLANDNING****(Bara för Elite HD+ Light Normal och Elite HD+ Regular)**

Tryck ut lika långa strängar av båda komponenterna på blandningsblock. Blanda noggrant med en spatula, tills du får en jämn blandning. Efter användning, skruva på hattarna på resp tub. Förväxla dem ej.

**Elite HD+ MAXI****Endast för automatskötta blandningssystem med blandningsförhållande 5:1****FÖRBEREDNING AV ANORDNINGEN:**

Montera anordningen på det sätt som visas på bilderna (5-6-7-8).

Avlägsna och spara skyddstejpen som finns på ampullens utloppsnivå utjämna: till detta ändamål, lätt maskinen gå tills de två komponenterna kommer ut likvärdigt. Rengör genom att avlägsna det material som kommer ut.

- För in ampullen i blandningsmaskinen (se instruktioner från anordningens tillverkare).
- Vid första användning av anordningen måste materialets utloppsnivå utjämna: till detta ändamål, lätt maskinen gå tills de två komponenterna kommer ut likvärdigt. Rengör genom att avlägsna det material som kommer ut.
- För in det dynamiska blandningsrören och därefter även läsringen, vilken ska vridas  $\frac{1}{4}$  varv för att låsa fast röret till ampullen. Anordningen är klar.
- Efter användning rekommenderas det att avlägsna det dynamiska blandningsrören och sätta tillbaka skyddstejpen på plats. Släng det använda blandningsrören, men behåll läsringen.
- Följ instruktioner från maskinens tillverkare för att avlägsna ampullen. Om den inte ska användas på några dagar bör ampullen hållas i vertikalt läge.
- **Viktigt:** materialets utloppsnivå ska alltid utjämna innan det dynamiska blandningsrören sätts in. I annat fall, starta maskinen och lät den gå tills produkten som kommer ut har en jämn färg och avlägsna den öjämna massan innan maskinen används. Använd endast originaldelar från systemet **Elite HD+ Maxi** till läsringar och dynamiska blandningsrör. Optimal blandning kan inte garanteras vid användning av andra blandningsrör och det kan medföra att produktens höga kvalitet störs och det slutliga resultatet inte blir som önskat. För information angående användning av blandningsmaskinen hänvisas till tillverkarens instruktioner.

**WARNING:** Vinylpolysiloxaner kan orsaka irritationer eller andra allergiska reaktioner hos känsliga personer.

## RENGÖRING OCH DESINFICERING AV AVTRYCKET

Efter att avtrycket sköljs i riktigt med rinnande vatten, kan det omedelbart desinficeras. Det idealiska sättet att desinficera är att låta avtrycket ligga i STERIGUM Liquid (Zhermack) - Glutaraldehyd, benzalkoniumklorid; i 10 minuter. Följ tillverkarens anvisningar vid användning av andra desinfektionsmedel.

## GIPSMODELLER

Avtrycket kan slås ut omedelbart efter desinficering eller efter upp till högst två veckor om det förvaras i rumstemperatur. Elite HD+ är kompatibelt med alla de bästa gipserna på marknaden och med polyuretanhartser. Vi rekommenderar Zhermack gips typ 4: **Elite Rock** och typ 3: **Elite Model/Elite Model Fast**.

## RENGÖRING AV DISPENSER

Dispensem kan rengöras, desinficeras eller steriliseras genom att den doppas i en rengöringslösning. Rekommenderad rengörings-/desinficeringssmedel: Zeta 1 Instruments (Zhermack)- alkylamin, ammoniumföreningar. Rekommenderat steriliseringssmedel: SPORIMACK (Zhermack)- 2%Glutaraldehydlösning eller autoklavering.

## FÖRVARING

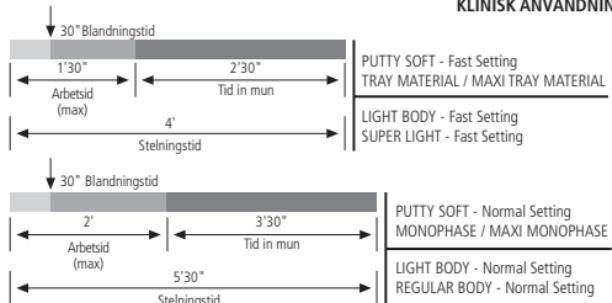
Avtrycken med Elite HD+ skall förvaras vid rumstemperatur.

Elite HD+ produkterna har en lagringstid på 36 månader räknat från tillverkningsdatum och korrekt förvaring vid en temperatur mellan 5-27°C.

## PLÄTERING

Avtrycken från Elite HD+ kan koppar- alt silverpläteras.

## KLINISK ANVÄNDNINGSTID



	Elite HD+	Light Body Normal Setting	Regular Body Normal Setting	Light Body/Super Light Fast Setting	Monophase Maxi Monophase	Tray Material Maxi Tray Material	Putty Soft Normal Setting	Putty Soft Fast Setting
ADA 19	Type 1 Low Viscosity	Type 1 Medium Viscosity	Type 1 Medium Viscosity	Type 1 Low Viscosity	Type 1 Medium Viscosity	Type 1 High Viscosity	Type 1 Very high Viscosity	Type 1 Very high Viscosity
ISO 4823	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 2 Me- diu-m-bodied Consistency	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 2 Me- diu-m-bodied Consistency	Type 1 Heavy-bodied Consistency	Type 0 Putty Consis- tency	Type 0 Putty Consis- tency
Blandning- sförhållandeBas: Katalysator	1:1	1:1	1:1	1:1 5:1	1:1 5:1	1:1	1:1	1:1
Blandningstid	in tube 30"	in tube 30"	Auto mixing System	Auto mixing System	Auto mixing System	30"	30"	30"
Arbetstid*	2'	2'	1'30"	2'	1'30"	2'	1'30"	1'30"
Tid i mun (min)	3'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"	2'30"
Stelningsid*	5'30"	5'30"	4'	5'30"	4'	5'30"	4'	4'
Deformation vidsammantryckning (min-max)	3 – 5%	3 – 5%	3 – 5%	3 – 5%	3 – 5%	1 – 3%	1 – 3%	1 – 3%
Elasticitet	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,0%	> 99,0%	> 99,0%
Formstabilitet	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%
Hårdhet "Shore A"	45±2	45±2	45±2	54±2	60±2	60±2	60±2	60±2

\* Tiderna som anges gäller från blandningens början vid 23°C. Högre temperaturer minskar tiden medan lägre temperaturer ökar tiden.

## ENDAST FÖR DENTAL BRUK

**VIKTIGA ANMÄRKNINGAR:** Beskrivningen av användningen av våra produkter som ges muntligen, skriftligen eller genom demonstrationer, baseras på dagens tandläkarteknik och vårt know-how. Den ska betraktas som en vägledande information även när det gäller tredje mans eventuella rättigheter. Användaren måste personligen kontrollera om produkten är lämpad för den aktuella tillämpningen. Användningen och tillämpningen av produkten ligger på användarens ansvar då detta sker utan att företaget har möjlighet att utföra en kontroll. Eventuellt ansvar för skador är begränsat till värdet på den vara som levereras av företaget och används av användaren.

## SILIKONSKA SPOJINA (POLIVINILSILOKSAN) hidrokompatibilna, ZA ODTISE Z VISOKO NATANČNOSTJO

### UPORABA

**Elite HD+ Putty Soft Normal Setting:** Vinilpolisilosan za prvi odtis s končno elastično zgradbo. Priporočen je za tehniko dvojnega odtisa in dvojnega mešanja.

**Elite HD+ Putty Soft Fast Setting:** Vinilpolisilosan za prvi odtis s končno elastično zgradbo in hitrim časom strjevanja. Priporočen je za tehniko dvojnega odtisa.

**Elite HD+ Tray Material:** Visokoviskozni vinilpolisilosan, namenjen tehniki enojnega odtiskovanja z žlico v kombinaciji z Elite HD+ Normal.

**Elite HD+ Maxi Tray Material:** Visokoviskozni vinilpolisilosan za avtomatsko mešanje v mešálcu (razmerje 5:1) namenjen tehniki enojnega odtiskovanja z žlico v kombinaciji z Elite HD+ Light Normal.

**Elite HD+ Monophase:** Srednjeviskozni hidrofilni vinilpolisilosan, namenjen tehniki enojnega odtiskovanja s posebno žlico.

**Elite HD+ Maxi Monophase:** Srednjeviskozni hidrofilni vinilpolisilosan za avtomatsko mešanje v mešálcu (razmerje 5:1) namenjen tehniki enojnega odtiskovanja s posebno žlico.

**Elite HD+ Regular Body Normal Setting:** Hidrokompatibilni vinilpolisilosan za drugi odtis. Srednja viskoznost; priporočen je za tehniko dvojnega mešanja in enojnega odtisa z individualnim podstavkom za odtis.

**Elite HD+ Light Body Normal Setting:** Hidrokompatibilni vinilpolisilosan za drugi odtis. Nizka viskoznost; priporočen je za tehniko dvojnega odtisa in dvojnega mešanja.

**Elite HD+ Light Body/Super Light Fast Setting:** Hidrokompatibilni vinilpolisilosan za drugi odtis. Nizka viskoznost s kratkim časom strjevanja; priporočen je za tehniko dvojnega odtisa.

### ODTISNA ŽLICKA: PRIPRAVA LEPILA

Priporočamo vse standardne in/ali individualne odtisne žlice, ki ne spremnijo oblike in ki niso toge.

Prilepljivost materiala za odtis predstavlja kritično fazo, če se hočete izogniti napakam, ki se lahko pojavijo v fazi odstranitve traya iz ust. Kar zagotavlja trdno vezjo je izbira lepila, ki je primeren glede na tip in material, iz katerega je sestavljena odtisna žlica. V ta namen so na razpolago 3 različne vrste specifičnih lepih:

**ELITE IPERLINK LCT:** dvokomponentno lepilo za odtisno žlico iz fotopolimerizabilne smole.e.

**ELITE IPERLINK SCT:** lepilo za odtisno žlico iz samopolimerizabilne smole in za odtisno žlico iz plastičnega materiala za enkratno uporabo.

**UNIVERSALTRAY ADHESIVE:** lepilo za standardno kovinsko odtisno žlico.

**POMNITE:** v primeru osebne odtisne žlice, vprašajte zobotehniku, če uporabljena smola je samoali fotopolimerizabilna.

Glede pravilne uporabe upoštevajte navodilo za uporabo vsakega posameznega lepila.

### Elite HD+ PUTTY

#### MESANJE:

- Odmerite obe sestavini iz posod in za to uporabite samo priložene merilne žlice.

- Zmešajte enake dele Elite HD+ Putty Soft Base in Katalizatorja, dokler ne dobite mase z enakomerno barvo brez lis (pb.30 sek.).

#### OPOZORILO:

- Upoštevati morate pravilne mere, da dobite pravilni čas strjevanja; večja mera katalizatorja ne skrajša časa strjevanja.
- Takojo po uporabi zaprite posode. Ne zamenjajte pokrovčkov in merilnih žlic.
- Strjevanje polivinilsiloksanu lahko zavira dotik z rokavicami iz lateksa. Preprečiti direkten dotik rokavic iz lateksa s pripravkom. Priporočamo skrbno umivanje rok do popolne odstranitve snovi aliuporabu vinilskih rokavic.
- Polivinilsiloksan so kemijsko prisotni, zato preprečite njihov stik s haljami ali oblekami.

### TEKOČINE Elite HD+ V NABOJU PRIPRAVA APARATA

#### NACIN UPORABE:

Vgradite nastavek po navodilih na ilustracijah (1-2).

Pozor: Pred vstavljivo konice preverite, da obe komponenti (baza in katalizator) iztekata enakomerno; njun položaj preverite z rahlim pritiskom na ročico dispensera tako, da izteče majhna količina materiala, ki jo je potrebno odstraniti (3). Nato vstavite mešalno konico v vložek in v morebitni intraoralni nastavek (4).

### TEKOČINE Elite HD+ VTUBI

#### (Samo za Elite HD+ Light Normal in Elite HD+ Regular)

#### MESANJE:

Iztisnite enake dolžine sestavin v mešalniblu. Dobro premešajte z lopatiko, tako, da dobite homogeno barvo v času, ki je označen na tabeli. Po uporabi dobro zaprite tubi in pazite, da ne zamenjate zamaškov.

#### Elite HD+ MAXI

#### Samo za sisteme samodejnega mešanja v razmerju 5:1

#### PRIPRAVA NAPRAVE:

Napravo sestavite po napotki, ki so na slikah (5-6-7-8).

Ko vzamete kaseto iz ovitka, snemite varnostni jeziček iz odprtin in ga shranite na varno mesto. Ne držite kasete premočno, a kljub temu jo držite doljiv trdno, da slučajno ne pada na tla in se pri tem ne poškoduje.

- Namestite kaseto v napravo za doziranje (glejte napotke proizvajalca naprave).
- Pri prvi uporabi namestite hitrost oz. količino iztekanja tekočine: Nato napravo vključite le za čas, ki je nujno potreben za enakomerno iztekanje obest sestavini. Iztekel tekočino vrzite stran.
- Namestite dinamičen mešalni nastavek na napravo. Nato še pritrđilni obroček, s katerim za četrtno vrtljaja fiksirate nastavek v kaseto. Naprava je pripravljena za uporabo.
- Ko napravo uporabite priporočamo, da dinamični nastavek snmete in ga zamenjate z jezičkom iz umetne mase. Uporabljen mešalni nastavek odstranite, a pritrđilni obroček shranite.
- Pri snemanju upoštevajte proizvajalčeve napotke v priročniku za uporabnika. V kolikor kasete ne uporabljate več dni, priporočamo, da jo shranite v navpični legi.
- **POMEMBNO:** Stopnjo iztekanja tekočine vedno nastavite, še preden namestite dinamičen mešalni nastavek. V nasprotnem primeru napravo zaženite in počakajte, dokler se barva mase ne poenoti, odstranite homogeno maso in pripravite za uporabo. Uporabljate le originalne pritrđilne obročke in dinamične mešalne nastavke sistema Elite HD+ Maxi. Uporaba drugih mešalnih nastavkov ne garantira optimalnega mešanja snovi in lahko spremeni lastnosti, vrhunsko kakovost izdelka in vpliva na končen rezultat. Pri uporabi in rokovani z napravo za doziranje vedno upoštevajte napotke proizvajalca.

**OPOZORILO:** Pri osebah, občutljivih na vinilpolisiloksan, lahko povzroči razdraženje ali druge alergične reakcije.

### ČIŠČENJE IN RAZKUŽEVANJE ODTISOV

Neposredno po tem, ko odtis temeljito operete pod tekočo vodo, ga lahko razkužite.

Za zanesljivo razkužitev je namenjen pripravek STERIGUM Liquid (Zhermack) – raztopina glutaraldehida in benzalkonijevega klorida, v katerega odtis vložite za deset minut.

Pri uporabi drugih razkužil upoštevajte napotke proizvajalca.

### LITJE VZORCEV

Litje lahko izvedete takoj po razkuževanju in do največ dveh tednov pod pogojem, da ste odtis hranili pri sobni temperaturi. Elite HD+ je kompatibilen z vsemi najboljšimi gipsi, ki so na razpolago na tržišču in s poliuretanskimi smolami. Priporočamo pa gips Zhermack Tip 4: **Elite Rock** in Tip 3: **Elite Model/Elite Model Fast**.

### ČEIŠČENJE DISPENZERA

Dispenser lahko očistite, razkužite in sterilizirate v tekoči raztopini.

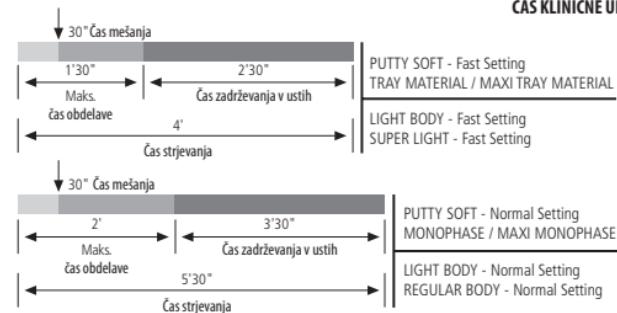
Detergent / dezinfektant, ki vam ga svetujemo: ZETA 1 Instruments (Zhermack) – Alkilamin, sestavine širinčičnega amonija. Sterilizant, ki vam ga svetujemo: SPORIMACK (Zhermack) – glutaraldehid raztopina 2%+ali avtoklav na paro.

### SKLADIŠČENJE

Odtise, ki ste uresničili s pomočjo Elite HD+, morate hraniti pri sobni temperaturi. Materiali za odtise so zajamčeni za obdobje 36 mesecov od datuma proizvodnje pod pogojem, da ste jih prverno hranili med 5° v 27°C / 41° - 80°F.

### GALVANIZACIJA

Odtisi, ki ste uresničili z Elite HD+, lahko galvanizirate z bakrom ali srebrom.



	Elite HD+	Light Body Normal Setting	Regular Body Normal Setting	Light Body/Super Light Fast Setting	Monophase Maxi Monophase	Tray Material Maxi Tray Material	Putty Soft Normal Setting	Putty Soft Fast Setting
<b>ADA 19</b>	Type 1 Low Viscosity	Type 1 Medium Viscosity	Type 1 Low Viscosity	Type 1 Medium Viscosity	Type 1 High Viscosity	Type 1 Very high Viscosity	Type 1 Very high Viscosity	Type 1 Very high Viscosity
<b>ISO 4823</b>	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 2 Medium-bodied Consistency	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 2 Medium-bodied Consistency	Type 1 Heavy-bodied Consistency	Type 0 Putty Consistency	Type 0 Putty Consistency	Type 0 Putty Consistency
<b>Razmerje mešanja baza: katalizator</b>	1:1	1:1	1:1	1:1 5:1	1:1 5:1	1:1	1:1	1:1
<b>Čas mešanja</b>	in tube 30"	in tube 30"	Auto mixing System	Auto mixing System	Auto mixing System	30"	30"	30"
<b>Skupni čas obdelave*</b>	2'	2'	1'30"	2'	1'30"	2'	1'30"	1'30"
<b>Čas zadrževanja v ustni vrtlini (mins.)</b>	3'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"	2'30"
<b>Čas strjevanja*</b>	5'30"	5'30"	4'	5'30"	4'	5'30"	4'	4'
<b>Deformiranje na pritisk</b>	3 – 5%	3 – 5%	3 – 5%	3 – 5%	3 – 5%	1 – 3%	1 – 3%	1 – 3%
<b>Vrmitev elasti nosti</b>	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,0%	> 99,0%	> 99,0%
<b>Stabilnost dimenzij 25 ur</b>	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%
<b>Trdota "Shore A"</b>	45±2	45±2	45±2	54±2	60±2	60±2	60±2	60±2

\* Omenjeni čas velja od začetka mešanja pri temperaturi 23°C – 73°F. Pri temperaturi, višji od navedene, je čas obdelave krajsi, pri nižji temperaturi pa je slednji daljši.

### SAMO ZA ZOBNO UPORABO

**POMEMBNO OPOROZILO:** Nasveti o uporabi naših izdelkov, ki jih dobite ustno ali pisno ali preko praktičnih demonstracij, temeljijo na trenutnem znanju zobozdravstvene stroke in naši usposobljenosti. Obravnavati jih morate kot informacije brez obveznosti, tudi v primeru škode in ne oproščajo uporabnika osebne preveritve ali je izdelek primeren za predvideno uporabo. Uporaba in namestitev sta pod uporabnikovo odgovornostjo, ker ju izvaja sam, brez možnosti kontrole s strani proizvajalca. Eventuelna odgovornost za škodo je omejena na vrednost blaga, ki ga je dostavil proizvajalec in rabil uporabnik.



## СИЛИКОН, ПОЛУЧЕННЫЙ СТУПЕНЧАТОЙ ПОЛИМЕРИЗАЦИЕЙ (ПОЛИВИНИЛСИЛОКСАН), ГИДРОСОВМЕСТИМЫЙ, ДЛЯ ВЫСОКОТОЧНЫХ СЛЕПКОВ.

### ПРИМЕНЕНИЕ

**Elite HD+ Putty Soft Normal Setting:** Поливинилсилоксан для первого слепка с эластичной конечной консистенцией. Рекомендуется для техники двойного слепка и двойного смешивания.

**Elite HD+ Putty Soft Fast Setting:** Поливинилсилоксан для первого слепка с эластичной конечной консистенцией и быстрым схватыванием. Рекомендуется для техники двойного слепка.

**Elite HD+ Tray Material:** поливинилсилоксан высокой вязкости. Рекомендуется при одновременной технике для наполнения оттисковой ложки в комбинации Elite HD+ Light Normal.

**Elite HD+ Maxi Tray Material:** поливинилсилоксан высокой вязкости для аппарата автоматического смешивания (соотношение 5:1). Рекомендуется при одновременной технике для наполнения оттисковой ложки в комбинации Elite HD+ Light Normal.

**Elite HD+ Monophase:** Гидрофильный поливинилсилоксан средней вязкости. Рекомендуется при монофазной технике как материал единой вязкости с индивидуальной оттисковой ложкой.

**Elite HD+ Maxi Monophase:** Гидрофильный поливинилсилоксан средней вязкости для аппарата автоматического смешивания (соотношение 5:1). Рекомендуется при монофазной технике как материал единой вязкости с индивидуальной оттисковой ложкой.

**Elite HD+ Regular Body Normal Setting:** Гидрофильный поливинилсилоксан для второго оттиска. Средняя вязкость, рекомендуется для техники двойного смешивания и одного оттиска с индивидуальной оттисковой ложкой.

**Elite HD+ Light Body Normal Setting:** Гидрофильный поливинилсилоксан для второго оттиска. Низкая вязкость, рекомендуется для техники двойного оттиска и двойного смешивания.

**Elite HD+ Light Body/Super Light Fast Setting:** Гидрофильный поливинилсилоксан для второго оттиска. Низкая вязкость, быстрое затвердевание, рекомендуется для техники двойного оттиска.

### ОТТИСКАНАЯ ЛОЖКА: ПРЕПАРАТЫ И СВЯЗУЩИЕ ВЕЩЕСТВА

Рекомендуется использование всех стандартных и/или индивидуальных оттисковых ложек, при условии, чтобы они не деформировались и были жесткими.

Адгезия слепочного материала к ложке является самым ответственным этапом для предотвращения ошибок, прежде всего на этапе извлечения оттисковой ложки из рта. Для обеспечения прочной связи необходимо выбирать подходящий адгезив на основе типа и материала используемой оттисковой ложки. Для этой цели имеются 3 различных типа специальных адгезивов:

**ELITE IPELINK LCT:** двухкомпонентный адгезив для оттисковой ложки из светоотверждаемого полимера.

**ELITE IPELINK SCT:** адгезив для оттисковой ложки из самотвердеющего полимера и одноразовой оттисковой ложки из пласти массы.

**UNIVERSAL TRAY ADHESIVE:** адгезив для стандартной металлической оттисковой ложки

Важно: для индивидуальной оттисковой ложки обязательно узнавать у зубного техника, является ли используемый полимер самотвердеющим или светоотверждающим.

Для правильного использования, придерживайтесь инструкциям по использованию каждого отдельного связующего вещества.

### Elite HD+ PUTTY

#### Смешивание:

- Брать два компонента из банок исключительно соответствующими дозировочными ложечками.

- Смешать в равных пропорциях базу и катализатор Elite HD+ Putty Soft до получения массы равномерного цвета без полосок (приблизительно 30 секунд).

#### Предупреждения:

- Пропорции должны соблюдаться для обеспечения нужного времени схватывания; увеличение дозы катализатора не способствует ускорению затвердевания.

- Закрыть банки сразу после использования. Не перепутать пробки и дозировочные ложечки.

- Затвердевание поливинилсилоксанов может ингибироваться при контакте сперчатками из латекса. Не допускайте прямого контакта изолатка с ретракционными нитями и препарированными зубами. Рекомендуется тщательно промыть руки для удаления всех следов загрязнения или использовать перчатки из винила.

- Поливинилполисилоксаны химически стойки, поэтому старайтесь не запачкать халаты и одежду.

### ЖИДКОСТИ Elite HD+ В КАРТРИДЖЕ

#### ПОДГОТОВКА УСТРОЙСТВА

#### Способ применения:

Установить устройство, как показано на рисунках (1-2).

Внимание: перед закреплением наконечника посредством оказания легкого давления на рычаг диспенсера и выдавливания небольшого количества материала - который следует затем удалить - удостовериться в том, что оба компонента (основа и катализатор) выделяются равномерно (3).

Затем закрепить смесительный наконечник на картридже - или на возможной интраоральной насадке (4).

### ЖИДКОСТИ Elite HD+ В ТБИКЕ

#### (Только для Elite HD+ Light Normal и Elite HD+ Regular)

#### Смешивание:

Нанести на смесительный блокнот одинаковое количество компонентов. Осторожно перемешать шпателем до получения однородного цвета в течение времени, указанного в таблице. После использования хорошо закрыть тюбики, стараясь не перепутать пробки.

### Elite HD+ MAXI

#### Только для систем автоматического смешивания в пропорции 5:1

#### ПОДГОТОВКА УСТРОЙСТВА:

Смонтируйте устройство, как показано на рисунках (5-6-7-8).

После того, как картридж вынут из упаковки, удалить защитный язычок с отверстий выдавливания и сохранить его. Рекомендуется крепко держать картридж в руках во избежание случайных падений, которые могут привести к его разрушениям, даже если нет необходимости в прикладывании особой силы.

- Вставить картридж в отливающую машину (см. инструкции производителя устройства).

- При первом использовании машины необходимо выровнять уровень выхода материала: включить и дать поработать машине до тех пор, пока оба компонента не начнут выходить равномерно. Почистить, удалить выдавленный материал.

- Вставить наконечник динамического смесителя, затем фиксирующее кольцо, которое необходимо повернуть на ¼ оборота для блокировки наконечника в картридже. Устройство готово к работе.

- После применения рекомендуется вынуть наконечник динамического смесителя, вставляя заново защитный пластмассовый язычок. Вынуть использованный наконечник смесителя, сохранив фиксирующее кольцо.

- Для удаления картриджа соблюдать рабочие инструкции производителя машины. Если картридж не будет применяться в течение нескольких дней, рекомендуется хранить его в вертикальной позиции.

- **Важно:** перед вставлением наконечника динамического смесителя всегда производить выравнивание уровня выхода материала. В противном случае, включить машину и подождать выхода продукта вплоть до того момента,

когда цвет не станет равномерным, удалить неоднородную массу и приступить к работе. Пользоваться исключительно оригинальными фиксирующими кольцами и наконечниками динамического смесителя системы **Elite HD+ Maxi**. Применение наконечников смесителей не гарантирует оптимального смешивания, и, следовательно, может скомпрометировать характеристики высокого качества продукта, воздействия на конечный результат. Для информации по применению аппаратуры выдавливания всегда соблюдать инструкции производителя.

**ВНИМАНИЕ:** У лиц, чувствительных к винил-полисилоксановым веществам, применение данных средств может вызвать раздражения или другие аллергические реакции.

### ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ ОТТИСКОВОЙ ЛОЖКИ

После щадящего мытья оттисковой ложки под проточной водой, необходимо незамедлительно её дезинфицировать.

Идеальная дезинфекция предполагает собой погружение на 10 минут оттисковой ложки в STERIGUM Liquid (Zhermack) – глютаральдегид, бензалкonium хлорид.

При использовании других дезинфицирующих средств, необходимо следовать инструкциям их производителей.

### ОТЛИВКА МОДЕЛЕЙ

Ждать не требуется, отливка может выполняться сразу же после дезинфекции и в течение максимум двух недель при условии, что слепок хранится при комнатной температуре. Elite HD+ совместим со всеми лучшими из имеющихся в продаже гипсами и полимератовыми смолами. Рекомендуем гипсы Zhermack type 4: **Elite Rock** и type 3: **Elite Model/ Elite Model Fast**.

### Очистка пистолета

Пистолет можно мыть, дезинфицировать или стерилизовать погружением в жидкий раствор. Рекомендуемое моющее / дезинфицирующее средство: ZETA 1 Instruments (Zhermack) – алкиламин, четвертичные аммониевые соединения

Рекомендуемый способ стерилизации: SPORIMACK (Zhermack) - 2%-ный раствор глутаральдегида - или паровой автоклав.

### ХРАНЕНИЕ

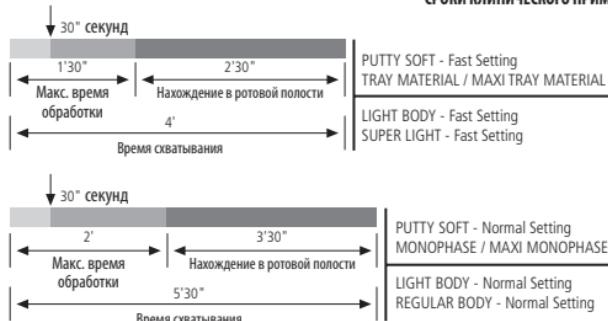
Слепки из Elite HD+ должны храниться при комнатной температуре. Гарантия на слепочные материалы Elite HD+ дается на период в 36 месяцев с даты выработки при условии правильного хранения при температуре от 5° до 27°C / 41°-80°F

### ГАЛЬВАНИЗАЦИЯ

Оттиски из Elite HD+ могут гальванизироваться медью или серебром

**ВАЖНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ:** Любые рекомендации по использованию нашей продукции, преподнесенные в устной форме, письменно или посредством демонстрации, основываются на медицинской информации, которой мы располагаем в настоящее время. Они не должны считаться обязательной информацией, даже по отношению к правам третьих лиц, и не освобождают пользователя от необходимости персонально убедиться в пригодности продукта относительно конкретного случая использования. Практическое использование материала пользователем осуществляется без какого-либо контроля со стороны Компании, а, следовательно, подпадает под ответственность самого пользователя. Любая ответственность за нанесенный вред или понесенные убытки ограничивается стоимостью продукции, предоставленной Компанией и использованной пользователем.

**ТОЛЬКО ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**



Elite HD+	Light Body Normal Setting	Regular Body Normal Setting	Light Body/Super Light Fast Setting	Monophase Maxi Monophase	Tray Material Maxi Tray Material	Putty Soft Normal Setting	Putty Soft Fast Setting
ADA 19	Type 1 Low Viscosity	Type 1 Medium Viscosity	Type 1 Low Viscosity	Type 1 Medium Viscosity	Type 1 High Viscosity	Type 1 Very high Viscosity	Type 1 Very high Viscosity
ISO 4823	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 2 Medium-bodied Consistency	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 2 Medium-bodied Consistency	Type 1 Heavy-bodied Consistency	Type 0 Putty Consistency	Type 0 Putty Consistency
Пропорция присмешивания Основание: Катализатор	1:1	1:1	1:1	1:1 5:1	1:1 5:1	1:1	1:1
Время смешивания	in tube 30"	in tube 30"	Auto mixing System	Auto mixing System	Auto mixing System	30"	30"
Суммарное время обработки*	2'	2'	1'30"	2'	1'30"	2'	1'30"
Нахождение в ротовой полости (минут)	3'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"
Время схватывания*	5'30"	5'30"	4'	5'30"	4'	5'30"	4'
Деформация сжатия	3 - 5%	3 - 5%	3 - 5%	3 - 5%	3 - 5%	1 - 3%	1 - 3%
Упругоевостановление	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,0%	> 99,0%
Стабильность размеров 25 часов	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%
Твердость по Шору A	45±2	45±2	45±2	54±2	60±2	60±2	60±2

\* Упомянутые сроки подразумеваются с момента начала смешивания при 23°C - 73°F. Более высокая температура сократит сроки, более низкая температура продлит их.

**HYDROFILNY SILIKON ADDYCYJNY (POLIWINYLOSILOKSAN) DO POBIERANIA PRECYZYJNYCH WYCISKÓW****ZASTOSOWANIE**

**Elite HD+ Putty Soft Normal Setting:** Poliwinylosilosanowa masa bazowa (pierwsza warstwa) o elastycznej konsystencji i normalnym czasie wiązania. Zalecana przy technice wycisku dwuwarstwowego jedno lub dwu czasowego.

**Elite HD+ Putty Soft Fast Setting:** Poliwinylosilosanowa masa bazowa (pierwsza warstwa) o elastycznej konsystencji korówej i krótkim czasie twardnienia. Zalecany przy technice wycisku dwuwarstwowego dwuczasowego.

**Elite HD+ Tray Material:** Poliwinylosilosan o wysokiej gęstości. Przeznaczony na pierwszą warstwę w technice wycisku dwuwarstwowego jednocosowego w połączeniu z Elite HD+ Light Norma (na drugą warstwę).

**Elite HD+ Maxi Tray Material:** Poliwinylosilosan o wysokiej gęstości do urządzeń automatycznego mieszania w proporcji 5:1. Przeznaczony na pierwszą warstwę w technice wycisku dwuwarstwowego jednocosowego w połączeniu z Elite HD+ Light Norma (na drugą warstwę).

**Elite HD+ Monophase:** Poliwinylosilosan o średniej gęstości. Przeznaczony do techniki jednofazowej (wycisk jednowarstwowy, jednocosowy) z zastosowaniem łyżki indywidualnej.

**Elite HD+ Maxi Monophase:** Poliwinylosilosan o średniej gęstości do urządzeń automatycznego mieszania w proporcji 5:1. Przeznaczony do techniki jednofazowej (wycisk jednowarstwowy, jednocosowy) z zastosowaniem łyżki indywidualnej.

**Elite HD+ Regular Body Normal Setting:** Poliwinylosilosan o średniej gęstości i normalnym czasie wiązania. Przeznaczony na drugą warstwę wycisku w technice dwuwarstwowej jednocosowej lub do wycisku jednowarstwowego na łyżce indywidualnej.

**Elite HD+ Light Body Normal Setting:** Poliwinylosilosan o małej gęstości. Przeznaczony na drugą warstwę wycisku w technice dwuwarstwowej jednocosowej.

**Elite HD+ Light Body/Super Light Fast Setting:** Poliwinylosilosan o bardzo małej gęstości, szybkowiążący. Przeznaczony na drugą warstwę wycisku w technice dwuwarstwowej, dwuczasowej.

**ŁYŻKA WYCISKOWA: PRZYGOTOWANIE I KLEJE**

Zalecany do wszystkich rodzajów łyżek wyciskowych standard i/lub indywidualnych, pod warunkiem, że są sztywne i nie ulegają zniekształcaniom.

Adhezyja materiałów wyciskowych do łyżki wyciskowej stanowi kluczowy moment przed wszystkim w celu uniknięcia nieprawidłowości podczas wyjmowania „wycisku” z ust. Aby osiągnąć dobre przyleganie, zastosowany preparat adhezyjny musi być odpowiedni dla materiału, z którego wykonana jest łyżka wyciskowa. Z tego względu są do dyspozycji 3 różne rodzaje preparatów adhezyjnych:

**ELITE IPERLINK LCT:** Dwuwskładnikowy preparat adhezyjny do łyżek wyciskowych z materiałów światloutwardzalnych.

**ELITE IPERLINK SCT:** Preparat adhezyjny do łyżek wyciskowych z żywicy samo-polimeryzującej i do łyżek jednorazowego użytku z tworzywa.

**UNIVERSAL TRAY ADHESIVE:** Preparat adhezyjny do standardowych łyżek metalowych.

**WAŻNE:** w przypadku łyżki wyciskowej indywidualnej należy zapytać technika dentystycznego, czy zastosowana żywica jest światloutwardzalna lub samopolimeryzująca.

W celu prawidłowego użyczkowania należy przestrzegać instrukcji podanych dla każdego kleju.

**Elite HD+ PUTTY****MIESZANIE:**

- Pobrać oba preparaty z puszek posługując się wyłącznie odpowiednimi łyżkami dozującymi.

- Wymieszać w identycznej proporcji masę bazową z katalizatorem do otrzymania masy o jednolitym kolorze i bez smug (ok. 30 sek.). Następnie umieścić masę na łyżce wyciskowej.

**ZALECENIA:**

- Należy przestrzegać proporcji w celu zapewnienia właściwego czasu wiązania; większa ilość katalizatora nie przyspiesza czasu twardnienia.
- Zamknąć puszki natychmiast po pobraniu preparatu. Uważać, aby nie zamienić pokrywek i łyżeczek dozujących.
- Włażane polisilosanów może zostać udaremniione poprzez kontakt zrkawiczkami z lateksu. Należy unika bezpośredniego rąkawiczek z lateksem z zatkami wyciągarnymi lub przygotowanymi preparatami. Zaleca się dokladne mycie rąk w celu usunięcia jakichkolwiek śladów szkodliwej substancji lub używanie rąkawiczek winylowych.
- Zabrudzenia powstające w czasie pracy z poliwinylosilosanami są niespirałne. Należy więc uważać aby nie zaplamić fartuchów i ubrań.

**PŁYNNE Elite HD+ W NABOJACH DOZOWANIE Z PISTOLETU****SPOSÓB POSTĘPOWANIA:**

Zamontować urządzenie zgodnie z załączoną ilustracją (1-2).

Uwaga: przed zamontowaniem nasadki, upewnić się, że dwa komponenty (podstawa i katalizator) wychodzą równomiernie i lekko dociskając dźwignię dozownika i pobiera niewielką ilość materiału, który ma powinien zostać usunięty (3).

Następnie wprowadzić nasadkę mieszalnika na cartridge i ewentualnie na tip wprowadzany do jamy ustnej (4).

**PŁYNNE Elite HD+ W TUBACH**

(Tylko w odniesieniu do Elite HD+ Light Normal i Elite HD+ Regular)

**MIESZANIE**

Wycisnąć na płytę do mieszania takie same ilości obu składników. Dokładnie wymieszać je łyżką tak, aby w czasie podanym w tabeli mieszania osiągnęła jednolity kolor. Po wycisnięciu preparatów dobrze zamknąć obie tubki, uważając aby nie zamienić zakretek.

**Elite HD+ MAXI****Tylko do automatycznych systemów mieszących w stosunku 5:1****PRZYGOTOWANIE PRZYRZĄDU:**

Zamontować przyrząd jak pokazano na rysunkach (5-6-7-8).

Po wyjęciu wkładu z opakowania usunąć zabezpieczenie z otworów wytłaczających i zachować je. Nie jest wymagane użycie nadmiernie siły, lecz zaleca się mocne uchwytcenie wkładu celem uniknięcia przypadkowych upadków mogących spowodować jego uszkodzenie.

- Umieścić wkład w dozowniku (patrz instrukcje producenta przyrządu).
- Podczas pierwszego użycia należy wyrównać poziom wyjścia materiału: następnie założyć maszynę do chwili, gdy obydwa składniki wychodzą zgodnie z jednolitością. Wycisnąć usuwając wytłoczony materiał.
- Założyć dynamiczną korówejkę mieszącą, a następnie pierścień mocujący, który należy obrócić o ¼ celu zablokowania korówek we wkładzie. Przyrząd jest gotowy.
- Po użyciu zaleca się usunięcie dynamicznej korówek mieszącej i ponowne założenie plastycznego zabezpieczenia. Wyrzucić zuzytą korówejkę mieszącą zachowując pierścień mocujący.
- Odnoszenie czynności demontażu wkładu należy przestrzegać wskazówek podanych przez producenta urządzenia. Jeżeli wkład nie będzie używany przez kilka dni zaleca się jego przechowywanie w pozycji pionowej.
- **Ważne:** przed założeniem dynamicznej korówek mieszącej należy zawsze wyrównać poziom wyjścia materiału. W innym przypadku, założyć urządzenie i odczekać aż wychodzący produkt będzie miał jednolity kolor, usunąć część niejednolitego koloru i przystąpić do użycia produktu. Należy używać wyłącznie oryginalnych pierścieni mocujących oraz dynamicznych korówek mieszących systemu **Elite HD+ Maxi**. Użycie innych korówek mieszących nie zapewnia optymalnego

wymieszania i może negatywnie wpływać na wysoką jakość produktu i zakłócić końcowy wynik. Odnośnie informacji dotyczących użycia urządzenia doząjącego należy zawsze przestrzegać instrukcji podanych przez producenta.

### OSTRZEŻENIE: u osób wrażliwych poliwinylosolosan może wywołać podrażnienia i inne reakcje alergiczne.

### MYCIE I DEZYNFEKCJA WYCISKU

Po dokładnym wypłukaniu pod bieżącą wodą wycisk może być natychmiast dezynfekowany.

Optymalną dezynfekcję otrzymuje się przez zanurzenie wycisku na okres 10 min. w płynie STERIGUM Liquid (Zhermack) - Glutaraldehyd, benzalconium chloride;

Jeżeli używa się innych detergentów należy przestrzegać instrukcji podanych przez producenta.

### ODLEWANIE MODELI

Odlewanie może nastąpić zaraz po dezynfekcji lub maksimum w ciągu dwóch tygodni, pod warunkiem, że wycisk będzie przechowywany w temperaturze pokojowej. Preparat Elite HD+ jest kompatybilny z najlepszymi gipsami dostępnymi na rynku oraz żywicami poliuretanowymi. Zalecamy gipsy Zhermapol: Student III i IV klasy.

### CZYSZCZENIE PISTOLETU

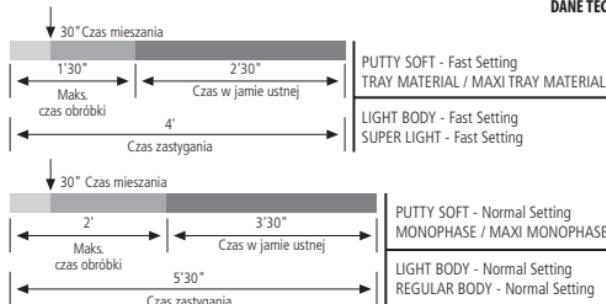
Pistolet można czyścić, dezynfekować lub sterylizować poprzez zanurzenie w płynnym roztworze. Zalecaný środek sterylizujący: STERIGUM (Zhermack) 2% roztwór aldehydu glutarowego lub autoklaw parowy.

### PRZEHOWYWWANIE

Wyciski z Elite HD+ muszą być przechowywane w temperaturze pokojowej. Materiały wyciskowe Elite HD+ są objęte 36 miesięczną gwarancją licząc od daty produkcji, pod warunkiem przechowywania w temperaturze od 5° do 27° C / 41°-80°F.

### GALWANIZACJA

Wyciski z Elite HD+ mogą być pokrywane powłoką srebrną lub miedzioną metodą kąpieli galwanicznej.



Elite HD+	Light Body Normal Setting	Regular Body Normal Setting	Light Body/Super Light Fast Setting	Monophase Maxi Monophase	Tray Material Maxi Tray Material	Putty Soft Normal Setting	Putty Soft Fast Setting
ADA 19	Type 1 Low Viscosity	Type 1 Medium Viscosity	Type 1 Low Viscosity	Type 1 Medium Viscosity	Type 1 High Viscosity	Type 1 Very high Viscosity	Type 1 Very high Viscosity
ISO 4823	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 2 Medium-bodied Consistency	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 2 Medium-bodied Consistency	Type 1 Heavy-bodied Consistency	Type 0 Putty Consistency	Type 0 Putty Consistency
Proporcje mieszania masy bazowej i katalizatora	1:1	1:1	1:1	1:1 5:1	1:1 5:1	1:1	1:1
Czas mieszania	in tube 30"	in tube 30"	Auto mixing System	Auto mixing System	Auto mixing System	30"	30"
Czas pracy*	2'	2'	1'30"	2'	1'30"	2'	1'30"
Czas w jamie ustnej (min)	3'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"
Czas wiązania*	5'30"	5'30"	4'	5'30"	4'	5'30"	4'
Odkształcenie przy ścisaniu	3 - 5%	3 - 5%	3 - 5%	3 - 5%	3 - 5%	1 - 3%	1 - 3%
Pamięć materiałowa	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,0%	> 99,0%
Zmiana wymiarów liniowych po 24 godzinach	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%
Twardość końcowa Shore'A	45±2	45±2	45±2	54±2	60±2	60±2	60±2

\* Wskazane czasy odnoszą się do początku mieszanki przy 23°C – 73°F. Wyższe temperatury redukują czas, natomiast niskie temperatury wydłużają czas.

**ADIČNÍ SILIKONOVÝ OTISKOVACÍ MATERIAŁ (POLYVINYL SILOXAN) PRO VELMI PŘESNÉ OTISKY****POUŽITÍ**

**Elite HD+ Putty Soft Normal Setting:** Vinylpolysiloxan pro první otisk s elastickou finální konzistencí. Doporučuje se pro techniku dvojího otisku (dvoufázového dvoudobého) a dvojího míchání (jednodobý dvoufázový otisk).

**Elite HD+ Putty Soft Fast Setting:** Vinylpolysiloxan pro první otisk s elastickou finální konzistencí a rychlou dobou tuhnutí. Doporučuje se pro techniku dvojího otisku.

**Elite HD+ Tray Material:** Vinylpolysiloxan s velkou viskozitou. Indikovan u techniky jednodobého dvoufázového otisku (metoda dvojího míchání) společně s materiálem Elite HD+ Light Normal.

**Elite HD+ Maxi Tray Material:** Vinylpolysiloxan s velkou viskozitou pro automatický míšící přístroj (v poměru 5:1). Indikovan u techniky jednodobého dvoufázového otisku (metoda dvojího míchání) společně s materiálem Elite HD+ Light Normal.

**Elite HD+ Monophase:** Středně viskózní hydrofilní vinylpolysiloxan. Je indikovan u jednofázového jednodobého otisku se speciální lžící.

**Elite HD+ Maxi Monophase:** Středně viskózní hydrofilní vinylpolysiloxan pro automatický míšící přístroj (v poměru 5:1). Je indikovan u jednofázového jednodobého otisku se speciální lžící.

**Elite HD+ Regular Body Normal Setting:** Hydrofilní vinylpolysiloxan střední viskozity s normální dobou tuhnutí. Doporučuje se pro techniku dvoufázového jednodobého otisku (metoda dvojího míchání) nebo jednofázového jednodobého otisku individuální lžíčkou.

**Elite HD+ Light Body Normal Setting:** Nízkoviskózní vinylpolysiloxan s normální dobou tuhnutí. Doporučuje se pro techniku dvoufázového jednodobého otisku (metoda dvojího míchání).

**Elite HD+ Light Body/Super Light Fast Setting:** Nízkoviskózní vinylpolysiloxan se zkrácenou dobou tuhnutí. Doporučuje se dvoufázový dvoudobý otisk (techniku dvojího otisku).

**OTISKOVACÍ LŽICE: PRÍPRAVA A LEPIDLA**

Jsou doporučeny všechny standardní a/nebo individuální otiskovací lžice, které jsou nedeformovatelné a tuhé.

Adheze otiskovacího materiálu ke lžici představuje kritickou fázi, v níž může dojít k omylům především při vyjmání otiskovací lžice z úst. Pro zajistění silné vazby je nutné zvolit vhodné adhezivum, a to podle použitého druhu otiskovací lžice a materiálu. Za tímto účelem jsou k dispozici tři různé druhy speciálních adhezí.

**ELITE IPERLINK LTC:** Dvouložkový adhezivum pro otiskovací lžice z fotopolymerující pryskyřice.

**ELITE IPERLINK SCT:** Adhezivum pro otiskovací lžice ze samopolymerující pryskyřice a pro otiskovací lžice na jedno použití z umělé hmoty.

**UNIVERSAL TRAY ADHESIVE:** Adhezivum pro standardní kovové otiskovací lžice.

**DŮLEŽITÉ:** V případě, že se jedná o individuální lžici, je nutné se zeptat zubařského technika, zda použitá pryskyřice je samo- nebo fotopolymerující.

Pro správné použití se řídte návodem k použití každého jednotlivého lepidla.

**Elite HD+ PUTTY****MÍCHÁNÍ:**

- Barevně značenými dávkovacími lžicemi odeberte obě složky z nádobek.
- Smíchejte Elite HD+ Putty Soft Base a katalyzátor v poměru 1:1, až získáte hmotu jedné barvy bez pruhování (přibližně 30 sek.).

**UPOZORNĚNÍ:**

- Poměr je nutné dodržet proto, aby se obdržela správná doba tuhnutí; větší dávka katalyzátoru nezrychlí dobu tuhnutí.
- Nádobky po použití okamžitě uzavřete. Nezaměňte uzávěry a dávkovací lžice.

- Zuhnutí polyvinylsiloxanu může být zpomalenou, dojde-li ke kontaktu sprýzavmi rukavicemi. Nedotekjte se rukavicemi retrakčními nití nebo prepá-raci. Doporučujeme být pevně omýti rukou, aby došlo k dokonalému odstranění znečištějící látky, nebo používání vinylových rukavic.

- Polyvinylsiloxany jsou chemicky odolné, dávejte proto pozor, abyste jim neposkytli pracovní pláště nebo oblyky.

**ZPŮSOB POUŽITÍ APLIKAČNÍ PISTOLE****PŘÍPRAVA KRÉMU:**

Aparát namontujte dle ilustrace (1-2).

Upozornění: před montáží hrotu, se musíte přesvědčit, zda dvě součásti (základna a katalyzátor) vystupují zcela jednotně a páku dispeznérku lehce stačují, příjemž se pak vytačuje menší kvantum materiálu, který musí být odstraněn (3).

Dále hrot můžete vložit na zásobník a eventuální intraorální trip (4).

**KRÉMI Elite HD+ VTUBÉ****(Pouze pro Elite HD+ Light Normal a Elite HD+ Regular)****MÍCHÁNÍ:**

Naneste složky na míšící blok tak, aby proužky byly stejně dlouhé. Míchejte pečlivě lopatkou tak, abyste docílili stejnorožedé zbarvení podle času uvedených v tabulce. Po použití tuby dobré zavřete a dejte pozor, abyste nezaměnili uzávěry.

**Elite HD+ MAXI****Pouze pro systémy automatického smíchávání v poměru 5:1****PŘÍPRAVA ZAŘÍZENÍ:**

Sestavte zařízení podle pokynů na obrázcích (5-6-7-8).

Po vyjmání kazety z balení odstraňte ochranný jazyček z výtláčných otvorů a uschovte ho. Není nutné použít přílišnou sílu, ale doporučuje se kazetu pevně držet, aby se zabránilo jejímu náhodnému pádu, při němž by mohlo dojít k jejímu poškození.

- Zasuňte kazetu do dávkovacího zařízení (viz pokyny výrobce zařízení).
- Při prvním použití je nutné vyrovnat míru výtoku materiálu: Pak zařízení spusťte na dobu nezbytně nutnou pro dosažení rovnoramenného výstuku obou složek. Vytečený materiál odstraňte.
- Zasuňte dynamický směšovací nástavec a potom upínací kroužek, jehož otočením o jednu čtvrtinu otáčky se zajistí nástavec ke kazetě. Zařízení je připraveno.
- Po použití se doporučuje dynamický nástavec sejmout a nahradit ho umělohmotným jazyčkem. Použijte směšovací nástavec zlikvidujte, ale upínací kroužek uchovejte.
- Při snímání kazety se řídte uživatelškou příručkou výrobce zařízení. Pokud nebudeste kazetu několik dní používat, doporučuje se ji uložit ve svíšlé poloze.

**DŮLEŽITÉ:** Míru výstuku materiálu vždy upravte před nasazením dynamického směšovacího nástavce. V opačném případě zařízení spusťte a vyčkejte, dokud nebudete barvu hmoty jednotlivé, odstraňte nehomogenní hmotu a přistupejte k použití. Používejte výhradně originální upínací kroužky a dynamické směšovací nástavce systému **Elite HD+ Maxi**. Použití jiných směšovacích nástavců nezaručuje optimální smíchání a může zhoršit charakteristiky vysokou kvalitu výrobku a ovlivnit konečný výsledek. Při obsluze a použití dávkovacího zařízení se vždy říďte pokyny výrobce.

**UPOZORNĚNÍ:** U citlivých jedinců může vinylpolysiloxan vyvolat podráždění nebo jiné alergické reakce.

**ČISTĚNÍ A DESINFKE OTISKU**

Po důkladném omýti pod tekoucí vodou je možné otisk okamžitě dezinfikovat.

Ideální dezinfekce dosáhnete ponovením otisku do přípravku STERIGUM Liquid (Zhermack) – roztoku glutaraldehydu a chloridu benzalkoniu – na deset minut.

Při použití jiných dezinfekčních prostředků se řídte pokyny výrobce.

**ODLITÍ MODELŮ**

Není nutné čekat, modely lze odlit okamžitě po vydezinfikování až maximálně do dvou týdnů, pokud bude otisk uchován při

pokojové teplotě. Elite HD+ je kompatibilní se všemi nejlepšími druhy sádry, které jsou k dostání na trhu, a s polyuretanovými pryskyřicemi. Doporučujeme sádry Zhermack Type 4: **Elite Rock** a type 3: **Elite Model/Elite Model Fast**.

### ČIŠTĚNÍ APLIKAČNÍ PISTOLE

Aplikační pistoli lze očistit, vydezinfikovat nebo sterilizovat ponofením do tekutého roztoku Doporučený čisticí/dezinfekční prostředek: ZETA 1 Instruments (Zhermack) - alkylamin, komponenty kvaternárního amoniu.

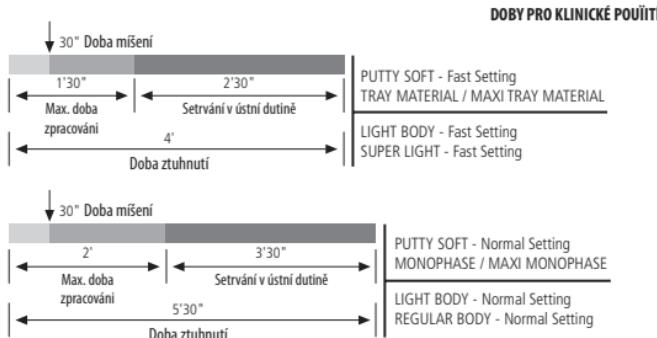
Doporučený sterilizační prostředek: SPORIMACK (Zhermack) – glutaraldehyd 2%-ní roztok nebo parní autokláv.

### USKLADNĚNÍ

Otisky zhotovené použitím materiálu Elite HD+ musí být uchovávány při pokojové teplotě. Materiály na otisky Elite HD+ mají záruční lhůtu 36 měsíců od data výroby, pokud jsou správně uchovávány při teplotě pohybující se v rozmezí od 5 do 27°C / 41-80°F.

### GALVANIZACE

Otisky zhotovené z materiálu Elite HD+ lze galvanizovat mědi nebo stříbrem.



Elite HD+	Light Body Normal Setting	Regular Body Normal Setting	Light Body/Super Light Fast Setting	Monophase Maxi Monophase	Tray Material Maxi Tray Material	Putty Soft Normal Setting	Putty Soft Fast Setting
ADA 19	Type 1 Low Viscosity	Type 1 Medium Viscosity	Type 1 Low Viscosity	Type 1 Medium Viscosity	Type 1 High Viscosity	Type 1 Very High Viscosity	Type 1 Very High Viscosity
ISO 4823	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 2 Medium-bodied Consistency	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 2 Medium-bodied Consistency	Type 1 Heavy-bodied Consistency	Type 0 Putty Consistency	Type 0 Putty Consistency
Poměr mísení báze: katalyzátoru	1:1	1:1	1:1	1:1	1:1	1:1	1:1
Doba mísení	in tube 30"	in tube 30"	Auto mixing System	Auto mixing System	Auto mixing System	30"	30"
Celková doba zpracování*	2'	2'	1'30"	2'	1'30"	2'	1'30"
Setrvání v ústní dutině (min)	3'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"
Doba ztuhnutí*	5'30"	5'30"	4'	5'30"	4'	5'30"	4'
Deformace v tlaku	3 - 5%	3 - 5%	3 - 5%	3 - 5%	3 - 5%	1 - 3%	1 - 3%
Opětné nabity pružnosti	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,0%	> 99,0%
Dimenzionální stabilita 25 hod.	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%
Tvrdost "Shore A"	45±2	45±2	45±2	54±2	60±2	60±2	60±2

\* Uvedené časy jsou určeny od počátku smíšení při 23°C – 73°F. Vyšší teploty snižují dobu, nižší teploty ji prodlužují.

**DŮLEŽITÉ PŘIPOMÍNKY:** Rada ohledně použití našich výrobků udělena ústně, písemně nebo názorným předvedením se opírá o současný stav Zubní techniky a naš know-how. Musí být považována za nezávaznou informaci, a to i co se týká eventuálních práv třetích osob, a nezprostřuje uživateli provedení kontroly z vlastní strany za účelem ověření vhodnosti výrobku pro předpokládanou aplikaci. K použití a aplikaci se strany uživatela dochází bez možnosti kontroly ze strany firmy, a proto tedy podléhá odpovědnosti uživatele. Eventuální odpovědnost za škody se omezuje na kvalitu zboží dodané firmou a užíváního uživatelem.

### POUZE PRO POUŽITÍ V ZUBNÍM LÉKAŘSTVÍ

**YÜKSEK HASSASİYETTEKİ KALıPLAR İÇİN HIDRO UYARI KATKI MADDESİ SILIKON (POLIVINİL SİLOKSAN)****KULLANIM**

**Elite HD+ Putty Soft Normal Setting:** İlk kalıp için esnek nihai dayanıklılığı sahip vinilpolisilosan. Çift kalıp ve çift karıştırma teknik artırımı için tavaşıye edilmişdir.

**Elite HD+ Putty Soft Fast Setting:** İlk kalıp için esnek nihai dayanıklılığı ve hızlı sertleşme süresine sahip vinilpolisilosan. Çift kalıp teknik için tavaşıye edilir.

**Elite HD+ Tray Material:** Yüksek akıçılıklı vinil polisilosan. "Elite HD+ Light Normal" ürünü birlikte ölçüm kalıbı dolumunda tek fazlı (simultane) teknikler için tavaşıye olunur.

**Elite HD+ Maxi Tray Material:** 5:1 oranında otomatik karıştırma sistemi için ambalajlanmış yüksek akıçılıklı vinil polisilosan.

"Elite HD+ Light Normal" ürünü birlikte ölçüm kalıbı dolumunda tek fazlı (simultane) teknikler için tavaşıye olunur.

**Elite HD+ Monophase:** Orta derece akıçılıklı hidro uyumlu vinil polisilosan. Monofase teknik uygulamasında münerit ölçüm kalıp karışlığı için tek akıçılıklı malzeme olarak tavaşıye olunur.

**Elite HD+ Maxi Monophase:** 5:1 oranında otomatik karıştırma sistemi için ambalajlanmış orta derece akıçılıklı hidro uyumlu vinil polisilosan.

Monoфase teknik uygulamasında münerit ölçüm kalıp karışlığı için tek akıçılıklı malzeme olarak tavaşıye olunur.

**Elite HD+ Regular Body Normal Setting:** İkinci kalıp için hidro uyarı vinilpolisilosan. Bireysel kalıp yuvası ile tek kalıp ve çift karıştırma teknik için tavaşıye edilen orta viskozite.

**Elite HD+ Light Body Normal Setting:** İkinci kalıp için hidro uyarı vinilpolisilosan. Çift kalıp ve çift karıştırma teknik için tavaşıye edilen düşük viskozite.

**Elite HD+ Light Body/Super Light Fast Setting:** İkinci kalıp için hidro uyarı vinilpolisilosan. Çift kalıp teknigi için tavaşıye edilen hızlı serdeşme süresi ile düşük viskozite.

**ÖLÇÜM KALIBI: HAZIRLANMASI VE YAPITŞIRICILAR**

Sert ve deform olmayanlar dışındaki tüm standart ve / veya münerit ölçüm kalıpları tavaşıye olunur.

Kalıp malzemelerinin sağı yeri şırazi, özellikle tray "in" ağızdan cekilecek olmakla birlikte hataların önlenmesi için çok önemli bir ve şamayı seki etmektedir. Yüksek bir bağ garanti etmek için, kullanımları kalıp yuvası malzemesi ve tipine uygun yapı şkan seçilimlidir. Bu amaç çerçevesinde 3 farklı tipte spesifik yapı şkan mevcuttur.

**ELITE IPERLINK LCT:** foto-polymerizasyonlu reçineden kalıp yuvası için çift komponentli yapı şkan.

**ELITE IPERLINK SCT ADHESIVE:** kendiliğinden polimerizasyonlu reçineden ve plastik malzemeden tek kullanımlı kalıp yuvaları için yapı şkan.

**UNIVERSAL TRAY ADHESIVE:** metal standart kalıp yuvaları için yapı şkan.

**ÖNEMLİ:** bireysel kalıp yuvalarının söz konusu olması halinde, kullanılan reçinenin foto veya oto-polymerizasyon tipinden olduğunu di ş doktoruna sorulması elzemdir.

Doğru bir kullanım için beher yapıştırıcı ürünün kullanma kilavuzuna bakınız.

**Elite HD+ PUTTY****KARIŞIRMA:**

- Sadece ılıksız dozajlayıcı kaşıklardan faydalananlar kavanozlarından iki komponenti alınız.

- Çizgi oluşmayacak şekilde aynı renk bir kütle elde edene kadar Elite HD+ Putty Soft Base ve Katalizatörü eşit miktarlarda karıştırınız. (yaklaşık 30 san.).

**UYARILAR:**

- Doğru yapımı süreleri elde etmek için oranlara uyulmalıdır; daha yüksek miktarda katalizatör katılması sertleşme sürelerini hızlandırmaz.

- Kullanıldından hemen sonra kavanozlan kapatınız. Tipaları ve dozajlayıcı kaşıkları birbirleriyle karıştırılmaz.

- Polivinil silosanları sertleşmesi, lateks eldivenler ile temaslarında önlenmelidir. Lateks eldivenler ile direkt veya dolaylı temasınakınçınız. Her türlü kırılık izini yok etmek amacı ile ellerini ihtiyam ile yıkanmanız ve yayılmasını önlemek gerekmektedir.

- Polivinil silosanlar kimyevi açıdan dirençlidir, bu neden ile gömlek ve elbiselerini lekelemekten kaçınınız.

**KARTUŞ VERSİYONLU Elite HD+ SİVİLLER AYGITIN HAZIRLANMASI****KULLANIM YÖNETİMİ:**

Teçhizat sekillerde gösterildiği üzere monte ediniz (1-2).

Dikkat: ucu monte etmeden önce baz ve katalizörün eşit şekilde çıkışından emin olun; bunun için dispanserin koluna hafifçe

basın ve temizlenmesi gereken az miktarda malzemeyi dışarı sıkın (3).

Daha sonra karıştırıcı ucu kartuşa takın ve olası oral ucu yerleştirin (4).

**TÜP VERSİYONLU Elite HD+ SİVİLLER**

(Yalnızca Elite HD+ Light Normal ve Elite HD+ Regular için)

**KARIŞIRMA:**

Komponentleri karıştırma bloğu üzerine eşit uzunluklarda yayınız. Tabloada belirtilen sürelerde göre homojen bir renk elde edecek şekilde spatuula ile dikkatlice karıştırınız. Tipaları birbirleriyle karıştırılmamaya dikkat göstererek tüpleri kullandıktan sonra iyice kapatınız.

**Elite HD+ MAXI**

**Sadece 5:1 numaralı raporundaki otomatik karıştırma sistemleri içindir**

**ÇİHAZIN HAZIRLANMASI:**

Cihazın montajını sekil (5-6-7-8) da gösterildiği şekilde yapınız.

Kartuşu ambalajından çıkardıktan sonra, şıkarma deliklerinin koruma/muhafaza kapaklılığını yerinden çıkartınız ve muhafaza ediniz. Aşırı zorlama yapma gereklidir, fakat kendisi hasar verebilecek kazaren düşümelere karşı önem almak için kartuşun sabitlenerek tutturulması tavaşıye edilir.

- Kartuşu dağıtıcı/tasşıyıcı makineye yerleştiriniz. (cihazın üreticisinin talimatlarına bakınız).
- İlk defa kullanıldığında materyalin çıkış seviyesinin eşit hale getirilmesi gereklidir: daha sonra her iki aksaminın da birlikte bir ucun içerisinde dışarı çıkışmasına kadar makineyi başlatınız/çalıştırınız. Dışarı çıkan materyali yok ederek temizleyiniz.
- Dinamik karışım cubunu ve daha sonra kartuşa cubuğu bloke etmek için  $\frac{1}{4}$  çevrelecek sabitleme halkasının/yüzüğünü yerleştiriniz. Cihaz hazır durumdadır.
- Kullanılan sonrası, dinamik karışım cubüğünün yerinden çıkartılarak plastik kapaklılığını yerine yerleştirilmesi tavaşıye edilir. Kullanılmış olan karışım cubüğünü yok ediniz, fakat sabitleme halkasını muhafaza ediniz.
- Kartuşun yerinden çıkartılması için makinenin üreticisinin kullanım talimatlarını gözünde bulundurunuz. Eğer bir kaç gün kullanılmayacak ise, kartuşun dikey olarak muhafaza edilmesi tavaşıye edilir.
- Önemli: dinamik karışım cubüğünün yerleştirmeden önce materyalin çıkış seviyesinin eşitliği daima uygulanmalıdır. Aksi durumda, makineyi çalıştırın ve rengin uniform olmasına kadar ürün içinkin bekleyiniz ve homojen olmayan kütleyi yok ediniz ve kullanım işlemini devam ediniz. Yalnızca Elite HD+ Maxi sisteminin orijinal dinamik karışım cubuklarını ve sabitleme halkalarını/yüzüklerini kullanınız. Diğer karışım cubuklarının kullanılması optimal/mükemmeli bir karışım olacağının garanti etmemektedir ve böylece elde edilecek sonuç üzerinde tesir ederek ürünün yüksek kalitesinin özelliklerini tehlileyebilir. Cihazın kullanılması ile ilgili her türlü bilgi için üreticinin talimatlarına riayet edilmesi tavaşıye edilir.

**UYARILAR:** Vinil polisilosanlarla karşı duyarlı kişilerde tahiরse veya diğer alerjik reaksiyonlara yol açabilir.

**KALIBİN YIKANMASI VE DEZENFEKSİYONU**

Kalip, akan suyun altından içine yıkandıktan sonra hemen dezenfekte edilebilir.

Kalibin ideal dezenfeksiyonu, 10 dakika süreyle, STERIGUM Liquid (Zhermack) - Glutaraldeid, benzalkon klorüré yatkınlık suretiyle sağlanır.

Başkaca dezenfeksiyon maddelerinin kullanılması halinde üretici tarafından verilen kullanma kılavuzuna bakınız.

**MODELLERİN DÖKÜLMESİ**

Beklemek gerekmez, dökme i şlemi kalibin dezenfekte edilmesinden hemen sonra ve kalibin ortam sisində muhafaza edilmesi şartı ile maksimum iki hafta içinde yapılabilir. Elite HD+ piyasada mevcut tüm en iyi alıcılar ve poliürethanlı reçineler ile uyum sağlar. Zhermack type 4: Elite Rock ve, Type 3: Elite Model/Elite Model Fast alıcılarının kullanımını tavsiye ederiz.

**DISPENSER'IN TEMİZLİĞİ**

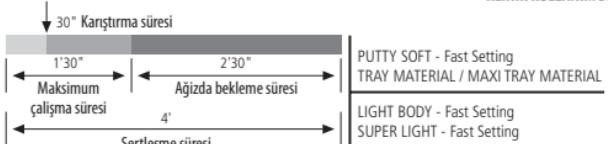
Dispenser sırı soluşyonu batırılarak termizlenebilir, dezenfekte edilebilir veya sterilize edilebilir. Tavsiye edilen deterjan / dezenfeksiyon maddesi: ZETA 1 Instruments (Zhermack)-Amonyum quaternar komp Alkilamin. Tavsiye edilen sterilizasyon maddesi: SPORIMACK (Zhermack) - %2 Glutaraldehid soluşyon veya buharlı otoklav.

**STOKLAMA**

Elite HD+'lu kalıplar ortam sisində muhafaza edilmelidirler. Elite HD+ kalıp malzemeleri, düzgün şekilde  $5^{\circ}$  ve  $27^{\circ}\text{C}/41^{\circ}\text{-}80^{\circ}\text{F}$  arasında muhafaza edilir iseler üretim tarihinden itibaren 36 aylık bir süre boyunca garanti edilirler.

**GALVANİZASYON**

Elite HD+ ile işlenilmiş ölçüler bakır veya gümüş ile galvanize edilebilirler.



Elite HD+	Light Body Normal Setting	Regular Body Normal Setting	Light Body/Super Light Fast Setting	Monophase Maxi Monophase	Tray Material Maxi Tray Material	Putty Soft Normal Setting	Putty Soft Fast Setting
ADA 19	Type 1 Low Viscosity	Type 1 Medium Viscosity	Type 1 Low Viscosity	Type 1 Medium Viscosity	Type 1 High Viscosity	Type 1 Very high Viscosity	Type 1 Very high Viscosity
ISO 4823	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 2 Medium-bodied Consistency	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 2 Medium-bodied Consistency	Type 1 Heavy-bodied Consistency	Type 0 Putty Consistency	Type 0 Putty Consistency
Baz karışım oranı: Katalizatör	1:1	1:1	1:1	1:1	5:1	1:1	1:1
Karıştırma süresi	in tube 30"	in tube 30"	Auto mixing System	Auto mixing System	Auto mixing System	30"	30"
Toplam çalışma süresi*	2'	2'	1'30"	2'	1'30"	2'	1'30"
Ağız boşluğununda kalış süresi (dak.)	3'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"
Yapışma süresi *	5'30"	5'30"	4'	5'30"	4"	5'30"	4"
Başınç sonucu deformasyon (min - max)	3 - 5%	3 - 5%	3 - 5%	3 - 5%	3 - 5%	1 - 3%	1 - 3%
Esnek geri kazanma	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,0%	> 99,0%
Ebatlısa sağlamlık 24 saat	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%
Sertlik "Shore A"	45±2	45±2	45±2	54±2	60±2	60±2	60±2

\* Bahsi geçen süreler, karışımın  $23^{\circ}\text{C}$  -  $73^{\circ}\text{F}$  de başlamasına göre verilmiştir. Daha yüksek sıcaklıklar süreyi azaltmaktadır, daha düşük sıcaklıklar ise uzatmaktadır.

**YALNIZCA PROFESYONEL AMAÇLA KULLANILIR**

**Silicon de aditie (polivinilosiloxan) pentru amprente de inalta precizie****Utilizari**

**Elite HD+ Putty Soft Normal Setting:** Polivinilosiloxan cu consistenta finala elastica si timp de priza normal. Recomandat pentru amprenta intr-o etapa sau in doua etape (tehnica dublei amprente).

**Elite HD+ Putty Soft Fast Setting:** Polivinilosiloxan cu consistenta finala elastica si timp de priza rapid. Recomandat pentru amprenta in 2 etape (tehnica dublei amprente).

**Elite HD+ Tray Material:** Polivinilosiloxan cu viscozitate crescuta. Indicat in tehnica amprentarii intr-un singur timp pentru umplerea lingurii de amprenta in combinatie cu Elite HD+ Light Normal.

**Elite HD+ Maxi Tray Material:** Polivinilosiloxan cu viscozitate crescuta pentru masina de amestecat automata (in proportie de 5:1). Indicat in tehnica amprentarii intr-un singur timp pentru umplerea lingurii de amprenta in combinatie cu Elite HD+ Light Normal.

**Elite HD+ Monophase:** Polivinilosiloxan hidrofilic cu viscozitate medie. Indicat in tehnica amprentarii intr-un singur timp ca unic material de amprentare cu linguri speciale.

**Elite HD+ Maxi Monophase:** Polivinilosiloxan hidrofilic cu viscozitate medie pentru masina de amestecat automata (in proportie de 5:1). Indicat in tehnica amprentarii intr-un singur timp ca unic material de amprentare cu linguri speciale.

**Elite HD+ Regular Body Normal Setting:** Polivinilosiloxan hidrofilic cu viscozitate medie, cu timp de priza normal. Recomandat pentru tehnica amprentarii intr-un singur timp cu lingura individuala.

**Elite HD+ Light Body Normal Setting:** Polivinilosiloxan hidrofilic cu viscozitate scazuta, cu timp de priza normal. Recomandat pentru tehnica amprentarii intr-un singur timp.

**Elite HD+ Light Body / Super Light Fast Setting:** Polivinilosiloxan hidrofilic cu viscozitate scazuta, cu timp de priza rapid. Recomandat pentru amprenta in doua etape (tehnica dublei amprente).

**VASE PENTRU AMPRENTĂ: PREGĂTIRE ȘI ADEZIVI**

Pentru amprente se pot folosi toate vasele standard și/sau individuale, cu conditia ca acestea să nu fie deformabile sau rigide.

Aderenta materialului de amprenta soft de lingura de amprenta este o faza critica in care este esential sa nu faceti greseli, in special cand inseparabil de amprenta din gura. Adezivul trebuie sa fie corespunzator tipului de lingura si materialului folosit pentru a realiza o adezvare puternica. Trei tipuri diferite de adeziv sunt folosite in acest scop:

**ELITE IPERLINK LCT:** adeziv bicomponent pentru linguri fotopolimerizabile.

**ELITE IPERLINK SCT:** adeziv pentru linguri autopolimerizabile si linguri de plastic.

**UNIVERSAL TRAY ADESIVE:** adeziv pentru linguri metalice standard.

**Important:** Cind folositi linguri individuale, intrebatii intotdeauna tehnicianul daca rasina folosita este auto sau fotopolimerizabila.

Pentru o intrebuire corecta, faceți referintă la instrucțiunile de folosire ale fiecărui adeziv.

**Elite HD+ PUTTY****Amestecare**

Se iau cantitati egale din cele doua componente (baza si catalizator) folosind exclusiv lingurile dozatoare corespunzatoare si se amesteca pînă se obtine o masa cu o culoare uniforma, fară striatii (aproximativ 30 secunde). Apoi se incarcă în lingura de amprentă.

**Atentie:**

- Proportiile trebuie respectate strict pentru a obtine timpul de priza corect: o cantitate mai mare de catalizator nu accelerează timpul de priza.

- Inchideti tuburile imediat după utilizare. Nu inversați capacele sau lingurile dozatoare.

- Contactul cu manusile de latex poate impiedica polisiloxanul a se întâri. Asadar evitați contactul direct sau indirect cu manusile de latex. Este preferat a va spala foarte bine pe maini pentru a elibera toate urmele de impurități sau folosiți manusi de vinil.
- Polisiloxanii sunt rezistenți chimic de aceea fiți atenți a nu a vă păta hainele.

**Elite HD+ fluid – varianta in cartuse****INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE:**

Montarea dispositivului cum este ilustrat în desene (1-2).

Atenție: înainte de montarea vârfului, fiți siguri că ambele componente (baza și catalizatorul) ies uniform, exercitând o presiune lejeră pe părghia de la dispenzer și extrăgând o cantitate mică de material care trebuie să fie înălțată (3).

Succesiv inserați vârful obiectului de amestecat pe cactus și eventual tip intraoral (4).

**Elite HD+ fluid – varianța in tuburi****(Numai pentru Elite HD+ Light Normal și Elite HD+ Regular)****Amestecare:**

Intindeți în forma liniară de lungimi egale cele două componente pe padul de amestecare. Amestecați-le cu spatula pana la omogenizare, conform cu timpul din tabel. Dupa utilizare inchideți tubul avind grijă sa nu inversați capacele.

**Elite HD+MAXI****Numai pentru sistemele cu amestec automat în raport de 5:1****PREGĂTIREA DISPOZITIVULUI**

Montați dispozitivul astăzi cum este reprezentat în desenele (5-6-7-8).

După ce ați scos cartusul din ambalaj, scoateți limba de protecție a găurilor de extruziune și păstrați-o. Nu trebuie să apăsați prea tare, dar totuși să recomandăm să țineți bine cartusul pentru a evita căderile accidentale care ar putea să-l dăuneze.

- Introduceți cartusul în mașină distribuitoare (a se vedea instrucțiunile producătorului de dispozitiv)
- La prima folosire trebuie să echilibrați nivelul de lejerie a materialului; porniți mașina și lăsați-o să meargă până când cei doi compoziții care ieșu sunt uniformi. Curățați eliminând materialul estruz.
- Introduceți capătul metalic al amestecătorului dinamic și pe urmă înelul de fixare care trebuie rotit de  $\frac{1}{4}$  pentru blocarea capătului metalic a cartus. Acum dispozitivul este gata pentru folosire.
- După ce l-ați folosit, vă recomandăm să scoateți capătul metalic al amestecătorului dinamic, reintroducând din nou limba din plastic. Aruncăți capătul metalic folosit și păstrați înelul de fixare.
- Pentru scoaterea cartusului, respectați instrucțiunile de folosire ale producătorului mașinii. Dacă nu folosiți cartusul pe o perioadă mai lungă de timp, vă recomandăm să-l păstrați în poziție verticală.

**Important:** faceți intotdeauna echilibrarea materialului când ieșe înainte de a introduce căratul metalic al amestecătorului dinamic. În caz contrar, porniți mașina și aşteptați până când produsul care ieșe nu este de o culoare omogenă, eliminând produsul care nu este omogen și continuând utilizarea. Folosiți în mod exclusiv numai inele de fixare și capete metalice pentru amestecători dinamici originali ai sistemului **Elite HD+Maxi**. Folosierea altor capete pentru amestecători dinamici nu garantează un amestec optim și poate compromite caracteristicile de mare calitate ale produsului, interferând la rezultatul final. Pentru informații asupra folosirii aparatului de distribuire, respectați instrucțiunile producătorului.

**AVERTIZĂRI:** La persoanele sensibile vinilopolisiloxan pot provoca iritații sau alte reacții alergice.

**CURĂTAREA ȘI DIZINFECTAREA AMPRENTEI**

După ce amprenta a fost spălată și împrejuită cu foarte multă apă, aceasta poate fi imediat dezinfecțată.

Dezinfectarea ideală se obține introducând amprenta în STERIGUM Lichid (Zhermack) - Glutaraldeide, clorură de benzalconiu; pe timp de 10 minute.

Dacă folosiți alți dezinfecțanți decât cei recomandanți, faceți referintă la instrucțiunile producătorului.

**TURNAREA MODELULULUI**

Nu este nevoie sa asteptati; modele pot fi turnate imediat dupa dezinfecție sau pana la 2 saptamani mai tarziu, daca amprenta e intinuta la temperatura camerei. Elite HD+ este compatibil cu toate gipsurile bune de pe piata si cu rasinile poliuretanice. Recomandam gipsurile Zhermack: **Elite Rock** (clasa a 4-a) si **Elite Model/Elite Model Fast** (clasa a 3-a).

#### CURATAREA SI DEZINFECTAREA DISPENSERULUI

Dispenserul poate fi curatat, dezinfecțiat sau sterilizat. Detergentul/dezinfectantul recomandat: ZETA1 Instruments (Zhermack). Solutia recomandata pentru sterilizarea la rece: SPORIMACK (Zhermack). Sterilizarea normala: autoclavul.

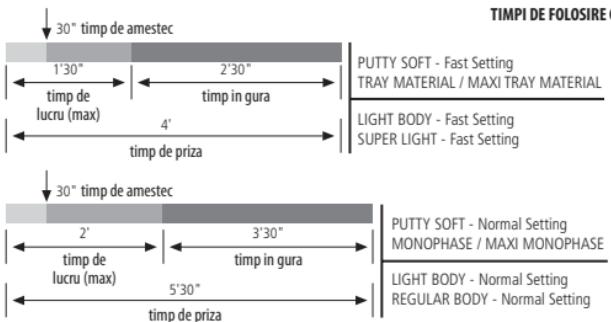
#### PASTRARE

Amprentele realizate cu Elite HD+ trebuie pastrate la temperatura camerei. Materialele de amprenta H-D+ sunt garantate 36 de luni de la data producției daca sunt pastrate la o temperatură între 5°-27°C.

#### GALVANIZARE

Amprentele cu Elite HD+ pot fi galvanizate cu argint sau cupru.

#### TEMPO DE UTILIZARE CLINICĂ



Elite HD+	Light Body Normal Setting	Regular Body Normal Setting	Light Body/Super Light Fast Setting	Monophase Maxi Monophase	Tray Material Maxi Tray Material	Putty Soft Normal Setting	Putty Soft Fast Setting
ADA 19	Type 1 Low Viscosity	Type 1 Medium Viscosity	Type 1 Low Viscosity	Type 1 Medium Viscosity	Type 1 High Viscosity	Type 1 Very high Viscosity	Type 1 Very high Viscosity
ISO 4823	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 2 Medium-bodied Consistency	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 2 Medium-bodied Consistency	Type 1 Heavy-bodied Consistency	Type 0 Putty Consistency	Type 0 Putty Consistency
Proportia de amestec baza: catalizator	1:1	1:1	1:1	1:1 5:1	1:1 5:1	1:1	1:1
Timpul de amestec	in tube 30"	in tube 30"	Auto mixing System	Auto mixing System	Auto mixing System	30"	30"
Timpul de lucru total*	2'	2'	1'30"	2'	1'30"	2'	1'30"
Timpul in gura (minim)	3'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"
Timpul de priza*	5'30"	5'30"	4'	5'30"	4'	5'30"	4'
Deformarea la presiune (min-max)	3 – 5%	3 – 5%	3 – 5%	3 – 5%	3 – 5%	1 – 3%	1 – 3%
Deformarea elastică	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,0%	> 99,0%
Stabilitate dimensională liniară în 24 ore	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%
Duritate "Shore A"	45±2	45±2	45±2	54±2	60±2	60±2	60±2

\* Timpul menționat este intențional de la începutul amestecului la 23°C – 73°C. Temperaturile mai ridicate reduc timpul, temperatura mai joasă lungescă timpul

NUMAI PENTRU UZ PROFESIONAL

**REMARCI IMPORTANTE:** Sfaturile referitoare la utilizarea produsului, acordate verbal, in scris sau prin demonstratii, se bazeaza pe cunoștințele noastre medicale. Trebuie considerate ca informative si nu obligatorii, chiar in relatie cu o a treia parte , si nu scuteste utilizatorul de a controla personal potrivirea cu o anume utilizare. Folosirea si aplicarea din partea utilizatorului are loc fara posibilitate de control din partea Companiei, si de aceea revine utilizatorului . Orice responsabilitate pentru daune este limitata la valoarea produsului furnizat de Companie si folosit de utilizator.



## HIDROKOMPATIBILNI ADICIJSKI SILIKONI (VINILPOLISILOKSANI) NAMJENJENI ZA OTISKE VISOKE PRECIZNOSTI

### UPORABA

**Elite HD+ Putty Soft Normal Setting:** Vinilpolisilosan namjenjen za uzimanje prvog otiska sa elastičnom finalnom čvrstoćom i normalnim vremenom stvrdnjavanja. Preporučujemo ga za tehniku uzimanja otiska u dvije faze (dvostruki otisak) ili jednoj fazi (istovremeno).

**Elite HD+ Putty Soft Fast Setting:** Vinilpolisilosan namjenjen za uzimanje prvog otiska sa elastičnom finalnom čvrstoćom i brzim vremenom stvrdnjavanja. Preporučujemo ga za tehniku dvostrukog otiska.

**Elite HD+ Tray Material:** Vinilpolisilosan, jako viskozan. Preporučujemo ga kod tehnike uzimanja otiska u jednoj fazi za punjenje otisne žlice u kombinaciji sa Elite HD+ Light Normal.

**Elite HD+ Maxi Tray Material:** Vinilpolisilosan, jako viskozan, pakiran za korištenje u aparatima za miješanje (omjer 5:1). Preporučujemo ga kod tehnike uzimanja otiska u jednoj fazi za punjenje otisne žlice u kombinaciji sa Elite HD+ Light Normal.

**Elite HD+ Monophase:** Hidrokompatibilni vinilpolisilosan srednje viskoznosti. Preporučujemo ga kod tehnike uzimanja otiska u jednoj fazi sa individualnom žlicom

**Elite HD+ Maxi Monophase:** Hidrokompatibilni vinilpolisilosan srednje viskoznosti, pakiran za korištenje u aparatima za miješanje (omjer 5:1). Preporučujemo ga kod tehnike uzimanja otiska u jednoj fazi sa individualnom žlicom.

**Elite HD+ Regular Body Normal Setting:** Hidrokompatibilni vinilpolisilosan za korekturu (drugi) otisak srednje viskoznosti, preporučujemo za tehniku uzimanja otiska u jednoj fazi (istovremeno) ili sa individualnom žlicom.

**Elite HD+ Light Body Normal Setting:** Hidrokompatibilni vinilpolisilosan za korekturu (drugi) otisak niske viskoznosti, preporučujemo za tehniku uzimanja otiska u dvije faze (dvostruki otisak) ili jednoj fazi (istovremeno).

**Elite HD+ Light Body/ Super Light Fast Setting:** Hidrokompatibilni vinilpolisilosan za korekturu (drugi) otisak niske viskoznosti i brzim vremenom stvrdnjavanja, preporučujemo za tehniku uzimanja otiska u dvije faze (dvostruki otisak).

### POSUDA ZA NOŠENJE OTISKA: PRIPREMA I LJEPILA

Preporučuju se sve standardne posude za nošenje otisaka i/ili individualne, samo da nisu deformirane i krute. Prijenjanje otsnog materijala za žlicu ima presudnu ulogu u izbjegavanju grešaka koje se mogu dogoditi posebno prilikom vađenja otisne žlice iz usne šupljine. Da bi se osigurala čvrsta veza potrebno je odabratи odgovarajući adhesiv vodeći brigu o vrsti otisne mase i materijalu od kojeg je otisna žlica napravljena. U tu svrhu na raspolaženju imamo tri različita tipa adhesiva:

**ELITE IPERLINK LTC:** Dvokomponentno ljepljivo za otisne žlice od svjetlosno polimerizirajućeg akrilata.

**ELITE IPERLINK SCT:** Ljepljivo za otisne žlice od auto akrilata i jednokratne plastične otisne žlice.

**UNIVERSAL TRAY ADHESIV:** Ljepljivo za standardne otisne žlice od metala.

**VAŽNA NAPOMENA:** U slučaju kad se radi o individualnoj otsnjoj žlici, neophodno je saznati od zubnog tehničara da li je napravljena na auto ili svjetlosno polimerizirajućeg akrilata.

Radi pravilne upotrebe, pridržavajte se uputa za korištenje svakog pojedinačnog ljepljiva.

**Elite HD+ PUTTY**

### MJEŠANJE:

- Uzeti obojanim žlicama potrebnii materijal za otiske iz kantice pazeci da je boja žlice i kantice ista.
- Zamješati jednake količine Elite HD+ Putty Soft baznog materijala i katalizatora dok masa ne postane ujednačene boje i bez pruga (približno 30 sek).

### UPOZORENJA:

- Jednaki omjeri se moraju poštovati kako bi se dobilo točno vrijeme stvrdnjavanja; veća količina katalizatora neće skratiti vrijeme

potrebno za stvrdnjavanje.

- Obavezno zatvoriti kanticu odmah nakon uporabe i to uvijek sa poklopcom iste boje kao što je kantica. Nikad nemjeto pomiješati poklopce i žlice.
- Stvrdnjavanje polivinilosoksa može sprječiti doticaj masesa latex rukavicama. Izbjegavajte direktni kontakt sa lateks rukavicama. Preporučujemo da, prilikom uporabe skrbno operete ruke kako bi odstranilišu neštoust ili da koristite vinil rukavice.
- Polivinilosoksi su kemijski otporni stoga pazite da ne uprljate odjeću.

### FLUIDI Elite HD+ U KARTUŠAMA

#### PRIPREMA DISPENSERA:

Montirati sredstvo kao što je prikazano na slikama (1-2).

Pažnja: prije montiranja siljika, provjeriti izlaze li dvije komponente (baza i katalizator) ravnomjerno, laganim pritiskom na polugu dispensera na način da izđe manja količina materijala koja će se zatim odstraniti (3).

Zatim umetnuti siljak i eventualni intraoralni siljak (4).

#### FLUIDI Elite HD+ U TUBAMA

(Samо za Elite HD+ Light Normal i Elite HD+ Regular)

#### MJEŠANJE:

Istisnuti jednake dužine obje komponente na blok za miješanje.

Zamješati pažljivo sa špatulom dok se ne postigne homogena boja pateći vremena označena u tabeli. Nakon uporabe zatvoriti tube pazeci da se ne zamijene čepovi.

#### ELITE HD+ MAXI

Samo kod sistema za automatsko miješanje u odnosu 5 : 1

#### PRIPREMA ZA NAPRAVU:

Sastaviti napravu prema uputama koje su navedene u nacrtu (5-6-7-8).

Nakon što se izvadi uložak iz omota, odstraniti jezičak za zaštitu otvora kod izlaska i sačuvati ga. Nije potrebno vršiti prepliku snagu, ali se preporuča čvrsto uhvatiti uložak da se izbjegne slučajno padanje koje bi moglo dovesti do oštećenja.

- Uključiti uložak u stroj za opskrbu (vidi uputstvu proizvođača naprave).
- Kod prve upotrebe potrebno je izjednačiti razinu izlaska materijala: staviti u pokret napravu sve dok dva sastavna djela izlaze van podjednako.Očitost tako da se odstrani izbačeni materijal.
- Uvesti metalni dinamički siljak za miješanje i u naknadno prsten za fiksiranje kojeg treba okrenuti za  $\frac{1}{4}$  okreta tako da se dinamički metalni siljak učvrsti na uložaku. Naprava je spremna.
- Nakon upotrebe, savjetuje se ukloniti dinamički metalni siljak i umetnuti plastični jezičak. Ukloniti rabljeni metalni siljak, ali sačuvati prsten za fiksiranje.
- Za uklanjanje uložaka, potrebno je pridržavati se prema uputstvu proizvođača naprave. Ako se nekoliko dana ne upotrebljava, preporuča se zadržati uložak u vertikalnom položaju.
- **Važno:** uvijek izvršiti izjednačenje razine izlaska materijala prije nego se uvede dinamički metalni siljak. U protivnom slučaju, pokrenuti napravu i čekati da proizvod izrade sve dok ne postigne jednoličnu boju, ukloniti hrupu koja nije istovrsna i nastaviti sa upotrebom. Upotrebiti isključivo prstene za fiksiranje kao i originalne dinamičke metalne siljike po sistemu Elite H+D+ Maxi. Upotreba drugih vrsti metalnih siljika za miješanje ne jamči najpovoljnije miješanje i može dakle dovesti u nepriliku karakteristike visoke kvalitete proizvoda i do ometanja kod završne kvalitete. U pogledu upustva i upotreba naprave za opskrbu potrebno je pridržavati se uvijek na instrukcije proizvođača.

**NAPOMENA:** Kod osjetljivih osoba vinilpolisilosani mogu izazvati iritacije ili druge alergijske reakcije.

#### ČIŠĆENJE I DEZINFKECIJA OTISKA

Nakon što ste ga dobro isprali tekućom vodom, otisak može biti odmah dezinficiran.

Idealna dezinfekcija se postiže tako da se otisak umoči u STERIGUM Liquid (Zhermack) – Glutaraldehid, benzil- klorid; 10 min. Ako koristite druga dezinfekcijska sredstva, pridržavajte se uputa proizvođača.

**IZLJEVANJA MODELA:** Izljevanje modela može započeti odmah nakon dezinfekcije ili najviše nakon dva tjedna ukoliko je otisak bio pohranjen na sobnoj temperaturi. Elite HD+ je kompatibilan sa svim najboljim gipsevima koji su trenutno na tržištu i sa poliuretanskim akrilatima. Predlažemo uporabu ekstra tvrdog gipsa za bataljke - **Elite Rock** (Zhermack) i tvrdog gipsa za modele – **Elite Model/Elite Model Fast** (Zhermack)

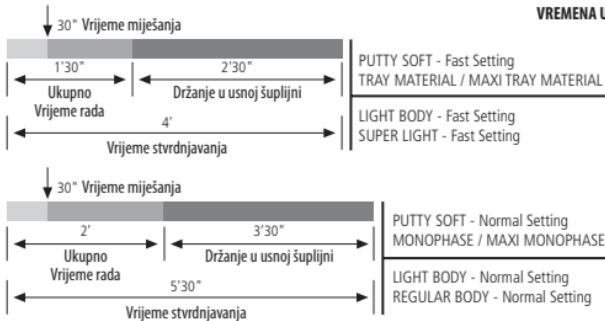
**ČIŠĆENJE DISPENSERA:** Dispenser može biti očišćen, dezinficiran ili steriliziran tako da se uroni u odgovarajući tekućinu. Kao sredstvo za čišćenje i dezinfekciju predlažemo: ZETA 1 Instruments (Zhermack) – Alchilamin, komponenta amonijaka. Za «hladnu» sterilizaciju predlažemo: SPORIMACK (Zhermack) – Glutaraldehid 2%. Normalna sterilizacija: u autoklavu.

**SKLADIŠTENJE:** Otisci uzeti sa Elite HD+-om skladište se na sobnoj temperaturi. Rok trajanja za Occlusaf Rock je 36 mjeseca od dana proizvodnje ukoliko je pravilno skladišten na temperaturu od 5°C do 27°C (41° – 80°F).

#### GALVANIZACIJA

Otisci od Elite HD+ mogu biti galvanizirani sa bakromi srebrom.

#### VREMENA UPORABE



	<b>Elite HD+</b>	<b>Light Body</b> Normal Setting	<b>Regular Body</b> Normal Setting	<b>Light Body/Super Light</b> Fast Setting	<b>Monophase</b> <b>Maxi Monophase</b>	<b>Tray Material</b> <b>Maxi Tray Material</b>	<b>Putty Soft</b> Normal Setting	<b>Putty Soft</b> Fast Setting
<b>ADA 19</b>	Type 1 Low Viscosity	Type 1 Medium Viscosity	Type 1 Low Viscosity	Type 1 Low Viscosity	Type 1 Medium Viscosity	Type 1 High Viscosity	Type 1 Very high Viscosity	Type 1 Very high Viscosity
<b>ISO 4823</b>	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 2 Medium-bodied Consistency	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 2 Medium-bodied Consistency	Type 2 Medium-bodied Consistency	Type 1 Heavy-bodied Consistency	Type 0 Putty Consistency	Type 0 Putty Consistency
<b>Omjer miješanja baza : katalizator</b>	1:1	1:1	1:1		1:1 5:1	1:1 5:1	1:1	1:1
<b>Vrijeme miješanja</b>	in tube 30"	in tube 30"	Auto mixing System	Auto mixing System	Auto mixing System	Auto mixing System	30"	30"
<b>Ukupno vrijeme rada*</b>	2'	2'	1'30"	2'	1'30"	2'	1'30"	1'30"
<b>Držanje u usnoj šupljini (min)</b>	3'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"	2'30"
<b>Vrijeme stvrdnjavanja*</b>	5'30"	5'30"	4'	5'30"	4'	5'30"	4'	
<b>Deformacija na kompresiju (min-max)</b>	3 – 5%	3 – 5%	3 – 5%	3 – 5%	3 – 5%	1 – 3%	1 – 3%	1 – 3%
<b>Ispрављanje nakon deformacije</b>	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,0%	> 99,0%	> 99,0%
<b>Dimenzionske promjene nakon 24 sata</b>	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%
<b>Tvrdoća «Shore A»</b>	45±2	45±2	45±2	54±2	60±2	60±2	60±2	60±2

\*Navedena vremena podrazumijevaju se od početka miješanja na 23°C – 73°F. Više temperature smanjuju vremena dok niže temperature produljuju vrijeme.

#### SAMO ZA DENTALNU UPORABU

**VAŽNA NAPOMENA:** Savjeti o uporabi naših proizvoda koje dobijete usmeno, pismeno ili putem praktičnih demonstracija temelje se na postojećem stupnju stomatološke tehnike i naše osposobljenosti. Radi se o neobvezujućim informacijama i u slučaju eventualne štete, jer iste ne oslobođaju korisnika od osobne provjere da li je proizvod primijeren za predviđenu uporabu. Korištenje i primjena proizvoda održavaju se bez mogućnosti kontrole proizvođača i stoga podliježu odgovornosti korisnika. Eventualna odgovornost za štetu ograničena je na vrijednost robe, koju proizvodi proizvođač, a koristi korisnik.

**HIDROFIL ADDÍCIÓS SZILIKON (POLIVINIL-SZILOXÁN) MAGAS PRECIZITÁST IGENYLŐ LENYOMATVÉTELHEZ****HASZNÁLATA**

**Elite HD+ Putty Soft Normal Setting:** elasztikus végős konziszenciájú polivinil-sziloxán alaplenyomat. Használata kettős lenyomattételi és kettős keverésű technikához javasolt.

**Elite HD+ Putty Soft Fast Setting:** elasztikus végős konziszenciájú polivinil-sziloxán alaplenyomat. Használata kettős lenyomattételi technikához javasolt.

**Elite HD+ Tray Material:** Magas viszkozitású, polivinil-sziloxán lenyomatanyag. Az egyfázisú technikában, kanályangként használható, Elite HD+ Light Normallal kombinálva.

**Elite HD+ Maxi Tray Material:** Magas viszkozitású, polivinil-sziloxán lenyomatanyag, 5:1 arányú keverőgéphez. Az egyfázisú technikában, kanályangként használható, Elite HD+ Light Normallal kombinálva.

**Elite HD+ Monophase:** Közepes viszkozitású, hidrofil, polivinil-sziloxán lenyomatanyag. A monofázisú technikában, speciális kanállal használható.

**Elite HD+ Maxi Monophase:** Közepes viszkozitású, hidrofil, polivinil-sziloxán lenyomatanyag, 5:1 arányú keverőgéphez. A monofázisú technikában, speciális kanállal használható.

**Elite HD+ Regular Body Normal Setting:** Hidrofil polivinil-sziloxán precíziós lenyomattételhez. Közepes viszkozitású, használata a kettős keverésű és az egyfázisú (egyéni kanál) technikához javasolt.

**Elite HD+ Light Body Normal Setting:** Hidrofil polivinil-sziloxán precíziós lenyomattételhez. Alacsony viszkozitású, használata a kettős lenyomattételi és kettős keverésű technikához javasolt.

**Elite HD+ Light/Super Light Body Fast Setting:** Hidrofil polivinil-sziloxán precíziós lenyomattételhez. Alacsony viszkozitású, gyorsítósú, használata a kettős lenyomattételi és kettős keverésű technikához javasolt.

**KANÁL: PREPARÁTUM ÉS RAGASZTÓK**

Mindenstádian standard és egyéni kanál ajánlott, amennyiben nem deformálható és merev.

A hibák keletkezésének egy kritikus pontja a lenyomatkanál kivétele a szájából. A hibák elkerüléséhez fontos a lenyomatanyag és a lenyomatkanál közötti adhézió (tapadás). Az erős tapadás biztosításához, a ragasztóanyagot a használt lenyomatkanál típusát és anyagát figyelembe véve kell választani. Ezen ökból három különböző típusú speciális ragasztóanyag kapható:

**Elite Iperlink LTC:** kétkomponensű ragasztó fénnyre kötő műanyagból készült lenyomatkanálhoz.

**Elite Iperlink SCT:** önkötő műanyagból készült kanálhoz, ill. egyszerhasználatos műanyag lenyomatkanálhoz.

**Universal Tray Adhesive:** fém lenyomatkanálhoz.

**Fontos:** Az egyéni kanál esetében kötelező megkérdezni a technikust, hogy a műanyag ön- vagy fénnyre kötő!

A helyes használathoz tartsa be a ragasztóra vonatkozó használáti utasításokat.

**Elite HD+ PUTTY****KEVERÉSE:**

- A színkódolt mérőkanalak segítségével vegyen a két komponensből azonos mennyiséget.
- Keverje össze az alapot és a katalizátort, és gyúrja, mik homogén, egységes színű masszázt nem kap (kb. 30 másodperc).

**FIGYELEM:**

- Az arányokat szigorúan be kell tartani a megfelelő kötési idő eléréséhez: nagyobb mennyiségi katalizátor nem gyorsítja meg a kötési időt.
- Használat után azonnal zárja le a téglékvetet. Ne cserélje fel a tartályok fedelét vagy a mérőkanalakat!

- A latex kesztyivel való érintkezést megakadályozhatja apolisziloxán megszáradását. Kerülje el a latex kesztyivel való közvetlen vagy közvetett érintkezést! Helyette tessza meg alaposan a kezét, hogy eltávolítsa rajta lévő szennyeződéseket vagy használjon

vinil kesztyűt!

- A polivinil-sziloxánok kémiai ellenállása magas, ezért ügyeljen a ruhák, anyagok elszíneződésére.

**Elite HD+ PRECÍZIOS ANYAG, PISZTOLYOS VÁLTOZAT****A KESZÜLÉK ELŐKÉSZÍTÉSE:**

Állítsa össze az eszközt a rajzokon látható módon (1-2).

Figyelem: ha a felszerelés előtt bizonyosodjon meg a felület, hogy a két összetevő (alap és katalizátor) egyenletesen jöjjön, enyhé nyomást gyakorolva az adagoló karjára, és egy kis mennyiséggű anyagot kisajtolva, amelyet aztán el kell tárolni (3).

Enyhébb helyezze fel a keverőt hegyet a betétre és az esetleges szájüregben használatos hegyet (4).

**Elite HD+ PRECÍZIOS ANYAG, TUBUSOS, KÉZI KEVERÉSŰ VÁLTOZAT****(Csak Elite HD+ Light Normalhoz és Elite HD+ Regularhoz)****KEVERÉS:**

Helyezzen egy keverőlapra azonos hosszúságú csíkokat a két komponensből. Egy spatulával alaposan keverje össze a két anyagot, mik homogén színt el, a táblázatban szereplő időtartamok szerint. Használat után a tubusokat zárja le, ügyelve arra, hogy a kupakokat nehogy felcsérélje!

**Elite HD+ MAXI****Csak automatikus keverőrendszerhez 5:1 arányban****BERENDEZÉS ELŐKÉSZÍTÉSE:**

Szerelje össze a berendezést a rajzokon látható módon (5.-6.-7.-8. rajz).

Mután kivétele a patront a csomagolásból, távolítsa el a védő nyelvet az extrudáló nyílásokról, és őrizze meg. Nem kell túl nagy erőt kifejteni, de szíráldan fogja meg a patron, hogy az véletlenül le ne essen, és meg ne sérüljön.

- Helyezze a patronot az adagológepébe (láss a berendezés gyártójának utasításait).
- Az első használatkor ki kell egyenlíteni az anyag sajtolási szintjét; ezért indítsa be a gépet addig, amíg a két komponens egyenletesen jön. Tisztítja meg a berendezést a kisajtolt anyag eltávolításával.
- Helyezze be a dinamikus keverőhegyet, majd a rögzítő gyűrűt, melyet ¼ fordulattal el kell fordítani, hogy rögzítse a hegyet a patronhoz. A berendezés készén áll.
- Használat után ajánlatos a dinamikus keverőhegyet eltávolítani, és visszahelyezni a műanyag nyelvet. Dobja ki a használt keverőhegyet, de a rögzítőgyűrűt őrizze meg.
- A patron eltávolításához kövesse a gép gyártójának utasításait. Amennyiben néhány napig nem használja, tárolja függöleges helyzetben a patronot.
- **Fontos:** minden alkalmalagott végezze el a két komponens sajtolásának beállítását a dinamikus keverőhegy behelyezése előtt. Ellenkező esetben indítsa be a gépet, és várja meg, mik a kisajtolt termék színe egyenletes nem lesz. Távolítsa el a nem homogén anyagot, majd használja a berendezést. Kizárolja az Elite HD+ Maxi rendszer eredeti rögzítőgyűrűt és dinamikus keverőhegyet használja! Más típusú keverőhegyek használata nem garantálja az optimális keverést, és ezzel a termék kíváli minőségű jellemzésre és a végterményre lehet negatív hatásul. Az adagoló keszülék alkalmazásával kapcsolatban minden tartsa magát a gyártó utasításaihoz.

**FIGYELMEZETTÉS:** A vinil-polisziloxánok, az arra érzékeny egységekben irritációt vagy más allergiás reakciót válthatnak ki.

**LENYOMAT TISZTÍTÁSA ÉS FERTŐTLENÍTÉSE**

Bő folyóvízzel alaposan öblítse le a lenyomatot, ezután azonnal fertőtlenítheti.

Az ideális fertőtlenítéshez merítse a lenyomatot 10 percre STERIGUM Liquidbe (Zhermack) - Glutáraldehid, benzalkonium-klorid. Más fertőtlenítőszerek használatak korábban a gyártó utasításait.

**A MODELKEK KIÖNTÉSE**

Nincs szükség várakozásra, a modell azonnal, a fertőtlenítést követően is kiönthető vagy szobahőmérsékleten tartva még két héten belül. Habár az Elite HD+ kompatibilis az összes kapható jó minőségű gipszsel, mi a Zhermack által forgalmazott gipszeket

ajánljuk: type 4 (**Elite Rock** - Zhermack) és type 3 (**Elite Model/Elite Model Fast** - Zhermack)

#### A PISZTOLY TISZTÍTÁSA

A pisztoly tisztítható, fertőtleníthető vagy sterilizálható folyékony oldatba merítve.

Javasolt tisztító-/fertőtlenítőszerek: Zeta 1 Instruments (Zhermack) – alkil-amin, négyes ammónium összetevők.

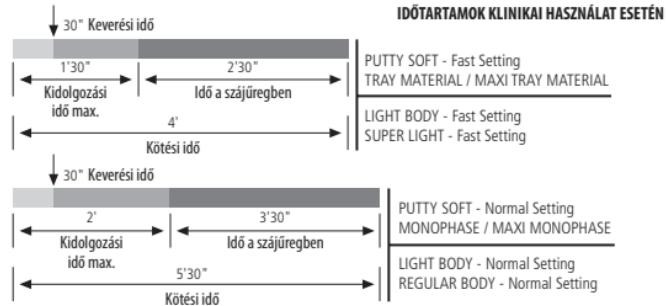
Javasolt sterilizáló szer: SPORIMACK (Zhermack) – 2 %-os glutaraldehid oldat vagy autokláb.

#### TÁROLÁS

Az Elite HD+ anyaggal készült lenyomatok szabahőmérsékleten tárolandók. Az Elite HD+ lenyomatanyagok gyártástól számított garantiált szervatossági ideje 36 hónap, ha az előírt 5°C és 27°C (41°F–80°F) között tárolják.

#### GALVANIZÁLÁS

Az Elite HD+ készített lenyomatok galvanizálhatók ezüsttel vagy réz-zel.



**FONTOS MEGFIGYELÉSEK:** A szóban, írásban vagy demonstrációkon elhangzó utasításainkat a fogászati technológia mai állására és a know-how-unakra alapozzuk. Mint nem kötelező érvényű információt kell tekinteni a harmadik felek jogaival kapcsolatban is, és nem felmentve a vásárlót az alól, hogy személyesen ellenőrizze, hogy a termék alkalmas-e a kérdéses feladatra. A vevő az egyetlen felelős résztvevő, hiszen a terméket a gyártó minden ellenőrzési lehetőségének hiányában használja. minden kár kifizetés a termék értékében limitált.

#### CSAK FOGORVOSI HASZNÁLATRA

\* Az említett időket a 23°C – 73°F-on történő keverés kezdetétől számítjuk. A magasabb hőmérséklet csökkenti, az alacsonyabb növeli a megadott időket.

**HYDROFILNÉ ADITÍVNE SILIKÓNY (VINYL POLYSILOXANY) PRE SNÍMANIE ODTLAČKOV S VYSOKOU PRESNOSŤOU****POUŽITIE**

**Elite HD+ Putty Soft Normal Setting:** Vinyl polysiloxan pre prvý odtlačok s elastickou konečnou konzistenciou a bežnou dobou vytvrdnutia. Odporúčaný pre techniku v dvoch fázach (dvojaké odtlačkovanie) alebo v jednej fáze (simultánne).

**Elite HD+ Putty Soft Fast Setting:** Vinyl polysiloxan pre prvý odtlačok s elastickou konečnou konzistenciou a krátkou dobou vytvrdnutia. Odporúčaný pre techniku v dvoch fázach (dvojaké odtlačkovanie).

**Elite HD+ Tray Material:** Vinyl polysiloxan s vysokou viskozitou. Určený pre techniku v jednej fáze (simultánnu) k naplneniu odtlačkovej lyžice v kombinácii s Elite HD+ Light Normal.

**Elite HD+ Maxi Tray Material:** Vinyl polysiloxan s vysokou viskozitou pripravený v systéme pre automatické miešanie v pomere 5:1. Určený pre techniku v jednej fáze (simultánnu) k naplneniu odtlačkovej lyžice v kombinácii s Elite HD+ Light Normal.

**Elite HD+ Monophase:** Hydrofilný vinyl polysiloxan so strednou viskozitou. V jednofázovej technike snímania odtlačkov je označený ako materiál s jednotrou viskozitou pre individuálne odtlačkové lyžice.

**Elite HD+ Maxi Monophase:** Hydrofilný vinyl polysiloxan strednej viskozity pripravený v systéme pre automatické miešanie v pomere 5:1.

V jednofázovej technike snímania odtlačkov je označený ako materiál s jednotrou viskozitou pre individuálne odtlačkové lyžice.

**Elite HD+ Regular Body Normal Setting:** Hydrofilný vinyl polysiloxan so strednou viskozitou s bežnou dobou vytvrdnutia. Odporúčaný pre techniku v jednej fáze (simultánnu) alebo jednofázovú techniku s individuálnou odtlačkovou lyžicou.

**Elite HD+ Light Body Normal Setting:** Hydrofilný vinyl polysiloxan s nízkou viskozitou s bežnou dobou vytvrdnutia. Odporúčaný pre techniku v dvoch fázach (dvojaké odtlačkovanie) alebo v jednej fáze (simultánnu).

**Elite HD+ Light Body/Super Light Fast Setting:** Hydrofilný vinyl polysiloxan s nízkou viskozitou s krátkou dobou vytvrdnutia. Odporúčaný pre techniku v dvoch fázach (dvojaké odtlačkovanie).

**ODTLAČKOVÁ LYŽICA: PRÍPRAVA A LEPIDLÁ**

Odporúčame sú všetky typy štandardných a/alebo individuálnych odtlačkových lyžíc, ktoré sú nedeformovateľné a tuhé.

Priplenie odtlačkového materiálu k lyžici predstavuje zásadnú fázu pre elimináciu chýb najmä vo fáze vybratia lyžice z ústnej dutiny. Pre zaistenie pevného spojenia je nutné zvoliť vhodné lepidlo na základe typu a materiálu použitej odtlačkovej lyžice.

K tomuto účelu sú k dispozícii 3 ťapecifické odlišné typy lepidiel:

**ELITE IPERLINK LTC:** Dvojzložkové lepidlo pre odtlačkovú lyžicu z fotopolymerizovanej živice.

**ELITE IPERLINK SCT:** Lepidlo pre odtlačkovú lyžicu z autopolymerizovatej živice a jednorázovú odtlačkovú lyžicu z plastickej hmoty.

**UNIVERSAL TRAY ADHESIVE:** Lepidlo pre štandardnú kovovú odtlačkovú lyžicu.

**DÔLEŽITÉ:** V prípade individuálnej odtlačkovej lyžice je nutné sa zubenou technika spýtať, či je použitá živica autopolymerizovateľná alebo fotopolymerizovateľná.

Pre správne použitie sa riadte užívateľskou príručkou každého jednotlivého lepidla.

**PUTTY Elite HD+****MEŠANIE:**

- Odoberte obe zložky z nádobiek pomocou príslušných dávkovacích lyžíc.
- Zmesiťe rovnaký pomér Elite HD+ Putty Soft základu a katalyzátoru, dokiaľ nedosiahnete jednoliaty farebný odtieň bez pruhov (doba miešania je približne 30 sekúnd).

**UPOMORNENIE:**

- Množstvo je nutné dodržať, aby ste dosiahli správnu dobu vytvrdnutia. Vyššia dávka katalyzátora čas vytvrdnutia neskráti.
- Po použítií, nádobky okamžite zatvorite. Nezameňte uzávery a dávkovacie lyžice.
- Tvrdenie vilypolysiloxanu je spomalené stykom s latexovými rukavicami. Zabráňte priamemu alebo nepriamemu kontaktu s latexovou rukavicom. Odporúča sa dokladné umytie rúk, za účelom odstránenia každej stopy znečistenia a použitia vinylových rukavíc.
- Vinyl polysiloxany je chemicky odolný. Zabráňte preto znečisteniu pláštia a odevu.

**ROZTOKY Elite HD+ VO VERZII SO ZÁSOBNÍKOM****PRÍPRAVA ZARIADENIA:**

Zostavte zariadenie podľa obrázkov (1-2).

Upozornenie: Pred montážou nástavca sa lákym tlakom na páku dávkovača a vytlačením malého množstva materiálu, ktorý je treba odobrať uistieť, že obe zložky (základ a katalyzátor) vytiekajú rovnomerne.

Potom nasuňte zmešávací nástavec na zásobník a na koniec eventuálne ústnu koncovku (4).

**FLUIDI Elite HD+ VO VERZII V TUBE****Iba pre Elite HD+ Light Normal a Elite HD+ Regular****MEŠANIE:**

Vytlačte rovnaké množstvo zložiek na zmešávaciu jednotku.

Dôkladne zložky späťtou premiešajte podľa časov uvedených v tabuľke až do dosiahnutia jednoliateho zafarbenia.

Po použití tuby dobre uzavorte a dajte pozor, aby ste nezamenili ich uzávery.

**Elite HD+ MAXI****Iba pre systémy automatického miešania v pomere 5:1.****PRÍPRAVA ZARIADENIA:**

Zostavte zariadenie podľa obrázkov (5-6-7-8).

Po vynáši kazety z balenia odstraňte ochranný jazyček z výtlachových otvorov a uschovajte ho. Nie je nutné použiť príslušnú silu, ale odporúča sa kazetu pevne držať, aby sa zabránilo jej hľadnému pádu, pri ktorom by sa mohla poškodiť.

- Zasuňte kazetu do dávkovacieho zariadenia (viď pokyny výrobcu zariadenia).
- Pri prvom použítií je nezbytné vyrábať mieru výtoku materiálu: Spusťte zariadenie na dobu nezbytne nutnú pre dosiahnutie rovnomenného výtoku obboj zložiek. Vytečený materiál odstraňte.
- Zasuňte dynamický zmešávací nástavec a potom fixačný kružok, ktorým sa otočením o jednu štvrtinu otáčky zaistí nástavec ku kazete. Zariadenie je prípravené.
- Po použítií sa odporúča dynamický zmešávací nástavec sihať a nahradíť ho umelohmotným jazyčkom. Zlikvidujte použitý zmešávací nástavec, ale fixačný kružok uchovajte.
- Pri snímaní kazety sa riadte užívateľskou príručkou výrobcu zariadenia. Ak niekoľko dní nebudete kazetu používať, odporúča sa uložiť ju vo vzišlej polohe.
- **Dôležité:** Mieru výtoku materiálu vždy upravujte pred nasadením dynamického zmešávacieho nástavca. V opačnom prípade zariadenie spusťte a vyčakajte, dokiaľ nebudie farba produktu jednolita, odstráňte nevronorodú hmotu a pristúpte k použitiu. Používajte výhradne originálnu fixačnú kružku a dynamické zmešávacie nástavce systému **Elite HD+ Maxi**. Použitie iných zmešávacích nástavcov nezarúčuje optimálne zmešanie a môže zhoršiť charakteristickú vysokú kvalitu výrobku a ovplyvniť konečny výsledok. Pri obsluhe a použítií dávkovacieho zariadenia sa vždy riadte pokynmi výrobcu.

**UPOMORNENIE:** U citlivých jedincov môžu vinyl polysiloxany vytvoriť podráždenie alebo iné alergické reakcie.**CÍSTENIE A DEZINFEKCIJA ODTLAČKU**

Po dokladnom opáchnutí pod tečúcim vodom je možné odtlačok okamžite vydezinfikovať.

Optimálnu dezinfekciu dosiahnete ponorením odtlačku do roztoku STERIGUM Liquid (Zhermack) glutaraldehydu a chloridu

benzalkona na dobu desiatich minút.

Pri použítiu iných dezinfekčných prostriedkov sa riadte pokynmi výrobcu.

#### ODLIEVANIE MODELOV

Nie je nutné čakať, odtačok je možné zhotoviť po vydezinfikovaní maximálne do dvoch týždňov, ak je odtačok skladovaný pri izbovej teplote. Materiál Elite HD+ je kompatibilný so všetkými kvalitnými sádrami a polyuretánovými živicami na trhu. Odporúča sa použiť veľmi tvrdú sádro pre pahyly – Elite Rock (Zhermack) a tvrdú sádro pre modely – Elite Model/Elite Model Fast (Zhermack).

#### ČISTENIE A DEZINFEKCIÁ DÁVKOVÁČA

Dávkovač je možné vyčistiť, vydezinfikovať a stenilizovať ponorením do tekutého roztoku alebo v plynovom autokláve.

Odporúčaný čistiaci prostriedok/dezinfekčný prostriedok: ZETA 1 Instruments (Zhermack) – Alchilamin, tvorený kvartérnym čpavkom.

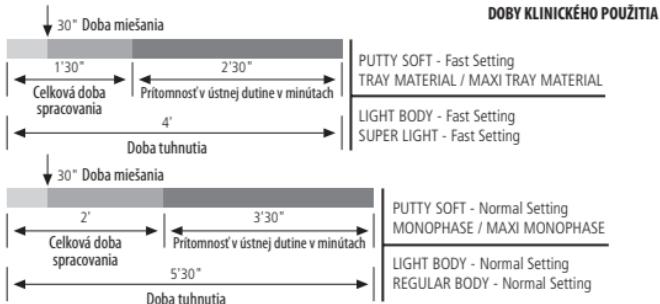
Odporúčaný sterilizačný prípravok: SPORIMACK (Zhermack) – 2% roztok glutaraldehydu

#### USKLADNENIE A ZÁRUKA

Odtlačky z Elite HD+ musia byť uchovávané pri izbovej teplote. Na odtačkové materiály Elite HD+ je poskytovaná záruka na obdobie 36 mesiacov od dátumu vytvorenia pri správnom uskladnení v teplote od 5° do 27° C / 41°- 80°F.

#### GALVANIZÁCIA

Odtlačky z Elite HD+ je možné galvanizovať medou alebo striebrom.



#### TECHNICKÉ ÚDAJE

Elite HD+	Light Body Normal Setting	Regular Body Normal Setting	Light Body/ Super Light Fast Setting	Monophase Maxi Monophase	Tray Material Maxi Tray Material	Putty Soft Normal Setting	Putty Soft Fast Setting
ADA 19	Type 1 Low Viscosity	Type 1 Medium Viscosity	Type 1 Low Viscosity	Type 1 Medium Viscosity	Type 1 High Viscosity	Type 1 Very High Viscosity	Type 1 Very High Viscosity
ISO 4823	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 2 Medium-bodied Consistency	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 2 Medium-bodied Consistency	Type 1 Heavy-bodied Consistency	Type 0 Putty Consistency	Type 0 Putty Consistency
Pomer miešania báze: katalyzátor	1:1	1:1	1:1	1:1 5:1	1:1 5:1	1:1	1:1
Doba miešania	in tube 30"	in tube 30"	Auto mixing System	Auto mixing System	Auto mixing System	30"	30"
Celková doba spracovania*	2'	2'	1'30"	2'	1'30"	2'	1'30"
Priomnosť v ústnej dutine v minútach	3'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"
Doba tuhnutia*	5'30"	5'30"	4'	5'30"	4'	5'30"	4'
Deformácia pri komprezii (min/max)	3 – 5%	3 – 5%	3 – 5%	3 – 5%	3 – 5%	1 – 3%	1 – 3%
Elastická rekuperácia	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,0%	> 99,0%
Objemová stálosť 24 hodín	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%
Tvrdosť Shore-A	45±2	45±2	45±2	54±2	60±2	60±2	60±2

\*Spomenuté doby sa počítajú od začiatku miešania pri teplote 23°C – 73°F. Zatiaľ čo vyššie teploty dobu skracujú, nižšie teploty ju predĺžujú.

**SILIKONI PIELIKUMĀ (VINILPOLISILOKSĀNI) HIDROSADERĪGĀ AUGSTAS PRECIZITĀTĀS NOSPIEDUMIEM****PIELIETOJUMS**

**Elite HD+Putty Soft Normal Setting:** Vinilpolisilosāns pirmam nos piedumam ar elastigu beigu consistenci un ar normālu sacietēšanas laiku. Ir ieteicams divu fāžu (dubultnos piedums) vai vienas fāzes metodēm (vienlaicīga).

**Elite HD+Putty Soft Fast Setting:** Vinilpolisilosāns pirmam nos piedumam ar elastigu beigu consistenci un ar ātru sacietēšanas laiku. Ir ieteicams divu fāžu metodēm (dubultnos piedums).

**Elite HD+Maxi Tray:** Vinilpolisilosāns ar augstu blīvumu. Norādīts vienas fāzes metodei (vienlaicīga) nos piedumu plates piepildīšanai, apvienojot ar Elite HD+Light Normal.

**Elite HD+Maxi Tray Material:** Vinilpolisilosāns ar augstu blīvumu, iepakots sistēmā automātiskai maišīšanai, attiecībā 5:1. Norādīts vienas fāzes metodei (vienlaicīga) nos piedumu plates piepildīšanai, apvienojot ar Elite HD+Light Normal.

**Elite HD+Monophase:** Hidrosaderīgs vinilpolisilosāns ar vidēju blīvumu. Norādīts monofāzes metodei, kā materiāls ar vienīgu blīvumu individuālu nos piedumu plati.

**Elite HD+Maxi Monophase:** Vinilpolisilosāns ar vidēju blīvumu, iepakots sistēmā automātiskai samaisīšanai, attiecībā 5:1. Norādīts monofāzes metodei, kā materiāls ar vienīgu blīvumu individuālu nos piedumu platei.

**Elite HD+Regular Body Normal Setting:** Hidrosaderīgs vinilpolisilosāns ar vidēju blīvumu un ar normālu sacietēšanas laiku. Ir ieteicams vienas fāzes metodei (vienlaicīga) vai monofāzes metodei ar individuālu nos piedumu plati.

**Elite HD+Light Body Normal Setting:** Hidrosaderīgs vinilpolisilosāns ar zemu blīvumu un ar normālu sacietēšanas laiku. Ir ieteicams divu fāžu (dubultnos piedums) vai vienas fāzes metodēm (vienlaicīga).

**Elite HD+Light Body/Super Light Fast Setting:** Hidrosaderīgs vinilpolisilosāns ar zemu blīvumu un ātru sacietēšanas laiku. Ir ieteicams divu fāžu metodēm (dubultnos piedums).

**NOSPIEDUMU PLATE: SAGATAVOŠĀNA UN LĪMIENĀ**

Iesakāmi visas snadnās vai/un individuālās nos piedumu plates, gadījumā ja tās nav deformētas un stingras.

Nos piedumu materiālu savienojums ar nos piedumu plati simbolizē čišķirošu fāži vai izvairītos no klijām, it īpaši tray izņemšanas fāzē no mutes. Lai garantūtu stipru saitī, ir jāzvēlas pareiza līmviela, nesot vērā nos piedumu plates tipu vai materiālu. Šim mērķim ir pieejami trīs dažādi specifiski līmvielu tipi:

**ELITE IPERLINK LTC:** Bi-komponenta līmviela nos piedumu platei, kura ir no fotopolimerizējošiem sveķiem

**ELITE IPERLINK SCT:** Līmviela nos piedumu platei, kura ir no autopolimerizējošiem sveķiem un vienreiz lietojamās nos piedumu platei, kura ir no plastmasas.

**UNIVERSAL TRAY ADHESIVE:** Līmviela standarta nos piedumu platei, kura ir no metāla.

**SVARIĜI:** Individuālās nos piedumu plates gadījumā, ir nepieciešams jautāt ortodontam vai izmantojamie sveki ir autopolimerizējoši vai fotopolimerizējoši.

Pareizai izmantošanai, ir jāsekso katras līmvielas izmantošanas instrukcijai.

**PUTTY Elite HD+****MAISIŠĀNA:**

- Panemiet komponentus no divām burcījām, izmantojot tikai katras burcījas dozejošās karotes.

- Samaisīt Elite HD+Putty Soft bāzes un katalizatora vienādas porcijas, līdz Jūs iegūstāt masu ar vienādu krāsu, bez linijām (Maisišanas ilgums ir aptuveni 30sek.)

**BRĪDINĀJUMI:**

- Ir jāievēro porcijas, lai iegūtu pareizus sacietēšanas laikus; Katalizatora liela porcija nepaētrina sacietēšanas laiku.

- Burcījas pēc izmantošanas ir jāatlauta ciet. Nemainīt vietām burcīju vākus un dozejošās karotes.

- Vinilpolisilosāna ir apturēta pie kontakta ar cīdiem no lateksa. Ir jāzvairās no tieša vai netieša kontakta ar cīdiem no lateksa. Ir ieteicams rūpīgi nomazgāt rokas beigās, lai likvidētu jebkuras piesārņošanas pēdas vai izmantot cīmīdus no vinila.

- Vinilpolisilosāni ir ķīmiski izturīgi, tāpēc ir jāzvairās no halāta un apģērba nosmērēšanas.

**ŠĶIDRĀ VIELA Elite HD+ KARTIRDŽĀ VERSIJĀ****MEHĀNISMA SAGATAVOŠĀNA**

Montēt mehānismu tā, kā tas ir norādīts uz attēliem. (1-2)

Uzmanību: Pirms uzgāja montēšanas, ir jāpārbauda, ka abi komponenti (bāze un katalizators) iznāk vienmērīgi, veidojot vieglu spiedienu uz dispenseru svīru un izspiežot mazu materiāla daudzumu, kuram ir jābūt noņemtam (3).

Tālāk ievietot miksera uzgājumi uz kartirdžu un iespējot mutē liekamo tip (4).

**ŠĶIDRĀ VIELA Elite HD+TŪBINĀS VERSIJĀ****Tikai priekš Elite HD+Light Normal un Elite HD+Regular****MAISIŠĀNA:**

Izpēst abu komponentu vienādus garumus uz maisišanas bloku.

Uzmanīgi maišīt ar šķēpeli tādā veidā, lai sasniegūt viena veida krāsu, saskājāt ar laikiem, kuri ir norādīti tabulā.

Pēc izmantošanas, labi atzītais ciet tūbiņas, uzmanīties, lai neapmainītu vietām vākus.

**Elite HD+MAXI****Tikai sistēmā automātiskai sajaušanai attiecībā 5:1****MEHĀNISMA SAGATAVOŠĀNA:**

Montēt mehānismu, kā tas ir norādīts (5-6-7-8).

Pēc tam, kad kartirdžs ir izņemts no iepakojuma, ir jāņoņem ekstrudācijas atveru aizsargmēlīte un tā ir jāsaglabā. Nav nepieciešams izmantojot pāriek daudz spēku, bet gan ir ieteicams stingri turēt kartirdžu, lai izvairītos no nejaūs krīšanas, kura varētu to bojāt.

- levietot kartirdžu ierīcē-izdzīlētājā (skat. Mehānisms ražotāja instrukciju).

- Pie pirmsmācītošanas ir nepieciešams izdzīlētājā materiālu iezjas līmeni: tātad ir jāiedarbina ierīce līdz ko divi komponenti iznāk vienmērīgi. Notirīt, noņemot iznākušo materiālu.

- levietot dinamisko maisišanas uzgali un tālāk stiprinājuma gredzenu, kurš tiek pagriezts uz ¼ apgrīziena, lai kartirdžam nobloķētu uzgali. Mehānisms ir gatavs.

- Pēc izmantošanas, ir ieteicams pāriek dinamisko maisišanas uzgali, bet saglabāt stiprinājuma gredzenu.

- Veicināt kartirdžu izņemšanu, ir jāseko ierīces ražotāja izmantošanas instrukcijām. Ja tas netiek izmantots dažu dienu laikā, ir ieteicams glābt kartirdžu vertikālā pozīcijā.

- **Svarīgi:** vienmēr velkt materiālu iezjas līmeni izdzīlētājānu pirms dinamiskā maisišanas uzgala levietošanas. Pretējā gadījumā, ir jāiedarbina ierīce un ir jāgaidīta materiāla iezja, līdz ko krāsa ir vienmērīga, ir jāņoņem neviens veida masa un ir jāturpināt ietvars. Pielietot tikai sistēmas **Elite HD+Maxi** oriģinālos stiprinājuma gredzenus un dinamiskos maisišanas uzgals. Citu maisišanas uzgala izmantošana negarantē optimālu maisišanu un tātad var kompromitēt produkta augstās kvalitātes īpašības, iejaucoties gāla rezultātā. Informāciju par ierīces-izdzīlētāju izmantošanu, ir vienmēr jāseko ražotāja instrukcijām.

**BRĪDINĀJUMS:** Čilvēkiem, kas ir jutīgi uz vinilpolisilosāniem, var provocēt kairināšanu un citas alergiskas reakcijas.

**NOSPIEDUMA TĪRŠANA UN DEZINFĒKCIJA**

Pēc tam, kad tas tiek izskalots ar ūdens daudzumu tekšo ūdens, nos piedums var būt neka vejeties dezinfektēt.

Idēla dezinfekcija ir, kad nos piedums tiek iegremdēts STERIGUM Liquid (Zhermark) – Glutaraldehids, benzalkonio hlorīds; uz 10min. Izmantojot citus dezinfektantus, ir jāsekso izgatavotāja instrukcijām.

**MODELŪ IELIEŠĀNA**

Nav nepieciešams gaidīt, ieliešana var būt veikta neka vejeties pēc dezinficēšanas un maksimums 2 nedēļu laikā, bet nos piedumam

ir jābūt glabātam apkārtējās vides temperatūrā. Elite HD+ ir saderīgs ar visiem labākiem ģipšiem, kuri ir pieejami tirgū vai ar poliuretāna svejēm. Ir ieteicams izmantot extra stingru ģipsi atlikumiem – Elite Rock (Zhermack) un stingru ģipsi modeļiem – Elite Model/Elite Model Fast (Zhermack).

#### DISPENSERA TĪRĀSA UN DEZINFEKCIJA

Dispensers var būt notiņts, dezinfektēts vai sterilizēts to gremdejot šķidrā šķidumā vai tvaiku autoklāvā.

Mazgājamie līdzekļi/dezinfektanti, kurus ir ieteicams lietot ir: ZETA 1 Instruments (Zhermack) – Alkilamins, kas sastāv no kvartāra amonijs.

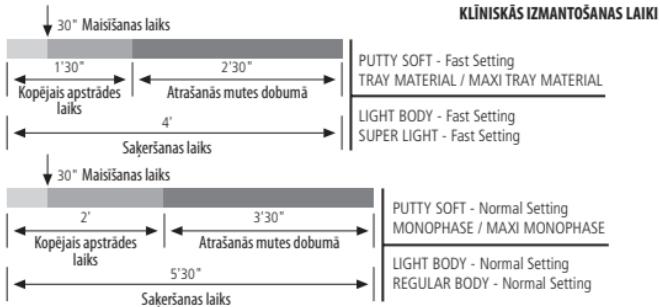
Sterilizācijas šķidrums, kuru ir ieteicams lietot: SPORIMACK (Zhermack) – Glutaraldehīda šķidums 2%.

#### GLĀBĀŠANA UN GARANTIJA

Nospiedumiem ar Elite HD+ ir jābūt glabātiem apkārtējās temperatūras apstākļos. Nospieduma materiāliem Elite HD+ ir garantija uz 36 mēnēsiem no izgatavošanas datuma, ja tie tiek pareizi glabāti no 5 līdz 27°C / 41-80°F.

#### GALVANIZĀCĪJA

Nospiedumi no Elite HD+ var būt galvanizēti ar varu vai ar sudarbu.



#### TEHNISKIE DATI

Elite HD+	Light Body Normal Setting	Regular Body Normal Setting	Light Body/ Super Light Fast Setting	Monophase Maxi Monophase	Tray Material Maxi Tray Material	Putty Soft Normal Setting	Putty Soft Fast Setting
ADA 19	Type 1 Low Viscosity	Type 1 Medium Viscosity	Type 1 Low Viscosity	Type 1 Medium Viscosity	Type 1 High Viscosity	Type 1 Very High Viscosity	Type 1 Very High Viscosity
ISO 4823	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 2 Medium-bodied Consistency	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 2 Medium-bodied Consistency	Type 1 Heavy-bodied Consistency	Type 0 Putty Consistency	Type 0 Putty Consistency
Maissīanas attiecība bāze: katalizātors	1:1	1:1	1:1	1:1 5:1	1:1 5:1	1:1	1:1
Maissīanas laiks	in tube 30°	in tube 30°	Auto mixing System	Auto mixing System	Auto mixing System	30°	30°
Kopējais apstrādes laiks	2'	2'	1'30"	2'	1'30"	2'	1'30"
Atrašanās mutes dobumā (min.)	3'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"
Saķeršanas laiks	5'30"	5'30"	4'	5'30"	4'	5'30"	4'
Saspiešanas deformācija (min.- max.)	3 – 5%	3 – 5%	3 – 5%	3 – 5%	3 – 5%	1 – 3%	1 – 3%
Elastības atjaunošana	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,0%	> 99,0%
Dimensiōnālā stabilitāte 24st.	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%
Cietums Shore-A	45±2	45±2	45±2	54±2	60±2	60±2	60±2

\* The times mentioned must be intended from the start of mixing at 23°C – 73°F. Higher temperatures reduce the times, lower temperatures increase them.

**SVARBIOS PASTABOS:** Konsultacija, kaip naudoti mūsu produktus, suteikta ūzdoti, rāstu ir demonstruojant naudojimo būdā yra paremta esamomis mūsu medicinos žiniomis. Jā reiketyt vertinti kaip informāciju, kura neprivaloma vadovauti, net trečiņu šaliu tīsīju atžiligu ir šīs informācijā turintis vartotojas turi pats jvertinti produkto naudojimo tinkamumą. Vartotojas naudoja ir taiko produkta tam tikriems tikslams neegzistuojant galimybei, kad bendrovė galēs produkto naudojimą kaip nors noks tīkrinti, todēl jis pats ir atskringas uz produkto vartojimą. Atskomybē už sugadintu produkta negali viršyti bendrovės pristatyti vartotojo naudojamų prekių vertēs.

**TIKTAI PROFESIONALIAM NAUDΟJIMUI**

**SILIKONAI (VINILPOLISILOKSANAI), ATSPARŪS DRĘGMEI, YPAČ TIKSLIEMS ATSPAUDAMS GAUTI****NAUDΟJIMAS**

**Elite HD+ Putty Soft Normal Setting:** Vinilpolisiloskanas pirmajam atspaudui su galutine elastine konsistencija bei jprastu kietėjimo laiku. Rekomenduojamas taikant dvifazę (dvigubo atspaudo) techniką arba vienfazę.

**Elite HD+ Putty Soft Fast Setting:** Vinilpolisiloskanas pirmajam atspaudui su galutine elastine konsistencija bei greitu kietėjimo laiku. Rekomenduojamas taikant dvifazę (dvigubo atspaudo) techniką.

**Elite HD+ Tray Material:** Didelio klampumo vinilpolisiloskanas. Tinka vienfazei technikai užpildant atspaudinį šaukštą, kartu su Elite HD+ Light Normal.

**Elite HD+ Maxi Tray Material:** Didelio klampumo vinilpolisiloskanas, automatinio maišymo sistemoje naudojamas 5:1 santykiu. Rekomenduojamas taikant vienfazę techniką (simultanea) užpildant atspaudinį šaukštą, kartu taikant Elite HD+ Light Normal.

**Elite HD+ Monophase:** Atsparus dręgmei vinilpolisiloskanas, vidutinio klampumo. Naudojamas monofazėje technikoje individualių atspaudų gamyboje

**Elite HD+ Maxi Monophase:** Atsparus dręgmei vidutinio klampumo vinilpolisiloskanas supakuotas automatiniam maišymui santykiu 5:1. Naudojamas monofazėje technikoje gaminant individualius atspaudus.

**Elite HD+ Regular Body Normal Setting:** Atsparus dręgmei vidutinio klampumo vinilpolisiloskanas su jprastu kietėjimo laiku. Rekomenduojamas taikant vienfazę (simultanea) arba monofazę techniką, nuimant individualiuosius dantų atspaudu.

**Elite HD+ Light Body Normal Setting:** Atsparus dręgmei mažo klampumo vinilpolisiloskanas, jprastas kietėjimo laikas. Rekomenduojamas taikant dvifazę (dvigubo atspaudo) techniką arba vienfazę.

**Elite HD+ Light Body/Super Light Fast Setting:** Atsparus dręgmei mažo klampumo vinilpolisiloskanas, greitai kietėjantis. Rekomenduojamas taikant dvifazę (dvigubo atspaudo) techniką.

**ATSPAUDAI: PARUOŠIMAS IR ADHEZYVAI**

Rekomenduojami visi atspaudai (atspaudų bazės): kieti, standartiniai arba individualūs, svarbu, kad jie būtų nelinkę deformuotis. Atspaudinių medžiagos adhezija pri atspaudinio šaukštą ūžia labai svarbi vengiant klaidų ištraukiant atspaudinį šaukštą iš būros erčiui. Norint užtikrinti gerą adheziją, reikia atkreipti dėmesį į atspaudinio šauksto tipą ir medžiągą. Taip pat reikia atkreipti dėmesį į šiuos tris skirtinius adhezyvus.

**ELITE IPERLINK LCT:** Bi-komponentinis adhezyvas padarant foto-polerimeriuojamą atspaudų formą.

**ELITE IPERLINK SCT:** Adhezyvas, tinkamas atspaudiniams šaukštams iš autopolimeriuojančių medžiagų bei vienkartiniams plastikiniams atspaudiniams šaukštams.

**UNIVERSAL TRAY ADHESIVE:** Adhezyvas standartiniams metaliniams atspaudiniams šaukštams.

**SVARBU:** Naudojant individualūlį atspaudinį šaukštą būtina paklausti dantų techniko, ar naudojama medžiaga yra auto ar foto polimeriuojama.

Teisingam naudojimui laikytis kiekvieno atskiro adhezyvo instrukcijų.

**PUTTY Elite HD+****MAIŠYMAS:**

- Šaukštū-dozatoriumi paimti du komponentus.
- Išmaisyti lygiomis proporcijomis Elite HD+ Putty Soft Base iš katalizatorių iki vientisos masės ir spalvos, (maišymo laikas maždaug 30 sek.).

**ISPĖJIMAS:**

- Norint pasiekti optimalaus kietėjimo laiko griežtais laikyklės proporcijų; didesnė katalizatoriaus dozė nepagreitina kietėjimo.
- Uždaryti buteliukus iš karto po naudojimo. Nesupainiojite šaukštū-dozatorius ir dangtelį.
- Vinilpolisiloskanų kietėjimas sulėtinamas kontaktuojant su lateksinėmis pirtinėmis. Vengti tiesigirinio ar netiosioginio kontakto su lateksinėmis pirtinėmis. Rekomenduojama krupčiai nusipilti rankas, kad nelikti nešvarumų arba naudoti vinilo pirtinės.
- Vinilpolisiloskanai yra chemiškai atsparsū, todėl neišsiėpkitė darbo drabužių.

**SKYSČIAI Elite HD+ kasetėse****PRIETAISO PARUOŠIMAS:**

Paruoškite prietaisą, kaip pavaizduota pav. (1-2).

Dėmesys: prieš montuojant antgalį patirkinkite, kad abudu komponentai (bazė ir katalizatorius) išspaudžiami tolygiai lengvai apsaudžius dalytuvo rankenelę, mažas pasidžiūsios medžiagos kiekis turi būti pašalintas (3).

Po padėkėte matyvumo antgalį ant kasetės ir, jeigu yra (4).

**SKYSČIAI Elite HD+ TIŪBELIUOSE****Tik Elite HD+ Light Normal ir Elite HD+ Regular****MAIŠYMAS:**

Vienodus komponentų kiekis išspauskite ant maišymo lentelės.

Kruopščiai išmaišykite lopetėje iki vientisos spalvos pagal lentelėje nurodytą laiką.

Po naudojimo gerai užsukite tūbeles, nesumažykite dangtelį.

**Elite HD+MAXI****Skirta tik automatiniam maišymui, santykiu 5:1****PRIETAISO PARUOŠIMAS NAUDΟJIMUI:**

Paruoškite prietaisą kaip papavalžduota iliustracijoje (5-6-7-8).

Išėmę kasetę iš pakuočės, nuimkite apsauginius dangtelius nuo išspaudimo angų, bet neišmeskite jų. Nereikia naudoti daug jėgos, tiesios tvirtai įdejinkite kasetę, kad ji negalių išskristi ir taip jis nesugadintumete.

Ideikite kasetę į išspaudimo maišinėlę (prietaisą) (Iz. Prietaiso gamintojo instrukcijas).

- Naudojant prietaisą pirmą kartą būtina subalansuoti medžiagos išspauidimo lygi. Jūnje prietaisą leiskite jam veikti tol, kol abiejų komponentų išspauidamas bus vienodos. Nuvalykite prietaisą bei pašalinkite išspaustą medžiagą.
- Uždeikite dinaminį maišymo antgalį, po to blokatorius – fiksavimo žiedą, kuris turi būti pasuktas ¼ apsisukimo tam, kad antgalis prisityriktų prie kasetės. Dabar prietaisas yra paruoštas.
- Po naudojimo patariau nuimti dinaminio maišymo antgalį ir ideti į plastikinę plokštęlę. Nuimkite panaudotą antgalį, bet palikite fiksavimą žiedą.
- Norédami pašalinti kasetę laikykites prietaiso gamintojo instrukcijų. Jeigu kasetę kelias dienas nenaudojama, rekomenduojama laikyti ją statmenai (vertikaliuje pozicijoje).
- **Svarbu:** visuomet priej idėdami dinaminio maišymo antgalį suvienodinkite abiejų medžiagos komponentų išspauidimą. Priešingu atveju jūnje prietaisą leiskite jam veikti tol, kol išspauidžiamos medžiagos spalva bus vienintinė, pašalinkite neviensitaus maseg. Dabar prietaisas yra paruoštas naudojimui. Naudokite tik originalius **Elite HD+Maxi** sistemos fiksavimo žiedus (blokatorius) bei dinaminio maišymo antgalius. Kitokius maišymo antgalius naudojimas negali užtikrinti optimalus mišinio ir tuo pačiu gali sukompromituoti šio aukščios kokybės produkcijos charakteristikas, nes galutinis rezultatas bus kitokis. Iškilus klausimams apie naudojamų prietaisų išemimą, visuomet laikykites gamintojo nurodymų.

**ISPĖJIMAS:** Jautriums žmonėms vinilpolisiloskanai gali sukelti javirias alergines reakcijas.

**ATSPAUDŲ VALYMAS IR DEZINFEKAVIMAS**

Atspaudų galima iš karto dezinfekuoti, išskalavus jį po tekančiu vandeniu.

Geriausias dezinfekavimo būdas – palikit atspaudą skysteje STERIGUM Liquid (Zermack) - Glutaraldeide, benzalkonio chloride 10 min.

Naudojant kitus dezinfektantus, laikytis gamintojo instrukcijų.

#### MODELIŲ LIEJIMAS

Laukti nereikia, liejimas gali būti atliktas iš karto po dezinfekcijos arba daugiausiai po dviejų savaičių, svarbu tik, kad atspaudai būty laikomi kambario temperatūroje. Elite HD+ galima naudoti su visais gipsais, kurius galima rasti rinkoje bei poliuretanais. Rekomenduojama naudoti ypač kietą gipsą kultinėms dalims – Elite Rock (Zhermack) ir kietą gipsą modeliams – Elite Model/Fast (Zhermack).

#### DALYTUVO VALYMAS IR DEZINFEKAVIMAS

Dalytuvas gali būti valomas, dezinfekuojamas arba sterilizuojamas paliekant įj skystyje arba garų autoklave.

Rekomenduojamas valiklis/dezinfekantas: ZETA 1 Instruments (Zhermack) – Alchilamina, kurio sudėtyje yra amoniakas.

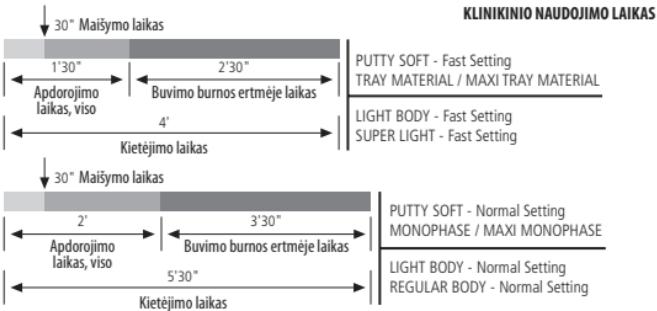
Rekomenduojamas sterilizavimo skytis: SPORIMACK (Zhermack) – Glutaraldeide sol. 2%.

#### LAIKYMAS IR GARANTUJA

Atspaudai, pagaminti su Elite HD+ turi būti laikomi kambario temperatūroje. Tinkamai laikant 5°-27°C (41°-80°F) temperatūroje, atspaudinių medžiagų Elite HD+ garantijos trukmė 36 mėnesiai nuo pagaminimo datos.

#### GALVANIZAVIMAS

Atspaudai, padaryti su Elite HD+ gali būti galvanizuojami su variu arba sidabru.



#### TECHNINIAI DUOMENYS

Elite HD+	Light Body Normal Setting	Regular Body Normal Setting	Light Body/ Super Light Fast Setting	Monophase Maxi Monophase	Tray Material Maxi Tray Material	Putty Soft Normal Setting	Putty Soft Fast Setting
ADA 19	Type 1 Low Viscosity	Type 1 Medium Viscosity	Type 1 Low Viscosity	Type 1 Medium Viscosity	Type 1 High Viscosity	Type 1 Very high Viscosity	Type 1 Very high Viscosity
ISO 4823	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 2 Medium-bodied Consistency	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 2 Medium-bodied Consistency	Type 1 Heavy-bodied Consistency	Type 0 Putty Consistency	Type 0 Putty Consistency
Mišinio/pagrindo santykis: katalizatorius	1:1	1:1	1:1	1:1	1:1	1:1	1:1
Maišymo laikas	in tube 30"	in tube 30"	Auto mixing System	Auto mixing System	Auto mixing System	30"	30"
Apdrojimo laikas*, viso	2'	2'	1'30"	2'	1'30"	2'	1'30"
Buvimo burnos ertmėje laikas (min.)	3'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"
Kietėjimo laikas*	5'30"	5'30"	4'	5'30"	4'	5'30"	4'
Kompresinė deformacija (min – max)	3 – 5%	3 – 5%	3 – 5%	3 – 5%	3 – 5%	1 – 3%	1 – 3%
Elastingumo atsistatymas	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,0%	> 99,0%
Dimensinis stabilumas 24 val.	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%
Kietumas Shore-A	45±2	45±2	45±2	54±2	60±2	60±2	60±2

\*Darbo laiko trukmė skaičiuojama nuo užmaisyto pradžios prie 23°C – 73°F. Užmaisius aukštinesnėje temperatūroje, darbo laikas trumpesnis, žemesnėje temperatūroje – ilgesnis.

#### TIKAI PROFESIONĀLAI IZMANTOŠANAI

**HÜDROFIILSED SILIKOONID ERITÄ PÄSETE JÄLJENDITE VALMISTAMISEKS (VINÜÜLPOLÜSILOKSAANID)****KASUTAMINE**

**Elite HD+ Putty Soft Normal Setting.** Elastse lõppkonsistentsi ja normaalsete kõvastumisajaga vinüülpolüsiloosan esialgse jälgendi võtmiseks. Soovitatakse kahefaasilise (topeltjäljend) ja ühefaasilise (üheaegse) tehnika korral.

**Elite HD+ Putty Soft Fast Setting.** Elite HD+ elastse lõppkonsistentsi ja lühikese kõvastumisajaga vinüülpolüsiloosan esialgse jälgendi võtmiseks. Soovitatakse kahefaasilise tehnika korral (topeltjäljend).

**Elite HD+ Tray Material.** Kõrge viskoossusega vinüülpolüsiloosan. Näidustatud ühefaasilise (üheaegse) tehnika korral jälgendiluslike täitmiseks kombineerituna Elite HD+ Light Normaliga.

**Elite HD+ Maxi Tray Material.** Kõrge viskoossusega vinüülpolüsiloosan, mis on pakendatud automaatselt 5:1 vahekorras segavasse seadmesse. Näidustatud ühefaasilise (üheaegse) tehnika korral jälgendiluslike täitmiseks kombineerituna Elite HD+ Light Normaliga.

**Elite HD+ Monophase.** Keskmise viskoossusega vinüülpolüsiloosan. Ühele viskoossusklassile vastava materjalina näidustatud monofaaasilise tehnika korral individuaalse jälgendilusika täitmiseks.

**Elite HD+ Maxi Monophase.** Keskmise viskoossusega vinüülpolüsiloosan, mis on pakendatud automaatselt 5:1 vahekorras segavasse seadmesse. Ühele viskoossusklassile vastava materjalina näidustatud monofaaasilise tehnika korral, individuaalse jälgendilusika täitmiseks.

**Elite HD+ Regular Body Normal Setting.** Hüdrofiilne keskmise viskoossuse ja normaalsete kõvastumisajaga vinüülpolüsiloosan. Soovitatakse ühefaasilise (üheaegse) või monofaaasilise, individuaalse jälgendilusika tehnika korral.

**Elite HD+ Light Body Normal Setting.** Hüdrofiilne madala viskoossuse ja normaalsete kõvastumisajaga vinüülpolüsiloosan. Soovitatakse kahefaasilise (topeltjäljend) ja ühefaasilise (üheaegse) tehnika korral.

**Elite HD+ Light Body / Super Light Fast Setting.** Hüdrofiilne keskmise viskoossuse ja lühikese kõvastumisajaga vinüülpolüsiloosan. Soovitatakse kahefaasilise tehnika korral (topeltjäljend).

**JÄLJENDILUSIKAS: ETTEVALMISTUS JA ADHESIVID**

Soovitatakse kõiki mittedeformeerauid ja jätku standardseid ja/või individuaalseid jälgendilusikaid. Jäljendimaterjalil kinnitumine lisuka külge kujutab endast vigade vältimise seisukohalt ülioülulist faasi, eriti lisuka suust väljavõtmise ajal. Et kindlustada tugev side, tuleb valida adhesiiv, mille baasmaterjal sobiks kasutatava lisuka tüübi ja materjaliga. Sellepärast pakutakse kolme tüüpi spetsiaalseid adhesiive.

**ELITE IPERLINK LCT.** Kahekponentne jälgendilusika adhesiiv valguskõvastuvast vaigust.

**ELITE IPERLINK SCT.** Jäljendilusika adhesiiv valguskõvastuvast vaigust ja ühekordset kasutatav plastikust jälgendilusikas.

**UNIVERSAL TRAY ADHESIVE.** Standardse metallist jälgendilusika adhesiiv.

**OLULINE!** Individuaalse jälgendilusika puhul tuleb hambatehnikult tingimata küsida, kas kasutatav vaik on ise- või valguskõvastuv.

Õigeks kasutamiseks tuleb iga adhesiivi kasutusjuhendist kinni pidada.

**PUTTY Elite HD+****SEGAMINE**

- Võtta purkidest kumbagi koostisosas, kasutades ainult vastavaid doseerimislisukaid.
- Segada võrdses koguses Elite HD+ Putty Soft baasmaterjal ja katalüsaatorit, kuni saate ühtlase värvusega ilma viirgudesta massi (segamisaeg umbes 30 sek).

**HOIATUSED**

- Ainete õigest vahekorrast tuleb kinni pidada, et kõvastumisaeg oleks õige pikkusega; suurem kogus katalüsaatori ei kiirenda kõvastumisaega.
- Purgid sulgeda kohe pärast kasutamist. Arge eri purkide kaasi ega doseerimislisukaid segi ajage.
- Kokkupuude latekskinnastega pärabis vinüülpolüsiloosan kõvastumist. Vältida latekskinnastega kokkupuutumist. Soovitav on käsi hoolikalt pesta, et eemaldada kõik kontamineeritud jäägid, või kasutada vinüülkindaid.
- Vinüülpolüsiloosanid on keemiliselt püsivad, seega tuleb hoiduda kittleid ja riideid määrimast.

**Elite HD+ VEDELIKUD PADRUNIS****SEADELDISE ETTEVALMISTAMINE**

Panna seadeldis kokku nagu näidatud joonistel (1 ja 2).

Tähelepanu! Enne otsku paigaldamist veenduge, et kaks koostisosas (baasmaterjal ja katalüsaator) tulevad paanust kangi kergel vajutamisel ja väikese ainekoguse väljutamisel ühtlaselt välja; otsak pühkida puhtaks (3).

Seejärel ühendada segamisotsak padruni ja suhu asetatava otsakuga, kui see on olemas (4).

**Elite HD+ VEDELIKUD TUUBIBUS****Ainult Elite HD+ Light Normal ja Elite HD+ Regular****SEGAMINE**

Lasta segamisalusel mölemat koostisosat võrdle pikkusega riba.

Segada tabelis näidatud ajavahemiku jooksul korralikult spaatliga, nii et saate ühtlase värvuse.

Pärast kasutamist sulgeda tuubid korralikult, jälgides, et korgid vahetusse ei läheks.

**Elite HD+ MAXI****Ainult Automaatse Vahekorras 5:1 Segamise Süsteemidle****SEADME ETTEVALMISTAMINE**

Monteerige seade, nagu on näidatud joonistel 5, 6, 7 ja 8.

Pärast seda, kui olete padruni pakendist välja võtnud, eemaldage väljumisavade kaitsekeel ja hoidke alles. Ärge kasutage liiga palju jõudu, kuid soovitatav on padrun kõvasti pihi vötta, et vältida kogemata mahakukkumist, mis võib seda kahjustada.

- Pange padrun jaotusmasinasse (vaadake seadme valmistaja juhiseid).
- Esimesel kasutuskorral on vaja ühtlustada materjalil väljumise tase: keerake niisiis masinat seni, kuni mölemad komponendid ulatuvad ühepalju välja. Puhastage, eemaldades väljatulnud materjali.
- Asetage sisse dünaamiline seur ja järg-järgult kinnitusrõngas, keerates seda  $\frac{1}{4}$  pööret, et blookeerida riist padrunil. Seade on valmis.
- Pärast kasutamist on soovitatav eemaldada dünaamiline seur, pannes uesti sisse plastikust kreele. Eemaldage kasutatud seuri, kuid hoidke alles kinnitusrõngas.
- Padruni äravõtmisel järgige masina valmistaja juhiseid. Kui seda mõnel päeval ei kasutata, on soovitatav hoida padrunit vertikaalasendis.

**Tähelepanu!** Enne esimeise dünaamilise seguri sisepanekut ühtlustage alati kõigepealt materjalil väljumispind. Vastasel juhul keerake masinat ja oodake toodet, kuni värv on ühtlane, kõrvale lageb ebaühtlane kogus ja hakate tööle. Kasutage ainult süsteemi **Elite HD+ MAXI** originaalkinnitusrõngaid ja -segureid. Muude segurite kasutamisel ei ole tagatud optimaalne segamine ja see võib nii siis halvendada toote kvaliteeti, rikkudes lõpptulemust. Seguri kasutamist käsitleva teabe saamiseks luguge alati valmistaja juhiseid.

**HOIATUS!** Vinüülpoliülsikaanide suhtes tundlikel inimestel võib tekkida ärriitus või muu allergiline reaktsioon.

### JÄLJENDI PUHASTAMINE JA DESINFITSEERIMINE

Pärast rohke voolava veega loputamist võib jälgendit kohe desinfitseerida.

Idealeks desinfiteerimiseks kasta jälgend 10 minutiks STERIGUM Liquid (Zhermack)'isse – glutaraldehydi, bensalkooniumkloriidit.

Teiste desinfiteerimisvahendite kasutamisel järgige tootja juhiseid.

### MUDELITE VALAMINE

Oodata pole vaja, valada võib kohe pärast desinfiteerimist ja kõige rohkem kuni kaks nädalat hiljem, juhul kui jälgendit hoitakse toatemperatuuril. Elite HD+ sobib kõikide paremate turul saadavalolevate kipsidega ja polüüretaanvaikudega. Matriitside jaoks on soovitatav kasutada ekstra kõva kipsis – Elite Rock (Zhermack) ja mudelite jaoks kõva kipsis – Elite Model / Elite Model Fast (Zhermack).

### DOSAATORI PUHASTAMINE JA DESINFITSEERIMINE

Dosaatorit võib puhastada, desinfiteerida või steriliseerida desinfiteerimislahusesse kastes või aurauautoklaavis.

Soovitatav puhastus- ja desinfiteerimisvahend on ZETA 1 Instruments (Zhermack) – alküülaminiid, kvaternaarsed ammoniumiühendid.

Soovitatav steriliseerimisvedelik on SPORIMACK (Zhermack) – glutaraldehydi 2% lahust.

### HOIDMINE JA GARANTII

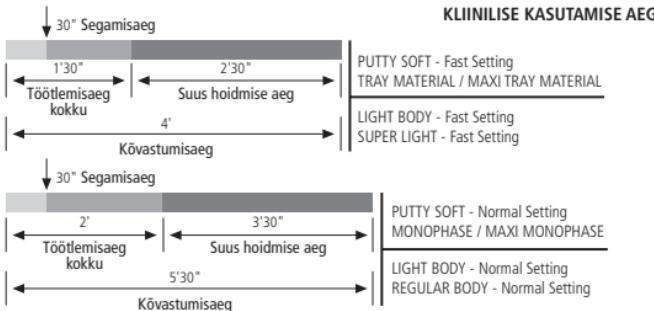
Elite HD+'st valmistatud jälgendeid tuleb hoida toatemperatuuril. Jäljendimaterjali Elite HD+ garantii kehtib 36 kuud alates valmistasest, kui seda hoitakse nõuetekohaselt 5–27 °C või 41–80 °F juures.

### GALVANISEERIMINE

Elite HD+'st valmistatud jälgendeid võib vase või hõbedaga galvaniseerida.

**TÄHTSAD MÄRKUSED:** Meie toodete kasutamise nõuanded, kas kirjalikult, suuliselt või demonstreerimise teel, pöhinevad meie praegustel meditsiinilistel teadmistel. Seda tuleb pidada mittesiduvaks infoks, isegi kolmandate isikute õiguste osas, ning see ei vabasta kasutajat isiklikult kontrollimast toote sobivust konkreetseks rakenduseks. Kasutajapoolne kasutamine ja rakendamine toimub ilma igasuguse Firmapoolse kontrollita ning seetõttu jääb kasutaja vastutusele. Igasugune vastutus kahjude eest piirduub Firma poolt taritud ja kasutaja poolt kasutatud toodete väärtsusega.

### AINULT ERIALASEKS KASUTUSEKS



### TEHNILISED ANDMED

Elite HD+	Light Body Normal Setting	Regular Body Normal Setting	Light Body/ Super Light Fast Setting	Monophase Maxi Monophase	Tray Material Maxi Tray Material	Putty Soft Normal Setting	Putty Soft Fast Setting
ADA 19	Type 1 Low Viscosity	Type 1 Medium Viscosity	Type 1 Low Viscosity	Type 1 Medium Viscosity	Type 1 High Viscosity	Type 1 Very High Viscosity	Type 1 Very High Viscosity
ISO 4823	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 2 Medium-bodied Consistency	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 2 Medium-bodied Consistency	Type 1 Heavy-bodied Consistency	Type 0 Putty Consistency	Type 0 Putty Consistency
Baasmaterjali ja katalüsaatori vaherekord sequus	1:1	1:1	1:1	1:1 5:1	1:1 5:1	1:1	1:1
Segamisaeg	in tube 30"	in tube 30"	Auto mixing System	Auto mixing System	Auto mixing System	30"	30"
Töötlemisaeg kokku*	2'	2'	1'30"	2"	1'30"	2"	1'30"
Suus hoidmise aeg (min)	3'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"
Kõvastumisaeg*	5'30"	5'30"	4'	5'30"	4'	5'30"	4'
Deformeerumine survel (min/max)	3 – 5%	3 – 5%	3 – 5%	3 – 5%	3 – 5%	1 – 3%	1 – 3%
Elastne taastuminne	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,0%	> 99,0%
Mõõtmete muutumise ulatus 24 tunni jooksul	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%
Kõvadus Shore-A	45±2	45±2	45±2	54±2	60±2	60±2	60±2

\* Nimetatud ajavahemikke hakatakse lugema segamise algusest +23 °C/73 °F juures. Kõrgemad temperatuurid lühendavad ajaperioodi, samas kui madalamad temperatuurid pikendavad seda.

高精度印模用水相容性填充硅橡胶（聚乙烯基硅氧烷）

#### 应用

**Elite HD+ Putty Soft Normal Setting:** 初印模用聚乙烯基硅氧烷，特点是最终强塑性和正常凝固时间。建议用于两步印模（两次印模）或者一步印模（同步）技术。

**Elite HD+ Putty Soft Fast Setting:** 初印模用聚乙烯基硅氧烷，特点是最终强塑性和快速凝固时间。建议用于两步印模技术（两次印模）。

**Elite HD+ Tray Material:** 高粘度聚乙烯基硅氧烷。适用于一步印模技术（同步）与 Elite HD+ Light Normal 一起用于印模盘填充。

**Elite HD+ Maxi Tray Material:** 高粘度聚乙烯基硅氧烷，包装于5:1比例的自动混合系统中。适用于一步印模技术（同步）与 Elite HD+ Light Normal 一起用于印模盘填充。

**Elite HD+ Monophase:** 中粘度水相容性聚乙烯基硅氧烷。适用于一步印模技术中作为个别印模盘唯一粘度材料。

**Elite HD+ Maxi Monophase:** 中粘度水相容性聚乙烯基硅氧烷，包装于5:1比例的自动混合系统中。适用于一步印模技术中作为个别印模盘唯一粘度材料。

**Elite HD+ Regular Body Normal Setting:** 水相容性聚乙烯基硅氧烷，特点是中粘度和正常凝固时间。建议用于一步印模技术（同步）或者个别印模盘一次印模技术。

**Elite HD+ Light Body Normal Setting:** 水相容性聚乙烯基硅氧烷，特点是低粘度和正常凝固时间。建议用于两步印模技术（两次印模）或者一步印模技术（同步）。

**Elite HD+ Light Body/Super Light Fast Setting:** 水相容性聚乙烯基硅氧烷，特点是低粘度和快速凝固时间。建议用于两步印模技术（两次印模）。

**印模盘：**准备和粘合剂

只要不变形和坚固，可用所有标准和/或个别印模盘。

印模材料粘着在勺上是避免出错、特别是将印模盘从口中取出的关键时刻。

为了保证强烈的粘合力，应该根据印模盘种类和材质选用最佳粘合剂。此时，有三种专用粘合剂：

**ELITE IPERLINK LCT:** 光聚合树脂材质印模盘用双组份粘合剂。

**ELITE IPERLINK SCT:** 自聚合树脂和一次性塑料印模盘用粘合剂。

**UNIVERSAL TRAY ADHESIVE:** 金属标准印模盘用粘合剂。

**要点：**采用个别印模盘时，得向牙技师询问所用树脂是自聚合还是光聚合的。

为了保证正确使用，请遵照每种粘合剂的使用说明。

**PUTTY Elite HD+**

**混合：**

-用各自的量勺从罐子里将两组份取出。

-同份数混合Elite HD+ Putty Soft 的基质和催化剂，直至材料色调均匀，没有纹理(混合时间：约30秒)。

**警告：**

-必需遵照上述比例以保证正确的凝固时间；过大剂量催化剂不能加快凝固时间。

-用后马上关上罐子。不要放错盖子和量勺。

-聚乙烯基硅氧烷接触乳胶手套之后会发生凝固缓慢。因此需要避免与乳胶手套的直接和间接接触。建议仔细洗手以消除污染物残迹或者使用PVC手套。

-聚乙烯基硅氧烷化学牢度很高，因此得避免污染衬衫和衣服。

**FLUIDI Elite HD+弹匣装**

**装置准备：**

按照图(1-2)所示安装装置。

**注意：**在安装混合头之前，先稍稍用力均匀按动扳手，挤出少量材料，接着将这些材料去除(3)，用以查实两组份（基质和催化剂）能够均匀地被挤出。

接着再将混合头以及可能的口内注射头插入弹匣(4)。

**FLUIDI Elite HD+管装**

仅仅是Elite HD+ Light Normal和Elite HD+ Regular

**混合：**

在混合板上挤出两段相同长度的组份。

在表中标识的时间内用调刀仔细地混合直至色调均匀。

用后马上盖上软管并且确保不能错用盖子。

**Elite HD+MAXI液**

只用于比例为5:1的自动搅拌器

**准备机器：**

照图(5-6-7-8)说明安装机器。

从包装中取出机芯后，拉掉保护喷孔的带子并保存。不需太用力，但是要拿稳机芯，万一掉下来有可能会摔坏。

--把机芯插入分配器中（看机器生产厂家说明书）。

--第一次使用，物质的出口必须在同一水平位上：

启动机器直到两种成分搅拌均匀，清理排出物。

--先插入搅拌器的可动支柱，再固定圈，然后旋转1/4把机芯支柱固定。机器准备就绪。

--使用后，建议挪开搅拌器的可动支柱，把带子重新插入塑料中。废弃使用的搅拌器的支柱，但要保存固定圈。

--对于取出机芯，注意机器生产厂家说明书。如果会几天不使用，建议机

芯竖放保存。

--注意：每次在插入搅拌器的可动支柱前要使物质的出口保持水平。万一弄反了，启动搅拌

器并等待直到产品出口处的颜色均匀，清除块状没有均匀的，并继续使用机器。

只能使用Elite HD+MAXI生产的固定圈和搅拌器的可动支柱。如使用其他搅拌支柱，将不保证最终产品的最佳效果。如要咨询设备的使用，遵照生产者的说明书。

警告：对聚乙烯基硅氧烷敏感对象可能会出现发炎或者其他过敏反应。

印模清洁和消毒

在自来水下充分冲洗之后，可以马上对印模进行消毒。

理想的印模消毒是将其浸入STERIGUM Liquid (Zhermack) - 戊二醇、苯扎氯铵；消毒时间10分钟。

如果使用其他消毒剂，请遵照生产商的说明。

浇模

不需要等待，浇模可以在消毒后即刻进行，并且只要印模室温保存，直至最长两个星期的时间都可以浇模。Elite HD+与市场上所有主流石膏和PU树脂相容。建议使用义齿用超级硬度石膏(Elite Rock - Zhermack)和模型用硬石膏(Elite Model/Elite Model Fast - Zhermack)。

混合枪清洁和消毒

采用液体浸泡、高压蒸汽等方式对混合枪进行清洁、消毒或杀菌。

建议使用洗涤剂/消毒剂: ZETA 1 Instruments (Zhermack) -

化合物。

建议使用液体杀菌剂: SPORIMACK (Zhermack) - 戊二醇2%。

储藏和质保

Elite HD+印模应该在室温下保存。如果在温度介于5° 和27°C(41 – 80 °F)之间正确储藏，Elite HD+印模材料质保期为自制造期起36个月。

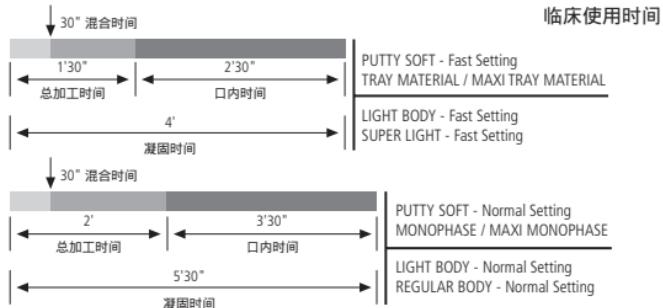
电镀

Elite HD+印模可以用铜或者银电镀

**重要提示：**我们对产品使用的口头、书面或示范建议，都是基于我们目前所知道的医疗知识。它必须被认为是信息，而不是产品附属物，即使和第三方的权利有关，也不能免除用户个人控制产品对特定用途的适用性。

公司不能控制用户对材料的使用和应用，因而也不能对用户负责。任何损伤、损害责任仅限于货物的价值，由公司提供货物，由用户使用。

仅限于专业应



#### 技术数据

Elite HD+	Light Body Normal Setting	Regular Body Normal Setting	Light Body/ Super Light Fast Setting	Monophase Maxi Monophase	Tray Material Maxi Tray Material	Putty Soft Normal Setting	Putty Soft Fast Setting
ADA 19	Type 1 Low Viscosity	Type 1 Medium Viscosity	Type 1 Low Viscosity	Type 1 Medium Viscosity	Type 1 High Viscosity	Type 1 Very High Viscosity	Type 1 Very High Viscosity
ISO 4823	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 2 Medium-bodied Consistency	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 2 Medium-bodied Consistency	Type 1 Heavy-bodied Consistency	Type 0 Putty Consistency	Type 0 Putty Consistency
基质/催化剂 混合比	1:1	1:1	1:1	1:1 5:1	1:1 5:1	1:1	1:1
混合时间	in tube 30"	in tube 30"	Auto mixing System	Auto mixing System	Auto mixing System	30"	30"
总加工时间*	2'	2'	1'30"	2'	1'30"	2'	1'30"
口内时间(分)	3'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"
凝固时间*	5'30"	5'30"	4'	5'30"	4'	5'30"	4'
挤压变形(最 - )	3 – 5%	3 – 5%	3 – 5%	3 – 5%	3 – 5%	1 – 3%	1 – 3%
弹性恢复	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,0%	> 99,0%
24小时尺寸 稳定性	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%
Shore-A硬度	45±2	45±2	45±2	54±2	60±2	60±2	60±2

\* The times mentioned must be intended from the start of mixing at 23°C – 73°F. Higher temperatures reduce the times, lower temperatures increase them.

( )

Elite H-D+ Putty Soft Normal Setting

( ) ( )  
Elite H-D+ Putty Soft Fast Setting:( )  
Elite H-D+ Tray Material

( )

Elite H-D+ Light Normal.  
Elite H-D+ Maxi Tray Material

1:5

( ).  
Elite H-D+  
Light Normal.  
Elite H-D+ Monophase

Elite H-D+ Maxi Monophase:

Elite H-D+ Regular Body Normal Setting

( )  
Elite H-D+ Light Body Normal Setting( ) ( )  
Elite H-D+ Light Body/Super Light Fast Setting

( )

3

ELITE IPERLINK LCT

ELITE IPERLINK SCT

PUTTY ELITE H-D+

Elite H-D + Putty Soft

( ) 30 ( )

FLUIDI ELITE H-D+ IN VERSIONE CARTUCCIA

(1-2)

( )

(3).

FLUIDI ELITE H-D+ IN VERSIONE TUBO

Elite H-D+ Light Normal Elite H-D+ Regular

ELITE H-D+ MAXI

5:1

(5-6-7-8).

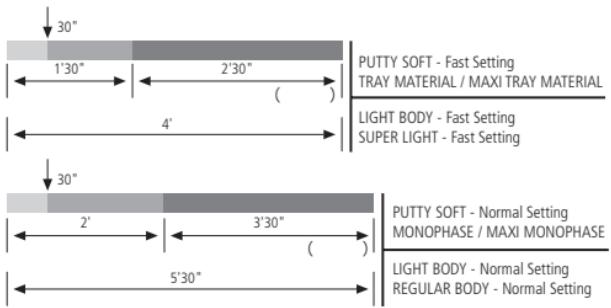
( ) ( )

1/4

Elite H-D +	(Elite Rock - Zhermack) (Elite Model/Elite Model Fast - Zhermack).		
ZETA 1 Instruments (Zhermack) ZETA 1 - Alchilammina	SPO RIMACK (Zhermack) - G lutaraldeide soluz. 2%.		
Elite H-D +	Elite H-D +		
36	- 27	41 - 80	5
	Elite H-D +		

ملاحظة مهمة جداً: الاستشارات التي تتعلق بمتناهياً والتى يتم تقديمها بصورة شفوية أو مكتوبة أو أيضاً عبر الاستدلال هي مبنية على التقنيات الحالية المستعملة في طب الأسنان وعلى المهارات المكتسبة، وبالتالي فهي تعبر معلومات غير ملزمة حتى وإن تخلّى الأمر بيفقو النغير، وهي لا تغطي العامل المختص من إجراء مراقبة مخصوصة على المنتج اللذان من مطافاته العملية التي ينوي اجراءها إن استعمال وتطبيق المنتج من طرف العامل المختص لا يتم تحت رقابة الشركة المنتجة، وبالتالي فالعامل نفسه هو الذي يتتحمل التبعات، المخال ووجود مسؤولية عن وقوع أضرار يترتب عنه فقط تعويض قيمة البضاعة التي قامت الشركة بتزويدتها والتي تم استعمالها من طرف المتخصص.

### يسعدكم فقط للأسنان



Elite HD+	Light Body Normal Setting	Regular Body Normal Setting	Light Body/ Super Light Fast Setting	Monophase Maxi Monophase	Tray Material Maxi Tray Material	Putty Soft Normal Setting	Putty Soft Fast Setting
ADA 19	Type 1 Low Viscosity	Type 1 Medium Viscosity	Type 1 Low Viscosity	Type 1 Medium Viscosity	Type 1 High Viscosity	Type 1 Very high Viscosity	Type 1 Very high Viscosity
ISO 4823	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 2 Medium-bodied Consistency	Type 3 Light-bodied Consistency	Type 2 Medium-bodied Consistency	Type 1 Heavy-bodied Consistency	Type 0 Putty Consistency	Type 0 Putty Consistency
	1:1	1:1	1:1	1:1	1:1 5:1	1:1	1:1
	in tube 30"	in tube 30"	Auto mixing System	Auto mixing System	Auto mixing System	30"	30"
	2'	2'	1'30"	2'	1'30"	2'	1'30"
	3'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"	3'30"	2'30"
	5'30"	5'30"	4'	5'30"	4'	5'30"	4'
	( / )	3 - 5%	3 - 5%	3 - 5%	3 - 5%	1 - 3%	1 - 3%
	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,5%	> 99,0%	> 99,0%
24	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%	< 0,20%
	Shore-A	45±2	45±2	45±2	54±2	60±2	60±2

\* The times mentioned must be intended from the start of mixing at 23°C – 73°F. Higher temperatures reduce the times, lower temperatures increase them.

